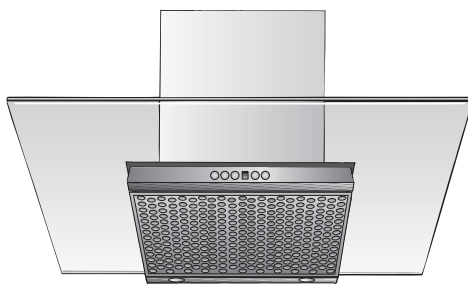


- de **Gebrauchs- und
Montageanleitung**
- en **Operating and
installation instructions**
- fr **Notice de montage
et d'utilisation**
- nl **Gebruiks- en
montageaanwijzing**
- it **Istruzioni per l'uso
e l'installatore**
- es **Instrucciones de uso
y montaje**
- el **Οδηγίες χρήσης και
τοποθέτησης**



D 99W5N0

NEFF

de

en

fr

nl

it

es

el

de Seite 3–15

it pagina 55–67

en page 16–28

es página 68–80

fr page 29–41

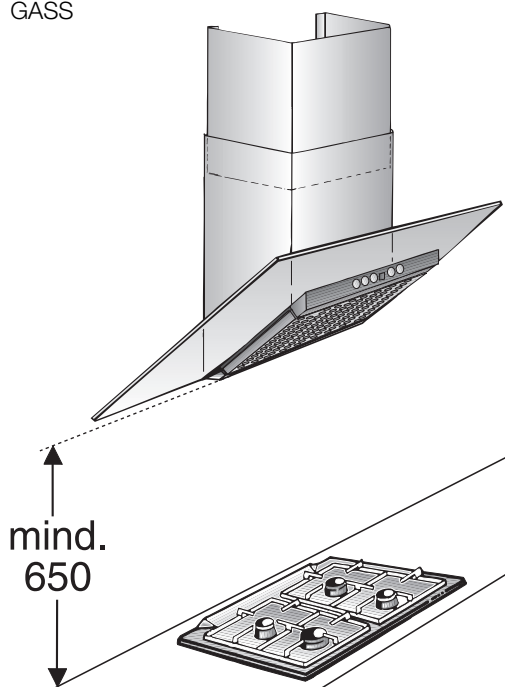
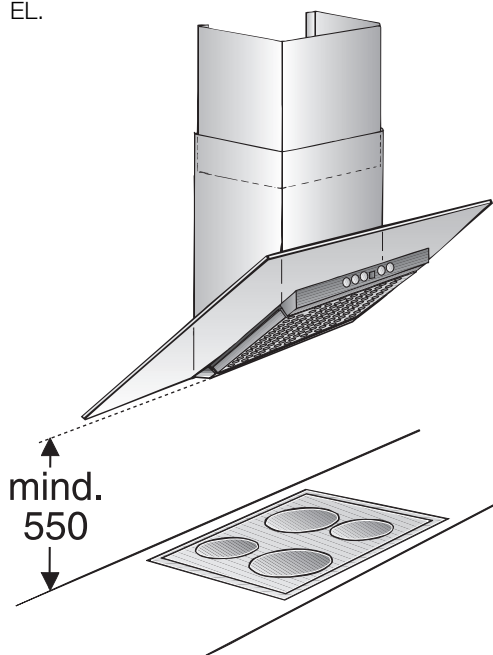
el Σελίδα 81–93

nl pagina 42–54

Abb. 1

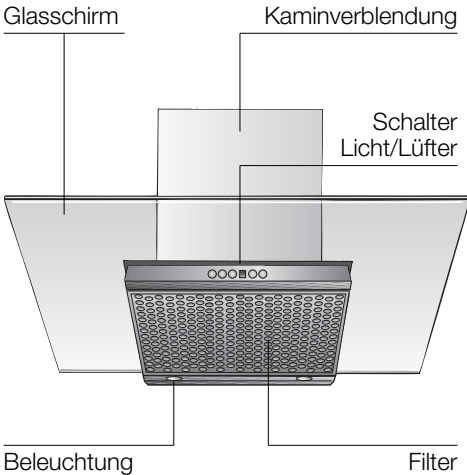
ELEKTRO
ELECTR.
ELETT.
EL.

GAS
GAZ
KAASU
GASS



Gebrauchsanleitung

Gerätebeschreibung



Betriebsarten

Abluftbetrieb:

- Der Lüfter der Dunstabzugshaube saugt den Küchendunst an und leitet ihn durch den Fettfilter ins Freie.
- Der Fettfilter nimmt die fettigen Bestandteile des Küchendunstes auf.
- Die Küche bleibt weitgehend frei von Fett und Geruch.

Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube und gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerungen (wie z. B. Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) **muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden**, die von der Feuerstätte zur Verbrennung benötigt wird.

Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.

Betriebsarten

Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere techn. Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

Bei nicht ausreichender Zuluft besteht Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase.

Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z. B. Kochmulde und Gasherd wird diese Regel nicht angewendet.

Vor dem ersten Benutzen

Wichtige Hinweise:

- ❑ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.
- ❑ Diese Dunstabzugshaube entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

Reparaturen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- ❑ Bevor Sie das neue Gerät benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig die Gebrauchsanleitung. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Gerätes.
- ❑ Bewahren Sie die Gebrauchs- und Montageanleitung ggf. für einen Nachbesitzer gut auf.
- ❑ Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.




Gas-Kochmulden / Gas-Herde

⚠ Betreiben Sie nicht alle Gas-Kochstellen gleichzeitig über längere Zeit (max. 15 Minuten) bei höchster Wärmebelastung, sonst besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der Gehäuseoberflächen bzw. Gefahr der Beschädigung der Dunstabzugshaube. Beim Betrieb der Dunstabzugshaube über einem Gas-Kochfeld muss bei gleichzeitigem Betreiben von drei oder mehr Gas-Kochstellen die Haube in der Maximalstufe betrieben werden.

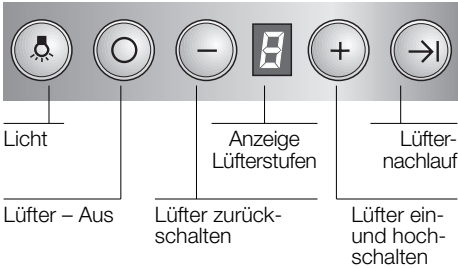
Sicherheitshinweise

- ⚠ Unter der Dunstabzugshaube nicht flambieren.
! Brandgefahr am Fettfilter durch aufsteigende Flammen.
- ⚠ Die Kochstellen müssen immer mit Kochgeschirr abgedeckt sein.
- ⚠ Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (Kohle, Holz und dgl.) ist der Betrieb der Dunstabzugshaube nur bedingt gestattet (siehe Montageanleitung).
- ⚠ Dunstabzugshaube nur mit eingesetzten Lampen betreiben.
- ⚠ Defekte Lampen sollten sofort ersetzt werden, um Überlastung der restlichen Lampen zu vermeiden.
- ⚠ Dunstabzugshaube nie ohne Fettfilter betreiben.
- ⚠ Überhitzte Fette oder Öle können sich leicht entzünden. Darum Speisen mit Fetten oder Ölen, z. B. Pommes frites, nur unter Aufsicht zubereiten.
- ⚠ Ist das Gerät beschädigt, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- ⚠ Anschluss und Inbetriebnahme dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.
- ⚠ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.
- ⚠ Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen (siehe Montageanleitung).
- ⚠ Diese Dunstabzugshaube ist nur für den Betrieb in Haushalten bestimmt.
- ⚠ Dunstabzugshaube vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig reinigen.

Bedienen der Dunstabzugshaube

 Der Küchendunst wird am wirkungsvollsten beseitigt durch:

- Einschalten der Dunstabzugshaube** bei Kochbeginn.
- Ausschalten der Dunstabzugshaube** erst einige Minuten nach Kochende.



Signalton:

- Beim Drücken einer Taste ertönt zur Bestätigung ein Signalton.

Ausschalten des Signaltons:

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **0** und **+** bis nach ca. 3 Sekunden ein Signal ertönt.

Einschalten des Signaltons:

- Wiederholen Sie den Vorgang.

Einschalten des Lüfters:

- Drücken Sie die Taste **+**.


Einstellen der gewünschten Lüfterstufe:

- Drücken Sie die Taste **+**.
Der Lüfter schaltet eine Stufe höher.
- Drücken Sie die Taste **-**.
Der Lüfter schaltet eine Stufe zurück.

Ausschalten des Lüfters:



- Drücken Sie die Taste **0**.
Die Anzeige  erlischt nach kurzer Zeit.

Oder:



- Drücken Sie die Taste **-** so oft, bis der Lüfter ausschaltet.
Die Anzeige  erlischt nach kurzer Zeit.

Intensivstufe:



Durch die Intensivstufe wird die höchste Leistung erreicht. Sie wird kurzzeitig benötigt.

- Drücken Sie die Taste **+** so oft, bis die Anzeige  leuchtet.
- Wird die Intensivstufe nicht von Hand ausgeschaltet, schaltet der Lüfter nach 10 Minuten selbsttätig auf Stufe  zurück.

Lüfternachlauf:

- Drücken Sie die Taste .
Der Lüfter läuft 10 Minuten in Stufe , dabei blinkt in der Anzeige ein Punkt. Danach schaltet der Lüfter selbsttätig aus.

Beleuchtung:

- Drücken Sie kurz die Taste  zum Ein- und Ausschalten.
- Die Beleuchtung kann zu jeder Zeit verwendet werden, auch wenn der Lüfter ausgeschaltet ist.
- Einstellen der Helligkeit:**
Halten Sie die Taste  gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Automatisches Einschalten der Beleuchtung, z. B. über eine Zeitschaltuhr:

- Lüfter und Beleuchtung müssen ausgeschaltet sein.

Einschalten:

Drücken Sie **gleichzeitig** die Tasten **-** und **→**.

- Nach ca. 3 Sekunden schaltet sich zur Bestätigung die Beleuchtung ein.

Ausschalten:

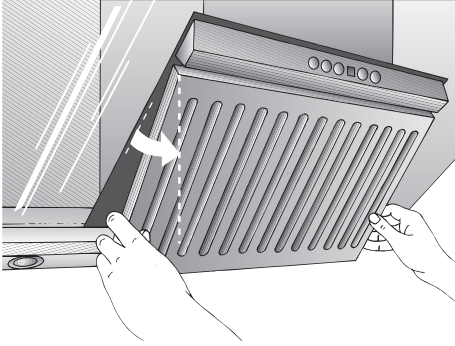
Wiederholen Sie den Vorgang bei eingeschalteter Beleuchtung.

- Nach ca. 3 Sekunden schaltet sich zur Bestätigung die Beleuchtung aus.

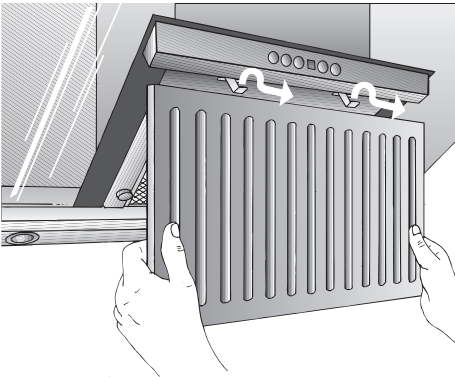
Filter und Wartung

Ausbauen der Fettfilter:

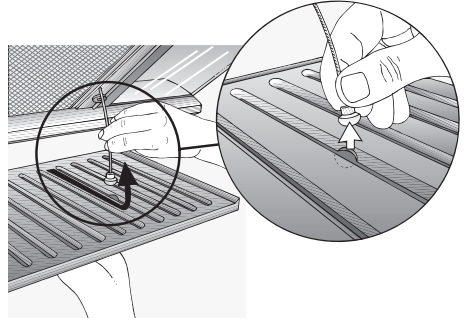
1. Ziehen Sie am äusseren Filter unten, bis er sich von den Magneten löst.



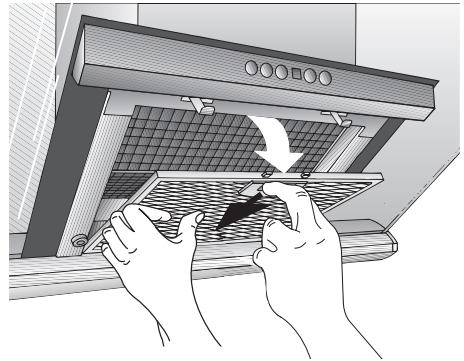
2. Hängen Sie den Filter in senkrechter Lage oben aus.



3. Hängen Sie die Sicherungsleine hinter dem Filter aus.



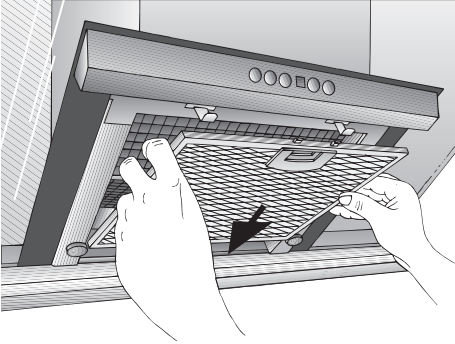
4. Drücken Sie die Raste am inneren Filter und klappen Sie den Filter ab.



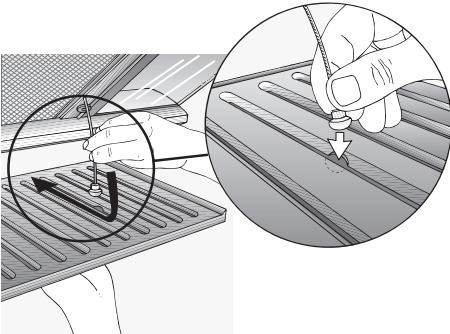
Filter und Wartung

Einbauen der Fettfilter:

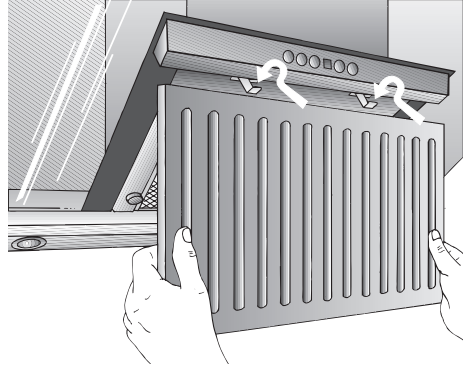
1. Setzen Sie den inneren Filter hinten ein und klappen Sie den Filter hoch.



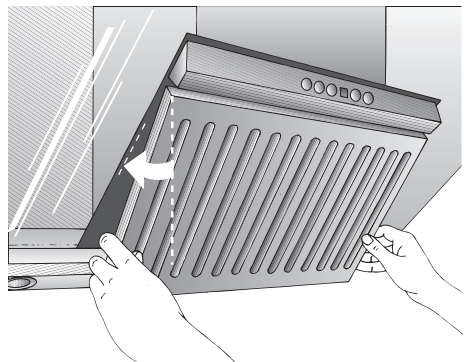
2. Hängen Sie die Sicherungsleine hinter dem Filter ein.



3. Hängen Sie den äusseren Filter in senkrechter Lage oben ein.



4. Drücken Sie den Filter nach hinten, bis ihn die Magneten halten.



Filter und Wartung

Fettfilter:

Zur Aufnahme der fettigen Bestandteile des K uchendunstes sind zwei Metall-Fettfilter eingesetzt.

Die Filter bestehen aus unbrennbarem Metall.


Achtung:

Bei zunehmender Sättigung mit fetthaltigen Rückständen erhöht sich die Entflammbarkeit und die Funktion der Dunstabzugshaube kann beeinträchtigt werden.

Wichtig:

Durch rechtzeitiges Reinigen der Fettfilter wird der Brandgefahr vorgebeugt, die durch Hitze-
stau beim Frittieren oder Braten entstehen kann.

S ttigungsanzeige:

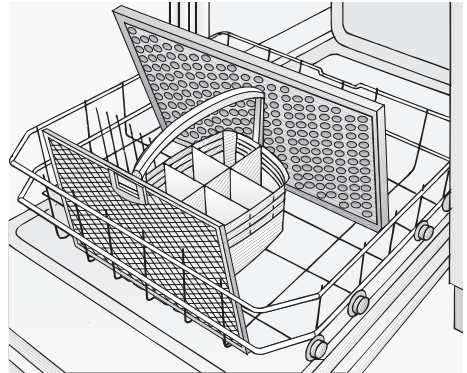
Bei Sättigung der Fettfilter ertönt nach dem Ausschalten des Lüfters für 6 Sekunden ein Signal und die Anzeige  leuchtet. Spätestens dann sollten die Fettfilter gereinigt werden.

Reinigen der Metall-Fettfilter:

- Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) müssen die Metall-Fettfilter 1 x im Monat gereinigt werden.
- Das Reinigen kann in der Geschirrspülmaschine erfolgen. Dabei ist eine leichte Verfärbung möglich.
- Der Filter muss locker in der Geschirrspülmaschine liegen. Er darf nicht eingeklemmt sein.

Wichtig:

Stark gesättigte Metall-Fettfilter nicht zusammen mit Geschirr reinigen.



- Beim Reinigen von Hand, die Fettfilter in heißer Spüllauge einweichen. Keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reiniger verwenden. Danach abbürsten, gut ausspülen und abtropfen lassen.

Löschen Sie die Anzeige .

- Drücken Sie die Taste **0**.

Reinigen und Pflegen

Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers bzw. Ausschalten der Sicherung stromlos machen.

⚠ Dunstabzugshaube nicht mit kratzenden Schwämmen und nicht mit sand-, soda-, säure- oder chloridhaltigen Putzmitteln reinigen!

- Zum Reinigen der Dunstabzugshaube heiße Spüllauge oder mildes Fensterputzmittel verwenden.
- Kratzen Sie angetrocknete Verschmutzung nicht ab, sondern weichen Sie diese mit einem feuchten Tuch auf.
- Beim Reinigen der Fettfilter die zugänglichen Gehäuseteile von abgelagertem Fett reinigen. Dadurch wird der Brandgefahr vorgebeugt und die optimale Funktion bleibt erhalten.
- Hinweis:** Alkohol (Spiritus) nicht auf Kunststoffflächen anwenden, es könnten matte Stellen entstehen.

Vorsicht! Küche ausreichend belüften, keine offene Flamme.

⚠ Die Bedientasten nur mit milder Spüllauge und einem weichen, feuchten Tuch reinigen.

Keinen Edelstahlreiniger für die Bedientasten verwenden.

Edelstahloberflächen:

- Verwenden Sie einen milden nicht scheuernden Edelstahlreiniger.
- Reinigen Sie nur in Schliffrichtung.
- Wir empfehlen unseren Edelstahlreiniger Nr. 461731. Bestell-Adresse siehe beiliegendes Service-Heft.

Aluminium-, Lack- und Kunststoffoberflächen:

- Keine trockenen Tücher verwenden.
- Verwenden Sie ein mildes Fensterreinigungsmittel.
- Keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reiniger verwenden.

Beachten Sie die Garantiebestimmungen im beiliegenden Service-Heft.

Auswechseln der Lampen

1. Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus und machen Sie durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung die Dunstabzugshaube stromlos.

⚠ Die Halogenbirnen werden bei Betrieb sehr heiß. Auch einige Zeit nach dem Ausschalten besteht noch Verbrennungsgefahr.

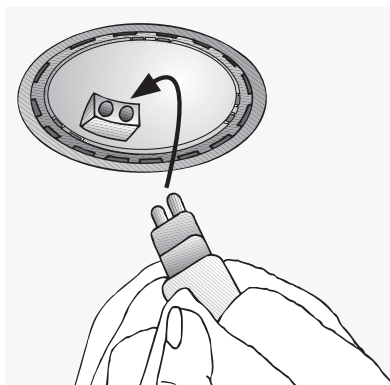
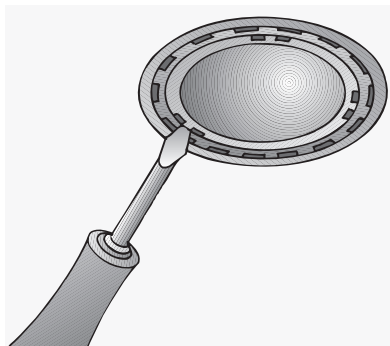
2. Nehmen Sie den Lampenring mit einem Schraubendreher oder ähnlichem ab.
3. Tauschen Sie die Halogenbirne aus (handelsübliche Halogenbirne, 12 Volt, max. 20 Watt, Sockel G4).

Achtung: Steckfassung.

Zum Anfassen der Birne ein sauberes Tuch verwenden.

4. Rasten Sie den Lampenring wieder ein.
5. Stellen Sie durch Einstecken des Netzsteckers oder durch Einschalten der Sicherung die Stromversorgung wieder her.

Hinweis: Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, kontrollieren Sie, ob die Lampen richtig eingesteckt sind.



Störungen

Wenn in der Anzeige ein $\bar{\square}$ erscheint:

- Siehe Abschnitt „Filter und Wartung“.

Wenn sich die Dunstabzugshaube nicht bedienen lässt:

- Für ca. 1 Minute die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers bzw. Ausschalten der Sicherung stromlos machen. Danach neu einschalten.

Bei eventuellen Rückfragen oder Störungen, Kundendienst anrufen. (Siehe Kundendienststellenverzeichnis).

Bei Anruf bitte angeben:

E-Nr.	FD
-------	----

Tragen Sie die Nummern in obige Felder ein. Die Nummern sind auf dem Typenschild, nach Abnahme der Fettfilter, im Innenraum der Dunstabzugshaube zu finden.

⚠ Für Beanstandungen die auf Planung und Ausführung der Rohrstrecke zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller der Dunstabzugshauben keine Gewährleistung.

Montageanleitung:

Wichtige Hinweise

⚠ Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.
Bevor Sie das Altgerät entsorgen, machen Sie es unbrauchbar.

⚠ Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

⚠ Die Dunstabzugshaube ist nur für Abluftbetrieb verwendbar.

⚠ Die Dunstabzugshaube immer über der Mitte der Kochstellen anbringen.

⚠ Mindestabstand zwischen Elektro-
kochstellen und Unterkante der Dunstab-
zugshaube: **550 mm**, Abb. 1.

⚠ Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe, von der eine Brandgefahr (z. B. Funkenflug) ausgehen kann, ist die Montage der Dunstabzugshaube nur dann zulässig, wenn die Feuerstätte eine **geschlossene nicht abnehmbare Abdeckung** hat und die länderspezifischen Vorschriften eingehalten werden. Diese Einschränkung gilt nicht für Gas-Herde und Gas-Mulden.

⚠ Je kleiner der Abstand zwischen Dunstabzugshaube und Kochstellen desto größer ist die Möglichkeit, dass sich durch aufsteigenden Wasserdampf unten an der Dunstabzugshaube Tropfen bilden können.

Zusätzliche Hinweise bei Gas-Kochgeräten:

⚠ Bei der Montage von Gaskochstellen sind die national einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen (z. B. in Deutschland: Technische Regeln Gasinstallation TRGI) zu beachten.

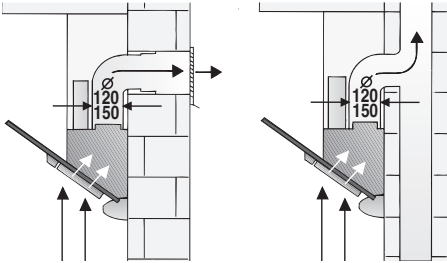
⚠ Es müssen die jeweils gültigen Einbauvorschriften und die Einbauhinweise der Gas-Gerätehersteller beachtet werden.

⚠ Die Dunstabzugshaube darf nur an einer Seite neben einem Hochschrank oder einer hohen Wand eingebaut werden. Abstand mind. 50 mm.

⚠ Mindestabstand bei Gas-Kochstellen zwischen Oberkante Topfträger und Unterkante der Dunstabzugshaube: **650 mm**, Abb. 1.

Vor der Montage

Abluftbetrieb



Die Abluft wird über einen Lüftungsschacht nach oben, oder direkt durch die Außenwand ins Freie geleitet.

☞ Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

Bei der Ableitung von Abluft sind die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften (z. B. Landesbauordnungen) zu beachten.

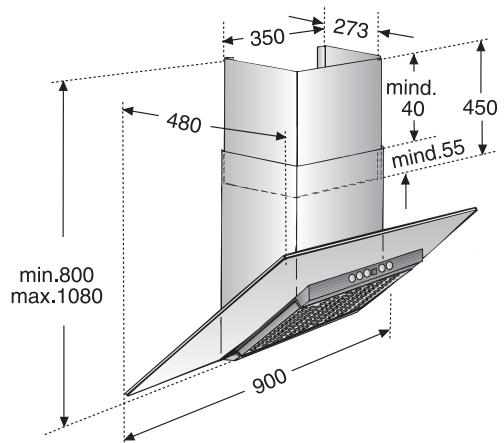
Bei Abführung der Luft in nicht in Betrieb befindliche Rauch- oder Abgaskamine ist die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters einzuholen.

☞ **Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube und gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerungen** (wie z. B. Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) **muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden**, die von der Feuerstätte zur Verbrennung benötigt wird.

Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.

Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere techn. Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

Bei nicht ausreichender Zuluft besteht Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase.



Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z. B. Kochmulde und Gasherd wird diese Regel nicht angewendet.

Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

Optimale Leistung der Dunstabzugshaube:

- Kurzes, glattes Abluftrohr.
- Möglichst wenig Rohrbögen.
- Möglichst große Rohrdurchmesser und große Rohrbögen.

Der Einsatz von langen, rauen Abluftrohren, vielen Rohrbögen oder kleineren Rohrdurchmessern führt zu einer Abweichung von der optimalen Luftleistung und gleichzeitig zu einer Geräuscherhöhung.

⚠ **Für Beanstandungen die auf Planung und Ausführung der Rohrstrecke zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller der Dunstabzugshauben keine Gewährleistung.**

Vor der Montage

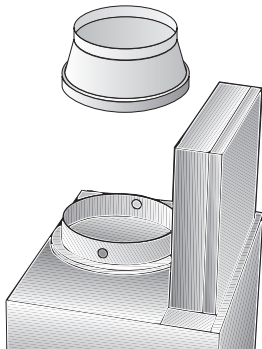
- Rundrohre:**
Wir empfehlen Innendurchmesser **150 mm**, jedoch mind. 120 mm.
- Flachkanäle** müssen einen **gleichwertigen Innenquerschnitt** wie Rundrohre haben.
Sie sollten keine scharfen Umlenkungen haben.
Ø 120 mm ca. 113 cm²
Ø 150 mm ca. 177 cm²
- Bei abweichenden Rohrdurchmessern:** Dichtstreifen einsetzen.
- Bei Abluftbetrieb** für ausreichend Zuluft sorgen.

Anschluss Abluftrohr Ø 150 mm:

- Abluftrohr direkt am Luftstutzen befestigen.

Anschluss Abluftrohr Ø 120 mm:

- Reduzierstutzen direkt am Luftstutzen befestigen.



- Abluftrohr am Reduzierstutzen befestigen.

Vorbereiten der Wand

- Die Wand muss eben und senkrecht sein.
- Für festen Halt der Dübel ist zu sorgen.

Gewicht in kg: 27,0.

Konstruktionsänderungen im Rahmen der technischen Entwicklung bleiben vorenthalten.

Elektrischer Anschluss

Die Dunstabzugshaube darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Die Schutzkontaktsteckdose möglichst direkt hinter der Kaminverblendung anbringen.

- Die Schutzkontaktsteckdose sollte über einen eigenen Stromkreis angeschlossen sein.
- Ist die Schutzkontaktsteckdose nach der Montage der Dunstabzugshaube nicht mehr zugänglich, muss eine Trennvorrichtung wie beim Festanschluss vorhanden sein.

Bei erforderlichem Festanschluss:

Die Dunstabzugshaube darf in jedem Fall nur durch einen beim zuständigen Elektrizitäts-Versorgungsunternehmen eingetragenen Elektro-Installateur angeschlossen werden.

Installationsseitig ist eine Trennvorrichtung vorzusehen. Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mehr als 3 mm und allpoliger Abschaltung. Dazu gehören LS-Schalter und Schütze.

⚠ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.

Elektrische Daten:

Sie sind auf dem Typenschild nach Abnahme der Filterrahmen – im Innenraum des Gerätes – zu finden.

⚠ Bei Reparaturen die Dunstabzugshaube generell stromlos machen.

Länge der Anschlussleitung: 1,30 m.

Diese Dunstabzugshaube entspricht den EG-Funkentstörbestimmungen.

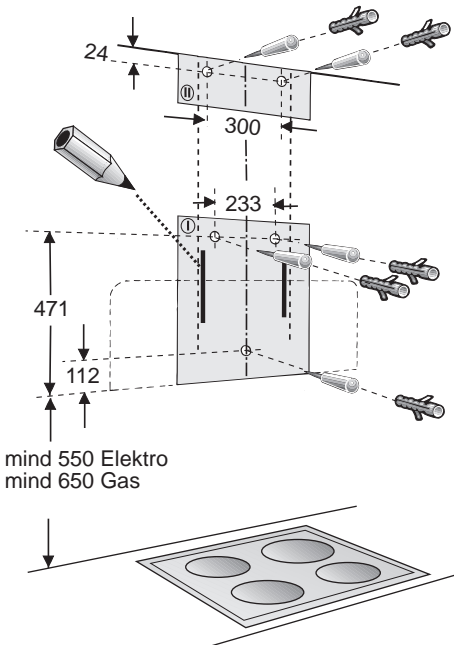
Einbauen

Die Dunstabzugshaube ist für die Montage an die Küchenwand vorgesehen.

1. Fettfilter abnehmen (siehe Gebrauchsanleitung).
2. Von der Decke bis zur Unterkante der Dunstabzugshaube eine Mittellinie an die Wand anzeichnen.
3. Mit Hilfe der Schablone Positionen für die Schrauben an der Wand anreißen und zum leichteren Einhängen die Kontur des Einhängebereiches anzeichnen.

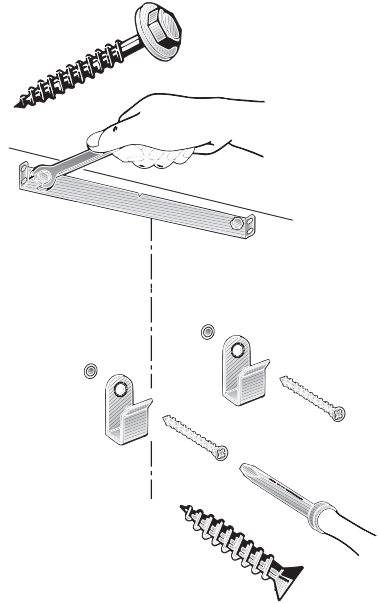
⚠ Auf Mindestabstand Kochstelle – Dunstabzugshaube von **550 mm** bei Elektro-Kochstellen bzw. **650 mm** bei Gas-Kochstellen achten. Der untere Rand der Schablone entspricht dem unteren Rand der Dunstabzugshaube.

4. 3 Löcher für die Dunstabzugshaube und 2 Löcher für die Kaminverblendung $\varnothing 8$ mm bohren und Dübel wandbündig eindrücken.

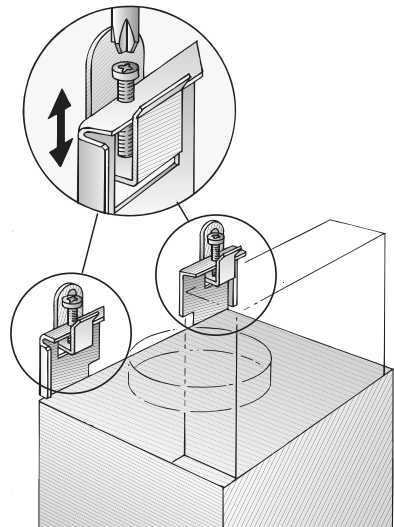


Hinweis: Achten Sie auf eventuell zu montierende Sonderzubehöerteile.

5. Den oberen und die zwei unteren Haltewinkel anschrauben.

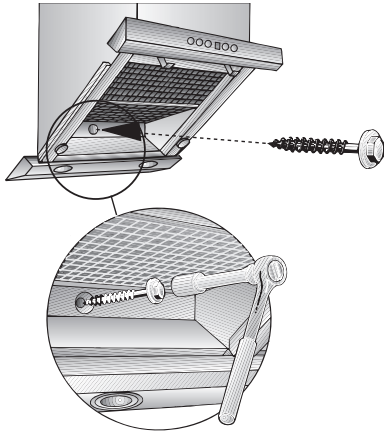


6. Dunstabzugshaube einhängen. Höhe und waagerechte Lage mit den Verstellerschrauben ausrichten.

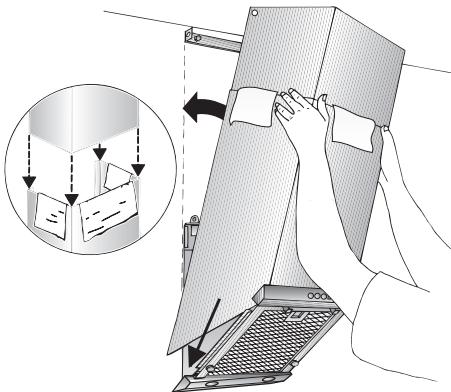


Einbauen

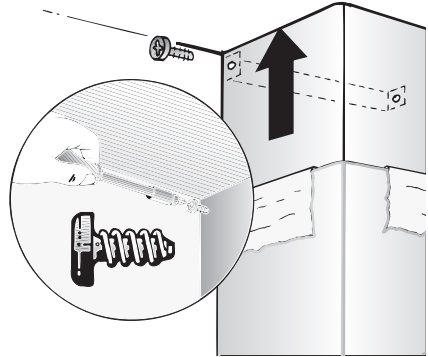
7. Untere Schraube (Sechskant-schraube) eindrehen.



8. Rohrverbindung herstellen.
9. Elektrische Verbindung herstellen.
10. Schutzfolie an den beiden Kaminverblendungen abziehen.
⚠ Vermeiden Sie Beschädigungen der empfindlichen Oberflächen.
11. Die obere Kaminverblendung in die untere Kaminverblendung einschieben.
⚠ Vermeiden Sie Kratzer beim Ineinanderschieben, in dem Sie z. B. die Montageschablone als Schutz über die Kante der unteren Kaminverblendung legen.
12. Die komplette Kaminverblendung schräg einsetzen und nach hinten schwenken.

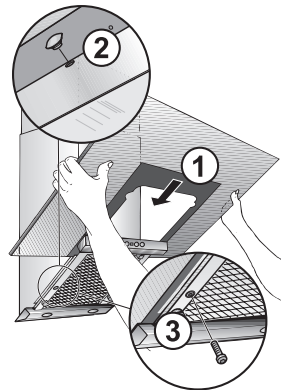


13. Die obere Kaminverblendung vorsichtig nach oben ausziehen und mit 2 Schrauben seitlich an den Haltewinkel schrauben.



14. Montage des Glasschirms:

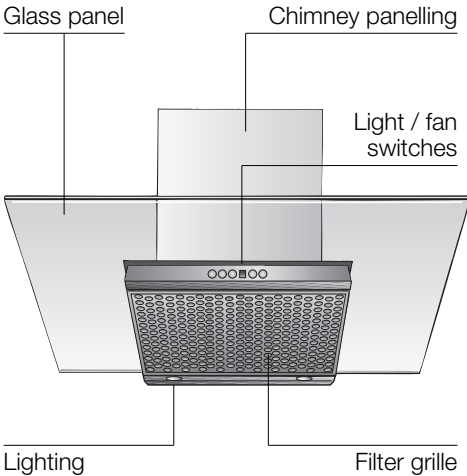
- ① Den Glasschirm mit beiden Händen halten und in den seitlichen Führungsschienen ganz nach unten vorsichtig einschieben.
⚠ Dabei die Bedruckung der Glasscheibe nicht zerkratzen.
② Die beiden Kunststoff-Platten links und rechts in den Glasschirm einstecken. Dazu muss der Glasschirm unten ganz eingeschoben sein.
③ Die beiden Schrauben links und rechts in die Kunststoff-Platten eindrehen.



15. Fettfilter wieder einsetzen (siehe Gebrauchsanleitung).

Operating Instructions

Appliance description



Operating modes

Exhaust-air mode:

- The extractor-hood fan extracts the kitchen vapours and conveys them through the grease filter into the atmosphere.
- The grease filter absorbs the solid particles in the kitchen vapours.
- The kitchen is kept almost free of grease and odours.

⚠ When the extractor hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney (such as gas, oil or coal-fired heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to **ensure that there is an adequate supply of fresh air** which will be needed by the burner for combustion.

Safe operation is possible provided that the underpressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).

Operating modes

This can be achieved if the combustion air is able to flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and in conjunction with an air supply/air-intake wall box or by other technical procedures such as reciprocal interlocking.

If the air intake is inadequate, there is a risk of poisoning from combustion gases which are drawn back into the room.

An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as hobs and ovens.

Before using for the first time

Important notes:

- ❑ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- ❑ This extractor hood complies with all relevant safety regulations.

Repairs should be carried out by qualified technicians only.

Improper repairs may put the user at considerable risk.

- ❑ Before using your appliance for the first time, please read these Instructions for Use carefully. They contain important information concerning your personal safety as well as on use and care of the appliance.
- ❑ Please retain the operating and installation instructions for a subsequent owner.
- ❑ This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.



Gas hobs / Gas cookers

⚠ Do not use all the gas hotplates simultaneously for a prolonged period (max. 15 minutes) at maximum thermal load, otherwise there is a risk of burns if the housing surfaces are touched or a risk of damage to the extractor hood. If the extractor hood is situated over a gas hob, operate the hood at maximum setting if three or more gas hotplates are operated simultaneously.

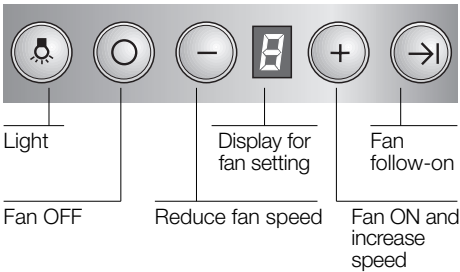
Safety instructions

- ⚠ Do not flambé food directly under the extractor hood.
 - ! Risk of grease filter catching fire due to flames.
- ⚠ The hotplates must always be covered with a utensil.
- ⚠ Restrictions apply to the use of the extractor hood over a solid-fuel burner (coal, wood, etc.). (See Installation instructions).
- ⚠ Do not use the appliance if damaged.
- ⚠ The appliance is not intended for use by young children or infirmed persons without supervision. Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- ⚠ If the connecting cable for this appliance is damaged, the cable must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person in order to prevent serious injury to the user.
- ⚠ The appliance may be connected to the mains by a qualified technician only.
- ⚠ Dispose of packaging materials properly (see Installation instructions).
- ⚠ This extractor hood is designed for domestic use only.
- ⚠ Light bulbs must always be fitted when the extractor hood is in use.
- ⚠ Defective bulbs should be replaced immediately to prevent the remaining bulbs from overloading.
- ⚠ Never operate the extractor hood without a grease filter.
- ⚠ Overheated fat or oil can easily catch fire. If you are cooking with fat or oil, e.g. chips, etc., never leave the cooker unattended.
- ⚠ Carefully clean the extractor hood before switching on for the first time.

Operating procedure

⚠ The most effective method of removing vapours produced during cooking is to:

- ❑ **Switch the ventilator ON** as soon as you begin cooking.
- ❑ **Switch the ventilator OFF** a few minutes after you have finished cooking.



Acoustic signal:

- ❑ When a button is pressed, this is verified by an acoustic signal.

Switching off the acoustic signal:

- ❑ Simultaneously press buttons **0** and **+** until a signal is emitted after approx. 3 seconds.

Switching on the acoustic signal:

- ❑ Repeat the process.

Switching the fan ON

- ❑ Press the **+** button.

Setting the required fan speed:

- ❑ Press the **+** button.
The fan speed is increased by one step.
- ❑ Press the **-** button.
The fan speed is reduced by one step.

Switching the fan OFF:

- ❑ Press the **0** button.
The displayed goes out shortly afterwards.

Or:

- ❑ Keep pressing the **-** button until the fan switches off.
The displayed goes out shortly afterwards.

Intensive setting:

Maximum power is obtained at the intensive setting. It is only required for short intervals.

- ❑ Keep pressing the **+** button until a appears in the display.
- ❑ If the intensive setting is not cancelled by hand, the fan will automatically switch back to step after 10 minutes.

Fan follow-on:

- ❑ Press the button.

The fan continues to run at step for 10 minutes, and at the same time a dot flashes in the display. After this period the fan switches off automatically.

Lighting:

- ❑ Briefly press the button to switch the light on and off.
- ❑ The light can be switched on at any time, even though the fan is switched off.
- ❑ **Adjusting the brightness:**
Hold down the button until the desired brightness is obtained.

Switching on the light automatically, e.g. via a timer:

- ❑ Fan and light must be switched off.

Switching on:

Simultaneously press the **-** and buttons.

- ❑ After approx. 3 seconds the light switches on to acknowledge the setting.

Switching off:

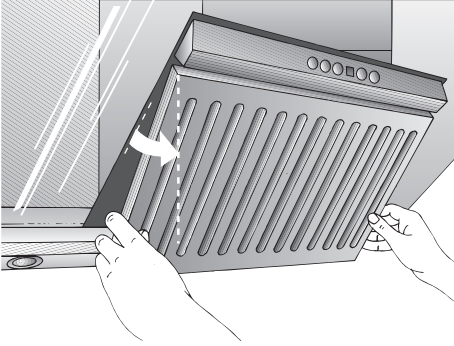
Repeat the process with the light switched on.

- ❑ After approx. 3 seconds the light switches off to acknowledge the setting.

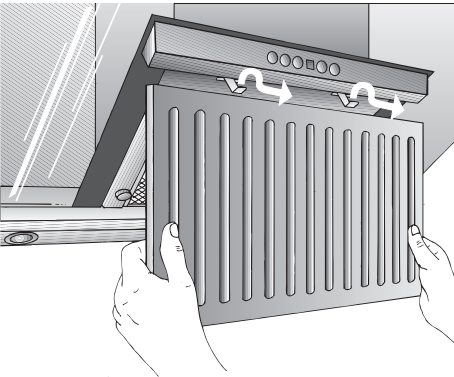
Filters and maintenance

Removing the grease filter:

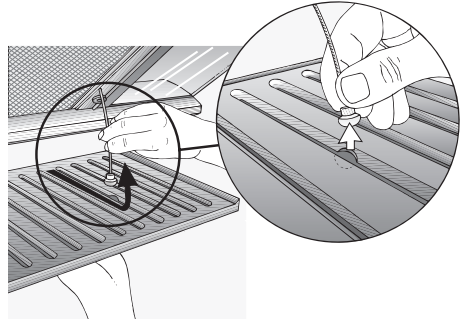
1. Pull the bottom of the most outer filter until it comes away from the magnets.



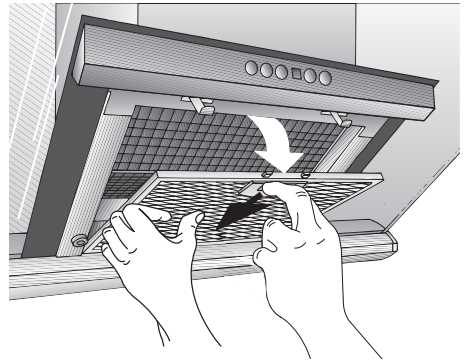
2. Unhook the filter in a vertical position from the top.



3. Detach the safety cord behind the filter.



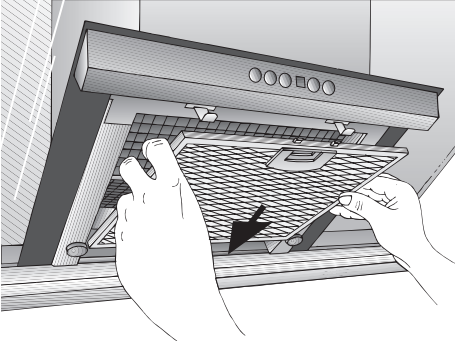
4. Press the notch on the inner filter and fold the filter down.



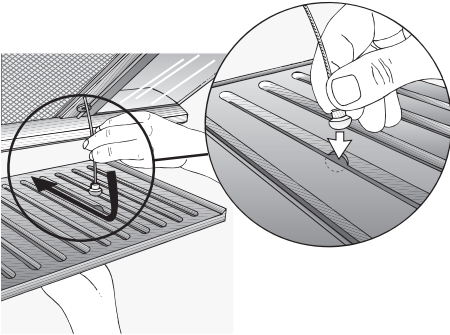
Filters and maintenance

Inserting the grease filter:

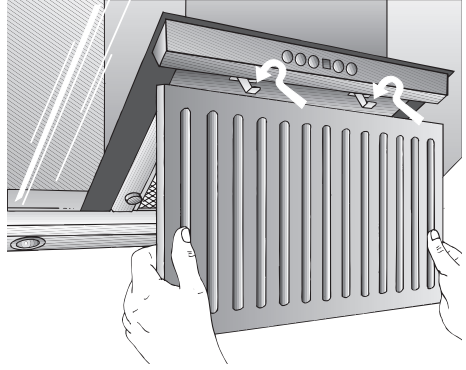
1. Insert the inner filter at the back and fold the filter upwards.



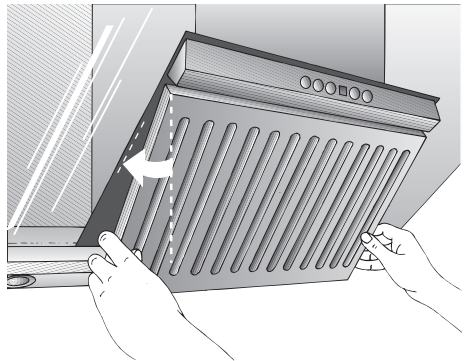
2. Attach the safety cord behind the filter.



3. Hook in the outer filter in a vertical position.



4. Press the filter to the back, until the magnets take hold.



Filters and maintenance

Grease filters:

Metal filters are used to trap the greasy element of the vapours that develop during cooking.

The filter mats are made from non-combustible metal.


Caution:

As the filter becomes more and more saturated with grease, not only does the risk of it catching fire increase but the efficiency of the extractor hood can also be adversely affected.

Important:

By cleaning the metal grease filters at appropriate intervals, the possibility of them catching fire as a result of a build-up of heat such as occurs when deep-fat frying or roasting is taking place, is reduced.

Saturation indicator:

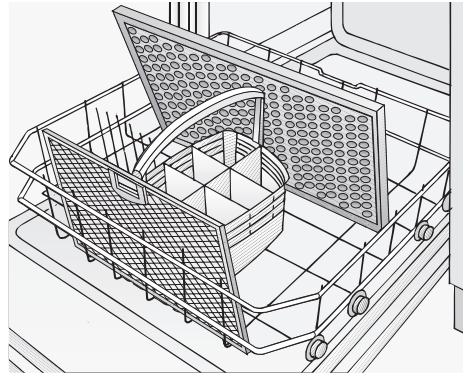
When the grease filters reach saturation point, an acoustic signal is sounded for 6 seconds after the fan has switched off, and an  appears in the display. The grease filters should be cleaned straight away.

Cleaning the metal grease filters:

- In normal operation (1 to 2 hours daily), the metal grease filter must be cleaned 1 x a month.
- The filters can be cleaned in a dishwasher. It is however possible that they will become slightly discoloured.
- The filter must be placed loosely, and NOT wedged, in the dishwasher.

Important:

Metal filters that are saturated with grease should not be washed together with other dishes etc.



- When cleaning the filters by hand, soak them in hot soapy water first of all. Do not use aggressive, acidic or caustic cleaners. Then brush the filters clean, rinse them thoroughly and leave the water to drain off.

Cancel the in the display.

- Press the **0** button.

Cleaning and care

Isolate the extractor hood by pulling out the mains plug or switching off the fuse.

- ⚠ Do not clean the extractor hood with abrasive sponges or with cleaning agents which contain sand, soda, acid or chlorine!
- ❑ Clean the extractor hood with a hot soap solution or a mild window cleaner.
- ❑ Do not scrape off dried-on dirt but wipe off with a damp cloth.
- ❑ When cleaning the grease filters, remove grease deposits from accessible parts of the housing. This prevents the risk of fire and ensures that the extractor hood continues operating at maximum efficiency.
- ❑ **Note:** Do not use alcohol (spirit) on plastic surfaces, as dull marks may appear.
- Caution:** Ensure that the kitchen is adequately ventilated. Avoid naked flames!

⚠ Clean the operating buttons with a mild soapy solution and a soft, damp cloth only. Do not use stainless-steel cleaner to clean the operating buttons.

Stainless steel surfaces:

- ❑ Use a mild non-abrasive stainless steel cleaner.
- ❑ Clean the surface in the same direction as it has been ground and polished.
- ❑ We recommend our stainless steel cleaner no. 461731.
See enclosed service booklet for order address.

Aluminium and plastic surfaces:

- ❑ Do not use dry cloths.
- ❑ Use a mild window cleaning agent.
- ❑ Do not use aggressive, acidic or caustic cleaners.

Observe the warranty regulations in the enclosed service booklet.

Replacing the light bulbs

1. Switch off the extractor hood and pull out the mains plug or switch off the electricity supply at the fuse box.

⚠ When switched on, the halogen bulbs become very hot. Even for some time after the bulbs have been switched off there is still a risk of burns.

2. Remove the bulb ring with a screwdriver or similar tool.

3. Replace the halogen light bulb (conventional halogen bulb, 12 Volt, max. 20 Watt, G4 cap).

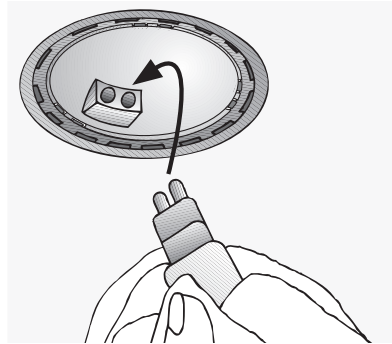
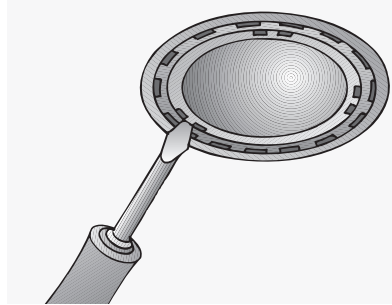
Caution: Refer to for plug-in lampholder.

Take hold of the bulb with a clean cloth..

4. Re-insert the bulb ring.

5. Plug the appliance into the mains or switch it on at the fuse box.

Note: If the light does not function, check that the bulbs have been inserted correctly.



If you encounter a problem

If an $\bar{\square}$ appears in the display:

See "Filters and maintenance" Section.

If it is not possible to operate the extractor hood:

Disconnect the extractor hood from the mains electricity supply by pulling out the plug or switching it off at the main fuse box.

Wait for approx. 1 minute and then switch it on again.

If you have any questions or if a fault occurs, please call Customer Service. (See list of Customer Service representatives).

When you call, please quote the following:

E-Nr.	FD
-------	----

Enter the relevant numbers into the box above. The E-Nr. (product no.) and FD (production date) are shown on the nameplate which can be seen inside the extractor hood after the filter frame has been detached.

⚠ The manufacturer of the extractor hoods accepts no liability for complaints which can be attributed to the design and layout of the pipework.

Installation Instructions:

Important information

⚠ Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances. Before disposing of your old appliance, render it unusable.

⚠ You received your new appliance in a protective shipping carton. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

⚠ The extractor hood can only be used in exhaust air mode.

⚠ Always mount the extractor hood over the centre of the hob.

⚠ Minimum distance between electric hob and bottom edge of extractor hood: **550 mm**, Fig. 1.

⚠ The extractor hood must not be installed over a solid fuel cooker – a potential fire hazard (e.g. flying sparks) – unless the cooker features a **closed, non-removable cover** and all national regulations are observed.

⚠ The smaller the gap between the extractor hood and hotplates, the greater the likelihood that droplets will form on the underside of the extractor hood.

Additional information concerning gas cookers:

⚠ When installing gas hotplates, comply with the relevant national statutory regulations (e.g. in Germany: Technische Regeln Gasinstallation TRGI).

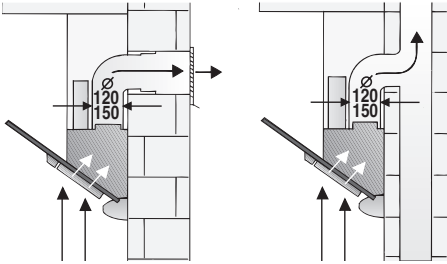
⚠ Always comply with the currently valid regulations and installation instructions supplied by the gas appliance manufacturer.

⚠ Only one side of the extractor hood may be installed next to a high-sided unit or high wall. Gap at least 50 mm.

⚠ Minimum distance on gas hotplates between the upper edge of the trivet and lower edge of the extractor hood: **650 mm**, Fig. 1.

Prior to installation

Exhaust-air mode



The exhaust air is discharged upwards through a ventilation shaft or directly through the outside wall into the open.

☞ Exhaust air should neither be directed into a smoke or exhaust flue that is currently used for other purposes, nor into a shaft that is used for ventilating rooms in which stoves or fireplaces are also located.

Exhaust air may be discharged in accordance with official and statutory regulations only (e.g. national building regulations).

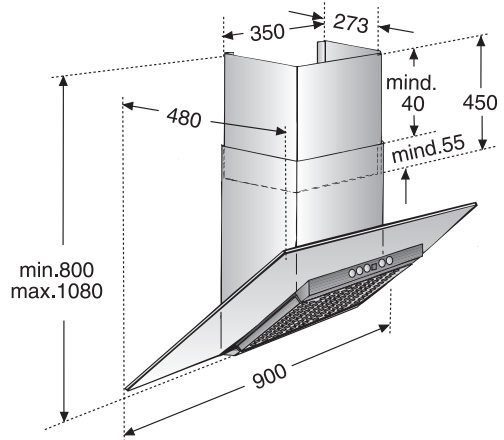
Local authority regulations must be observed when discharging air into smoke or exhaust flues that are not otherwise in use.

☞ **When the extractor hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney** (such as gas, oil or coal-fired heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to ensure that there is an adequate supply of fresh air which will be needed by the burner for combustion.

Safe operation is possible provided that the underpressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).

This can be achieved if combustion air can flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and via the air-intake/exhaust-air wall box or by other technical measures, such as reciprocal interlocking, etc.

If the air intake is inadequate, there is a risk of poisoning from combustion gases which are drawn back into the room.



An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as hobs and ovens.

If the exhaust air is going to be discharged into the open, a telescopic wall box should be fitted into the outside wall.

For optimum extractor hood efficiency:

- ☐ Short, smooth air exhaust pipe.
- ☐ As few bends in the pipe as possible.
- ☐ Diameter of pipe to be as large as possible and no tight bends in pipe.

If long, rough exhaust-air pipes, many pipe bends or smaller pipe diameters are used, the air extraction rate will no longer be at an optimum level and there will be an increase in noise.

⚠ **The manufacturer of the extractor hoods accepts no liability for complaints which can be attributed to the design and layout of the pipework.**

Prior to installation

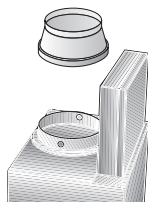
- ❑ **Round pipes:**
We recommend
Internal diameter: **150 mm** (at least 120 mm).
- ❑ **Flat ducts** must have an internal cross-section that equates to that of round pipes.
There should be no sharp bends.
∅ 120 mm approx. 113 cm²
∅ 150 mm approx. 177 cm²
- ❑ **If pipes have different diameters:**
Insert sealing strip.
- ❑ **For exhaust-air mode,** ensure that there is an adequate supply of fresh air.

Connecting a ∅ 150 mm exhaust-air pipe:

- ❑ Mount the pipe directly onto the air outlet on the hood.

Connecting a ∅ 120 mm exhaust-air pipe:

- ❑ Attach the reducing connector directly to the air pipe.
- ❑ Attach the exhaust-air pipe to the reducing connector.



Preparing the wall

- ❑ The wall must be flat and perpendicular.
- ❑ Ensure that the wall is capable of providing a firm hold for mounting screws and plugs.

Weight in kg: 27,0.

We reserve the right to construction changes within the context of technical development.

Electrical connection

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT: Fitting a Different Plug:

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and Yellow	–	Earth
Blue	–	Neutral
Brown	–	Live

Electrical connection

If you fit your own plug, the colours of these wires may not correspond with the identifying marks on the plug terminals.

This is what you have to do:

1. Connect the green and yellow (Earth) wire to the terminal in the plug marked 'E' or with the symbol (\equiv), or coloured green or green and yellow.
2. Connect the blue (Neutral) wire to the terminal in the plug marked 'N' or coloured black.
3. Connect the brown (Live) wire to the terminal marked 'L', or coloured red.

The extractor hood should only be connected to an earthed socket that has been installed according to relevant regulations.

If possible, site the earthed socket directly behind the chimney panelling.

- ❑ The earthed socket should be connected via its own circuit.
- ❑ If the earthed socket is no longer accessible following installation of the extractor hood, ensure that there is a permanently installed disconnecter.

If it is necessary to wire the extractor hood directly into the mains:

The extractor hood should only be connected to the electricity supply by a properly qualified electrician.

A separator must be installed in the household circuit. A suitable separator is a switch that has a contact gap of more than 3 mm and interrupts all poles. Such devices include circuit breakers and contactors.

⚠ If the connecting cable for this appliance is damaged, the cable must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person in order to prevent serious injury to the user.

Electrical data:

Are to be found on the name plate inside the appliance after removal of the filterframe.

⚠ **Before undertaking any repairs,** always disconnect the extractor hood from the electricity supply.

Length of the connecting cable: 1.30 m.

This extractor hood corresponds to EC regulations concerning RF interference suppression.

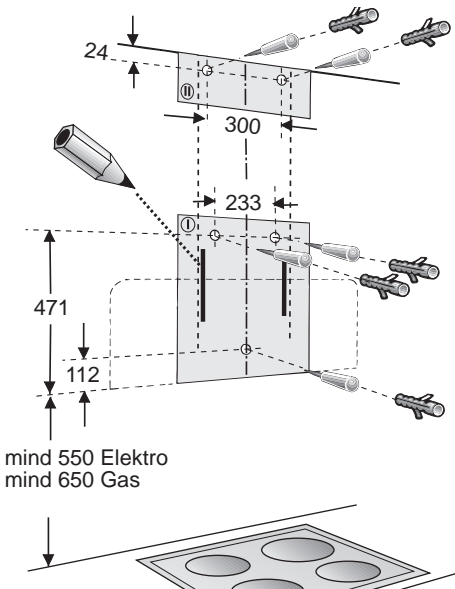
Installation

This extractor hood is intended to be mounted onto the kitchen wall.

1. Remove the grease filter (refer to Operating Instructions).
2. Draw a line on the wall from the ceiling to the lower edge of the hood at the centre of the location where the hood is going to be mounted.
3. Use the template to mark the points on the wall where the screws will be mounted. In order to make it easier to hook the hood onto the screws, draw the outline of the area where the hood will be attached.

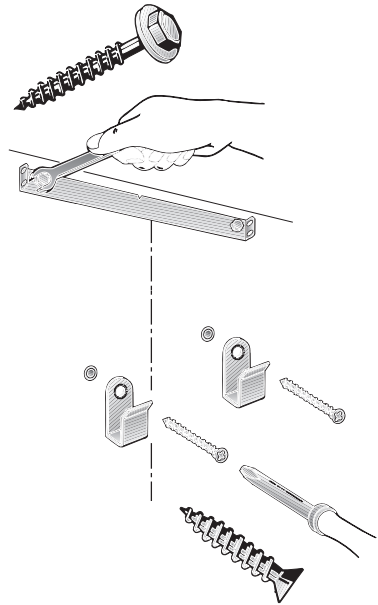
⚠ Ensure that the minimum distance between the hob and the extractor hood is maintained – **550 mm** for an electric hob and **650 mm** for a gas hob. The bottom edge of the template corresponds to the lower edge of the extractor hood (glass screen).

4. Drill 3 x \varnothing 8 mm holes for the extractor hood and 2 x \varnothing 8 mm holes for the chimney panelling. Insert plugs into the holes so that they are flush with the wall.

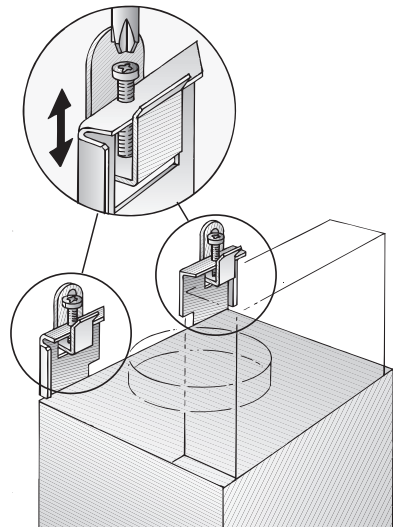


Note: Take into account any special accessories that are going to be fitted.

5. Screw on the upper and the two lower fixing brackets.

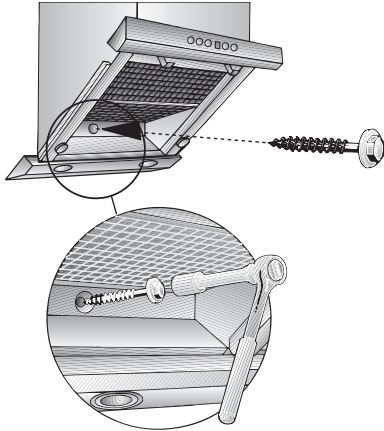


6. Attach the extractor hood. Adjust the height and align horizontally with the adjusting screws.

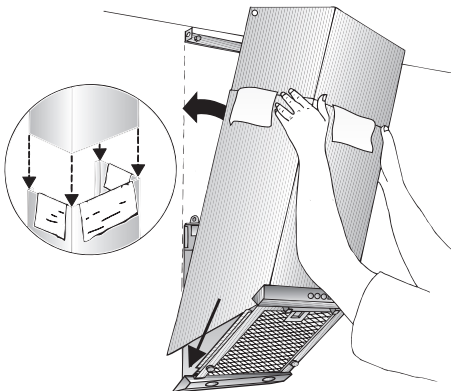


Installation

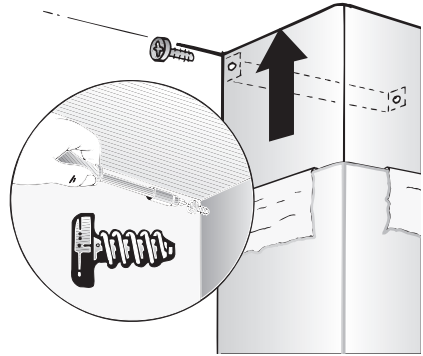
7. Screw in the lower bolt (hex bolt).



8. Connect up the air outlet pipe.
9. Connect the hood to the electricity supply.
10. Remove the protective film from the two flue ducts.
⚠ Avoid damage to the sensitive surface.
11. Insert the upper flue duct (slots downwards) into the lower flue duct.
⚠ Protect the cover panels from scratches, for example by laying the template used for marking the wall over the top edge of the lower section.
12. Insert the whole chimney cover panel inclined and press back.

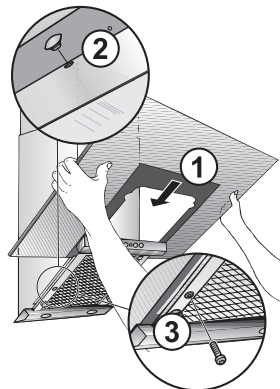


13. Carefully pull the upper flue duct upwards and screw the sides to the fixing bracket with 2 screws.



14. Fitting the glass panel:

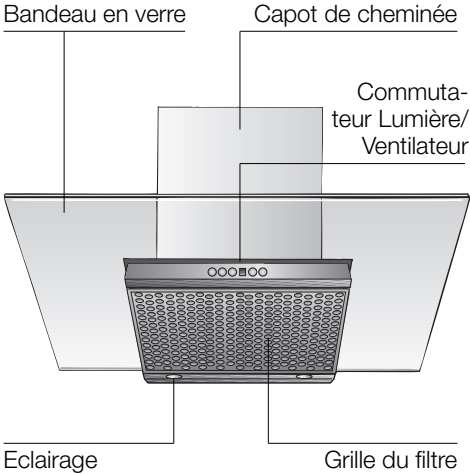
- ① Hold the glass panel with both hands and carefully push it all the way to the bottom in the side guide rails.
⚠ In doing so, do not scratch the printed area on the glass panel.
② press the two plastic grommets, left and right into the fastening guide rails. In order to carry this out, the glass panel must be pushed all the way to the bottom.
③ fasten both screws, left and right into the plastic grommets.



15. Insert the grease filter (refer to Operating Instructions).

Mode d'emploi

Description de l'appareil



Modes de fonctionnement

Air évacué à l'extérieur:

- Le ventilateur de la hotte aspire les buées de cuisson qui traversent un filtre à graisse avant de regagner l'atmosphère extérieure.
- Ce filtre retient les particules grasses solides en suspension dans les buées de cuisson.
- Les particules grasses ne se déposent plus dans la cuisine, les odeurs de cuisson disparaissent.

🔧 Si la hotte évacue l'air à l'extérieur et si le logement comporte des moyens de chauffage (tels par ex. des appareils de chauffage au gaz, au fuel ou au charbon, chauffe-eau instantanés ou à accumulation) **raccordés à une cheminée, veiller impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant** pour assurer la marche du chauffage à combustion.

Un fonctionnement sans risque est possible si la dépression dans le local où le foyer de chauffage est implanté ne dépasse pas 4 Pascals (0,04 mbars).

Modes de fonctionnement

On y parvient en présence d'ouvertures non obturables ménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/ évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques telles qu'un verrouillage réciproque ou assimilé permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.

En cas d'afflux d'air insuffisant, risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Remarque: lors de l'évaluation de la situation, toujours tenir compte de l'ensemble des moyens d'aération du logement. Cette règle ne vaut généralement pas si vous utilisez des appareils de cuisson (table de cuisson et cuisinière à gaz).

Avant la première utilisation

Remarques importantes:

- ❑ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

- ❑ Cette hotte aspirante est conforme aux dispositions de sécurité applicables.

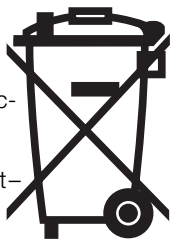
Les **réparations** ne doivent être effectuées que par un spécialiste.

Des réparations inexpertes s'assortissent de risques considérables pour l'utilisateur.

- ❑ Lisez attentivement la présente notice d'emploi avant d'utiliser votre appareil pour la première fois. Elle contient des informations importantes non seulement pour votre sécurité mais aussi pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

- ❑ Rangez la présente notice de montage et d'emploi soigneusement pour pouvoir la remettre à un futur propriétaire de l'appareil.

- ❑ Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.



Tables de cuisson au gaz / Cuisinières à gaz

- ⚠ Ne faites jamais marcher tous les foyers au gaz en même temps et à pleine puissance pendant assez longtemps (15 minutes max.), sinon vous risquez de vous brûler en touchant la surface du corps de la hotte, ou d'endommager carrément cette dernière. Si la hotte doit marcher au-dessus d'une table de cuisson au gaz, faites simultanément marcher la hotte à la puissance d'aspiration maximale si vous avez allumé trois foyers ou plus.

Consignes de sécurité

- ⚠ Ne flambez aucun mets sous la hotte. Les flammes risqueraient d'atteindre le filtre à graisse et d'y mettre le feu.

- ⚠ Lorsque les foyers sont allumés, des ustensiles de cuisson doivent toujours se trouver dessus.

- ⚠ L'utilisation d'une hotte aspirante au-dessus d'un foyer à combustible solide (charbon, bois, etc.) n'est autorisée qu'à certaines conditions (voir la notice de montage).

- ⚠ Si l'appareil est endommagé, sa mise en service est proscrite.

- ⚠ Le branchement et la mise en service ne doivent être effectués que par un spécialiste.

- ⚠ Si le cordon d'alimentation de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant ou à son service après-vente, ou encore à une personne possédant des qualifications identiques, pour éviter de créer des risques.

- ⚠ Éliminez les matériaux d'emballage conformément à la réglementation (voir la notice de montage).

- ⚠ Cette hotte aspirante n'est destinée à servir que pour couvrir les besoins d'un ménage.

- ⚠ Ne faites marcher la hotte aspirante qu'ampoules montées sur leur douille.

- ⚠ Remplacez immédiatement les ampoules défectueuses pour empêcher une surcharge des ampoules restantes.

- ⚠ N'utilisez jamais la hotte aspirante sans filtre à graisse.

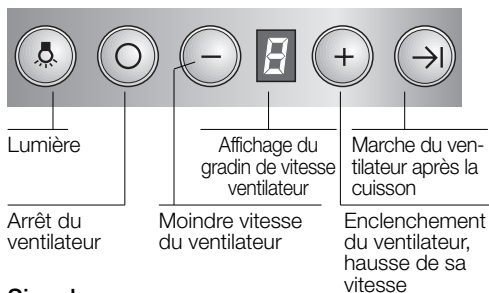
- ⚠ Les graisses ou huiles surchauffées peuvent s'enflammer facilement. Par conséquent, surveillez toujours les plats (frites par ex.) qui se préparent à l'aide de matières grasses ou d'huiles.

- ⚠ Avant la première mise en service, nettoyez soigneusement la hotte aspirante.

Utilisation de la hotte aspirante

⚠ La méthode la plus efficace pour supprimer les buées de cuisson consiste à :

- ❑ **Enclencher la hotte aspirante** en début de cuisson.
- ❑ **Eteindre la hotte aspirante** quelques seulement minutes après la fin de la cuisson.



Signal sonore:

- ❑ Lorsque vous appuyez sur une touche, un signal sonore retentit à titre de confirmation.

Coupage du signal sonore:

- ❑ Appuyez simultanément sur les touches **0** et **+** jusqu'à ce que, env. 3 secondes plus tard, un signal retentisse.

Enclenchement du signal sonore:

- ❑ Répétez cette opération.

Enclenchement du ventilateur:

- ❑ Appuyez sur la touche **+**.

Réglage du ventilateur sur la vitesse désirée:

- ❑ Appuyez sur la touche **+**.
Le ventilateur passe au gradin de vitesse immédiatement supérieur.
- ❑ Appuyez sur la touche **-**.
Le ventilateur passe au gradin de vitesse immédiatement inférieur.

Coupage du ventilateur:

- ❑ Appuyez sur la touche **0**.
La mention **0** s'éteint au bout d'un temps bref.
- Ou:**
- ❑ Appuyez sur la touche **-** autant de fois que nécessaire à ce que le ventilateur s'éteigne.
La mention **0** s'éteint au bout d'un temps bref.

Ventilation intensive:

Au niveau intensif, le ventilateur développe sa plus grande puissance. Vous n'en aurez que brièvement besoin.

- ❑ Appuyez sur la touche **+** autant de fois que nécessaire à ce que la lettre **P** s'affiche.
- ❑ Si vous n'éteignez pas manuellement la ventilation intensive, le ventilateur revient automatiquement à la vitesse **0** au bout de 10 minutes.

Poursuite de marche du ventilateur:

- ❑ Appuyez sur la touche **→**.
Le ventilateur tourne 10 minutes à la vitesse **!**; un point clignote à l'affichage. Ensuite, le ventilateur s'éteint automatiquement.

Eclairage:

- ❑ Pour allumer et éteindre l'éclairage, appuyez brièvement sur la touche **!**.
- ❑ Vous pouvez utiliser l'éclairage à tout moment, même quand le ventilateur est éteint.
- ❑ **Réglage de la luminosité:**
Maintenez la touche **!** appuyée jusqu'à atteindre la luminosité voulue.

Enclenchement automatique de l'éclairage, par ex. au moyen d'un minuteur:

- ❑ Le ventilateur et l'éclairage doivent être éteints.

Enclenchement:

Appuyez **simultanément** sur les touches **-** et **→**.

- ❑ Au bout de 3 secondes env., l'éclairage s'enclenche pour confirmation.

Coupage:

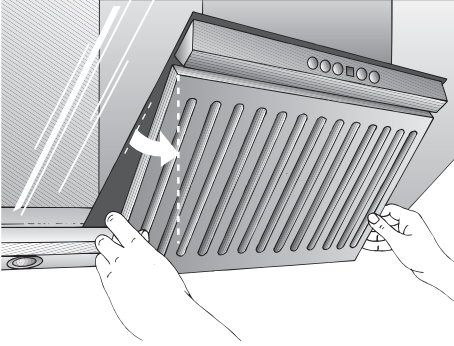
Répétez le processus d'enclenchement de l'éclairage.

- ❑ Au bout de 3 secondes env., l'éclairage s'éteint pour confirmation.

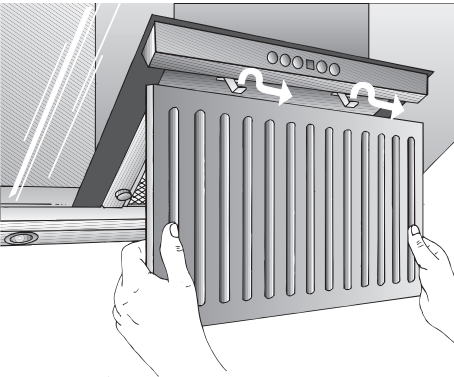
Filtre et entretien

Démontage des filtres à graisse:

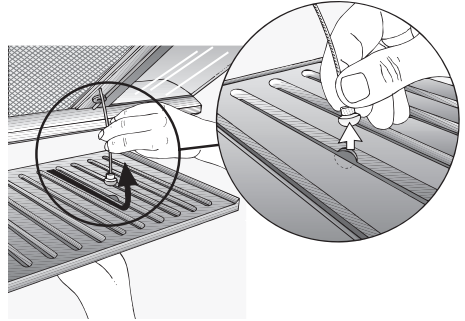
1. Tirez à vous le bas du filtre extérieur jusqu'à ce qu'il se décolle des aimants.



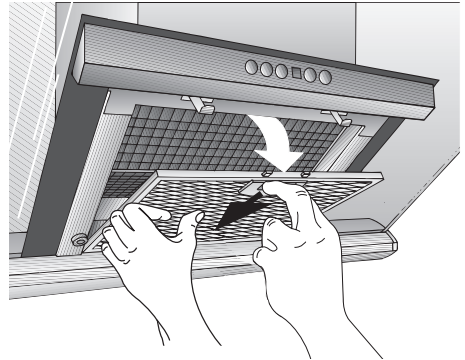
2. Une fois le filtre à la verticale, décrochez-le de sa fixation du haut.



3. Décrochez la corde de sécurité derrière le filtre.



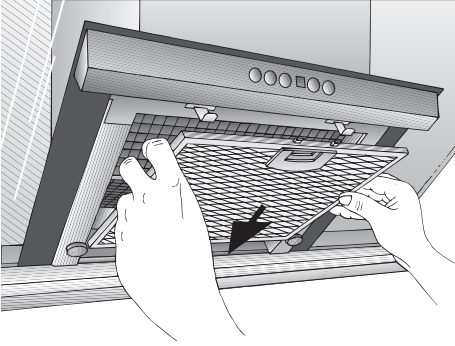
4. Appuyez sur le cran situé contre le filtre intérieur puis basculez ce filtre vers le bas.



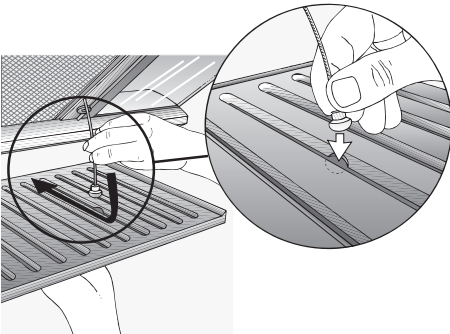
Filtere et entretien

Remontage des filtres à graisse:

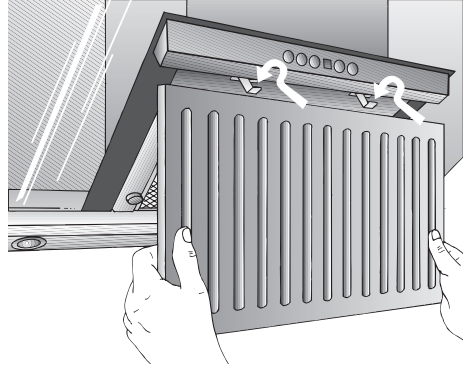
1. Fixez d'abord l'arrière du filtre intérieur puis basculez-le vers le haut.



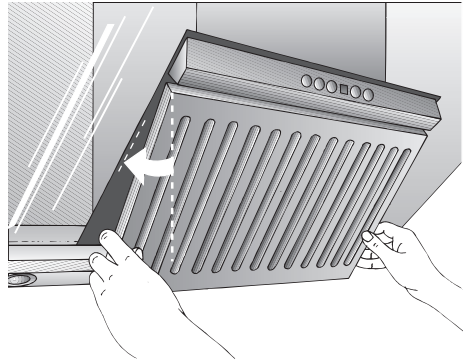
2. Accrochez la corde de sécurité derrière le filtre.



3. Présentez le filtre extérieur à la verticale et accrochez-le par sa partie supérieure.



4. Poussez ce filtre vers l'arrière jusqu'à ce que les aimants le retiennent.



Filtre et entretien

Filtres à graisse:

Vous pouvez utiliser divers filtres pour retenir les particules grasses en suspension dans les buées de cuisson.

Ces nattes filtrantes sont en métal incombustible.


Attention:

Plus elles seaturent en particules grasses et plus elles risquent de s'enflammer. D'autre part, leur saturation risque de gêner le bon fonctionnement de la hotte.

Important:

Prévenez tout risque d'incendie en nettoyant à temps les filtres à graisse en métal. Ce risque est dû à l'accumulation de chaleur pendant la friture ou le rôtissage.

Indicateur de saturation:

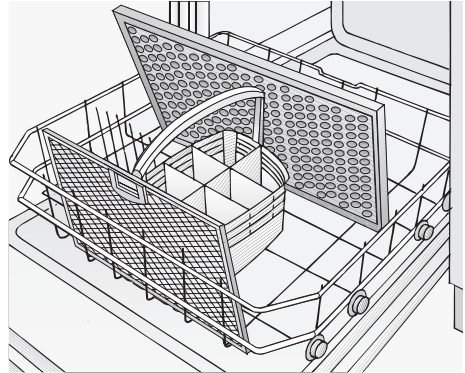
Lorsque les filtres à graisse sont saturés, un signal retentit pendant 6 secondes après la coupure du ventilateur et la lettre  est allumée. Vous devrez nettoyer les filtres à graisse au plus tard à ce stade de saturation.

Nettoyage des filtres à graisse en métal:

- En service normal (1 à 2 heures par jour), il faudra nettoyer les filtres à graisse métalliques 1 fois par mois.
- Ces filtres sont nettoyables au lave-vaisselle. Ils peuvent changer légèrement de couleur au lavage.
- Le filtre doit reposer non serré dans le lave-vaisselle. Il ne doit pas être coincé.

Important:

Ne lavez pas en même temps la vaisselle et les filtres métalliques fortement saturés en matière grasse.



- Si vous les nettoyez à la main, mettez les filtres à tremper pendant plusieurs heures dans de l'eau très chaude additionnée de produit à vaisselle. N'utilisez pas de détergents agressifs, contenant un acide ou une base. Ensuite, brossez les filtres, rincez-les bien puis laissez-les goutter.

Faites s'effacer la lettre .

- Appuyez sur la touche 0.

Nettoyage et entretien

Avant tout nettoyage et entretien, mettez d'abord la hotte hors tension en débranchant la fiche mâle de la prise de courant ou en coupant le disjoncteur/fusible.

⚠ Ne nettoyez pas la hotte aspirante à l'aide d'éponges à dos récurant. N'utilisez pas non plus de produits de nettoyage contenant du sable, de la soude, de l'acide ou du chlorure.

- Pour la nettoyer, utilisez de l'eau chaude additionnée de produit à vaisselle ou un liquide non agressif à laver les fenêtres.
- Ne tentez pas de gratter les salissures. Ramollissez-les avec un essuie-tout humide.
- Lors du nettoyage des filtres à graisse, nettoyez la graisse qui s'est déposée dans les endroits accessibles du corps de hotte. Vous prévenez ainsi les risques d'incendie et gardez ainsi un fonctionnement optimal de la hotte.
- Remarque:** ne nettoyez pas les surfaces en plastique avec de l'alcool (à brûler) car des taches mates pourraient apparaître.

Prudence: ventilez suffisamment la cuisine, n'utilisez jamais de flamme nue.

⚠ Ne nettoyez les touches de commande qu'avec de l'eau additionnée d'un peu de produit à vaisselle. Utilisez un chiffon doux et humide.

N'utilisez jamais de détergent pour acier pour nettoyer les touches de commande.

Surfaces en acier inox:

- Veuillez utiliser un produit pour l'acier inox qui le nettoie sans le rayer.
- Frottez toujours l'acier inox dans le sens de son polissage.
- Nous recommandons notre détergent pour acier inoxydable, n° de réf. 461731. Adresse où passer commande : voir le manuel du SAV.

Surfaces en aluminium et en plastique:

- N'utilisez pas de chiffons secs.
- Utilisez un produit pour vitres mais non agressif.
- N'utilisez pas de détergents agressifs, contenant un acide ou une base.

Respectez les conditions de garantie figurant dans le cahier de service joint.

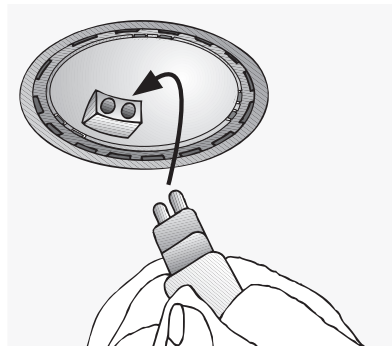
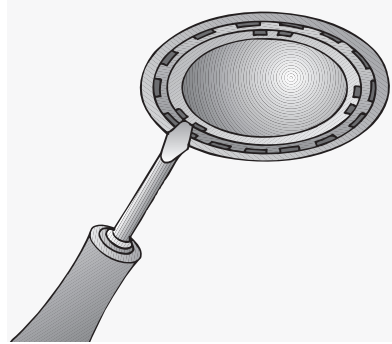
Changer les ampoules halogènes

1. Avant tout nettoyage et entretien, mettez d'abord la hotte hors tension en débranchant la fiche mâle de la prise de courant ou en coupant le disjoncteur/fusible.

⚠ Les ampoules halogènes allumées deviennent très chaudes. Le risque de vous brûler demeure, même un moment après les avoir éteintes.

2. Retirez l'anneau de l'ampoule avec un tournevis ou assimilé.
3. **Changez l'ampoule halogène (ampoule halogène en vente habituelle dans le commerce, 12 volts, 20 watts maxi., douille G4).**
Attention: douille à enfichage. Ne saisissez l'ampoule qu'avec un chiffon propre.
4. Réencrantez l'anneau de l'ampoule.
5. Pour remettre la hotte sous tension, rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant ou remontez le fusible/réarmez le disjoncteur.

Remarque: si l'éclairage ne fonctionne pas, contrôlez si les ampoules sont correctement enfoncées.



Dérangements

Si $\bar{\square}$ apparaît à l'indicateur:

- Voir la section intitulée "Filtre et entretien".

Si les touches de la hotte aspirante restent inopérantes:

- Débranchez pendant une minute environ la fiche mâle de la hotte aspirante ou retirez le fusible pour la mettre hors tension.
Ensuite, réenclenchez la hotte.

Si vous avez des questions à poser ou en cas de dérangement, appelez s.v.p. le service après-vente.

(Voir la liste des agences du service après-vente).

Lors de votre appel, veuillez mentionner les numéros suivants:

N° E	FD
------	----

Inscrivez les numéros correspondants de votre hotte dans le cadre ci-dessus. Ces numéros se trouvent à l'intérieur de l'appareil, sur la plaque signalétique accessible une fois la grille de filtre retirée.

⚠ Si des réclamations résultent de la conception et de la pose de la conduite, le fabricant de la hotte aspirante décline toute garantie.

Notice de montage:

Remarques importantes

⚠ Les anciens appareils ne sont pas des déchets sans valeur.

Leur élimination respectueuse de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

Avant de vous débarrasser de l'appareil, rendez-le inutilisable.

⚠ Pour vous parvenir en parfait état, votre nouvel appareil a été conditionné dans un emballage qui le protège efficacement.

Tous les matériaux d'emballage utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à éliminer l'emballage en respectant l'environnement.

Demandez à votre revendeur ou à votre mairie quelles sont les formes de recyclage actuellement possibles.

⚠ Cette hotte aspirante ne peut fonctionner qu'en mode Evacuation de l'air à l'extérieur.

⚠ Fixez toujours la hotte bien centrée au-dessus des foyers de la table de cuisson.

⚠ L'écart minimum entre les foyers électriques et le bord inférieur de la hotte doit être de **550 mm**, voir fig. 1.

⚠ Au-dessus d'un foyer à combustible solide générateur d'un risque d'incendie (par projection d'étincelles par ex.), le montage de la hotte ne sera admis que si ce foyer est équipé d'un **couverture fermé et inamovible** et si le montage ne contrevient pas à la réglementation nationale. Cette restriction ne vaut pas pour les cuisinières à gaz et les foyers aux gaz.

⚠ Plus l'écart est faible entre la hotte aspirante et les foyers et plus il se pourra que la vapeur montant des casseroles se condense et forme des gouttes sur la face inférieure de la hotte.

Remarques supplémentaires concernant les cuisinières à gaz:

⚠ Lors du montage de foyers gaz, veuillez respecter les dispositions légales en vigueur dans votre pays (En Allemagne par ex: les Règles technique TRGI régissant l'installation du gaz).

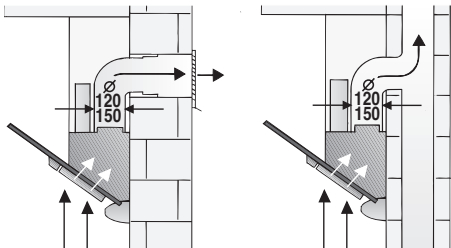
⚠ Respectez les prescriptions et consignes d'encastrement en leur version applicable publiées par les fabricants d'appareils au gaz.

⚠ La hotte aspirante ne pourra cotoyer que sur un côté un meuble haut ou une paroi haute. Ecart minimum: 50 mm.

⚠ Ecart minimum, en présence de foyers au gaz, entre le bord supérieur de la grille support et le bord inférieur de la hotte: **650 mm**, fig. 1.

Avant le montage

Evacuation de l'air à l'extérieur



L'air vicié est évacué vers le haut par un conduit d'aération ou directement à l'air libre par traversée du mur extérieur.

☞ L'air vicié ne doit jamais être évacué vers une cheminée en service, rejetant des fumées ou des gaz de combustion, ni vers un conduit servant à l'aération de locaux dans lesquels se trouvent des foyers à combustibles solides, liquides et gazeux.

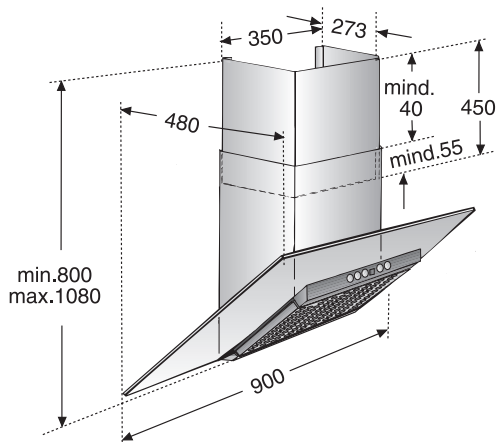
Le mode d'évacuation de l'air vicié devra être conforme aux arrêtés municipaux, préfectoraux, et aux prescriptions légales (par ex. aux ordonnances publiques applicables au bâtiment).

Si l'air vicié doit être évacué par des cheminées d'évacuation des fumées et gaz de combustion qui ne sont pas en service, veuillez respecter la réglementation locale et nationale applicable.

☞ **Si la hotte évacue l'air à l'extérieur et si le logement comporte des moyens de chauffage** (tels par ex. des appareils de chauffage au gaz, au fuel ou au charbon, chauffe-eau instantanés ou à accumulation) **raccordés à une cheminée, veiller impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant** pour assurer la marche du chauffage à combustion.

Un fonctionnement sans risque est possible si la dépression dans le local où le foyer de chauffage est implanté ne dépasse pas 4 Pascals (0,04 mbars).

On y parvient en présence d'ouvertures non obturables ménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/ évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques telles qu'un verrouillage réciproque ou assimilé permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.



En cas d'afflux d'air insuffisant, risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Remarque: lors de l'évaluation de la situation, toujours tenir compte de l'ensemble des moyens d'aération du logement. Cette règle ne vaut généralement pas si vous utilisez des appareils de cuisson (table de cuisson et cuisinière à gaz).

Si l'air vicié traverse le mur extérieur, utilisez une ventouse télescopique.

Pour que la hotte aspirante ait le meilleur rendement, veillez à ce que:

- Le conduit d'évacuation soit court et lisse.
- Il ait le moins possible de coudes.
- Il ait le plus fort diamètre et que les coudes soient les plus arrondis possibles.

L'emploi de conduits d'air vicié longs, rugueux, formant de nombreux coudes ou d'un trop petit diamètre fait descendre le débit d'air en dessous du débit optimal, tout en accroissant le bruit d'aspiration.

⚠ **Si des réclamations résultent de la conception et de la pose de la conduite, le fabricant de la hotte aspirante décline toute garantie.**

Avant le montage

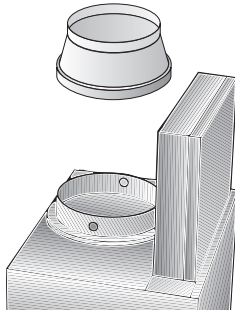
- ❑ **Conduits de section ronde:**
Nous recommandons recommandons des conduits au diamètre intérieur de **150 mm** mais de 120 mm minimum.
- ❑ **Les conduits plats** doivent avoir une **section intérieure équivalente** au diamètre intérieur des conduits ronds. **Les conduits ne doivent comporter aucun coude prononcé.**
120 mm ϕ = 113 cm² de section
150 mm ϕ = 177 cm² de section.
- ❑ **Si les conduits ont des diamètres différents:** utilisez du ruban adhésif à étancher.
- ❑ **Si la hotte évacue l'air à l'extérieur,** veillez à ce que l'apport d'air soit suffisant.

Branchement du conduit d'évacuation ϕ 150 mm:

- ❑ Fixez le conduit d'évacuation directement sur l'orifice.

Branchement du conduit d'évacuation ϕ 120 mm:

- ❑ Fixez le manchon réducteur directement sur l'orifice du manchon à air.



- ❑ Fixez le tuyau d'air vicié contre le manchon réducteur.

Préparation du mur

- ❑ Le mur doit être bien plat et vertical.
- ❑ Utilisez des chevilles pour assurer une retenue ferme.

Poids en kg: 27,0.

Sous réserve de modifications constructives dans l'intérêt du progrès technique.

Branchement électrique

La fiche mâle de la **hotte aspirante** ne pourra être branchée que dans une prise secteur à contacts de terre réglementairement posée. Installer cette prise autant que possible directement derrière le capotage de la hotte.

- ❑ La prise à contacts de terre doit être raccordée à son propre circuit.
- ❑ Si, après le montage de la hotte aspirante, la prise à contacts de terre n'est plus accessible, il faudra installer un dispositif de coupure, comme s'il s'agissait d'un branchement définitif.

Si le cordon doit être raccordé définitivement au secteur:

Dans ce cas, le branchement de la hotte ne pourra être effectué que par un électricien-installateur agréé auprès de la compagnie locale/nationale distributrice d'électricité.

Prévoir un dispositif de coupure côté secteur. Valent comme tel les commutateurs dont l'ouverture entre contacts dépasse 3 mm et qui sectionnent tous les pôles. Figurent parmi eux également les disjoncteurs et contacteurs.

⚠ Si le cordon d'alimentation de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant ou à son service après-vente, ou encore à une personne possédant des qualifications identiques, pour éviter de créer des risques.

Caractéristiques électriques:

Vous les trouverez après avoir retiré le cadre pour filtre, sur la plaque signalétique, à l'intérieur de l'appareil.

⚠ Toujours mettre l'appareil hors tension **avant d'effectuer des réparations.**

Longueur du cordon de branchement: 1,30 m.

Cette hotte aspirante est conforme aux dispositions CE sur l'antiparasitage des appareils électriques.

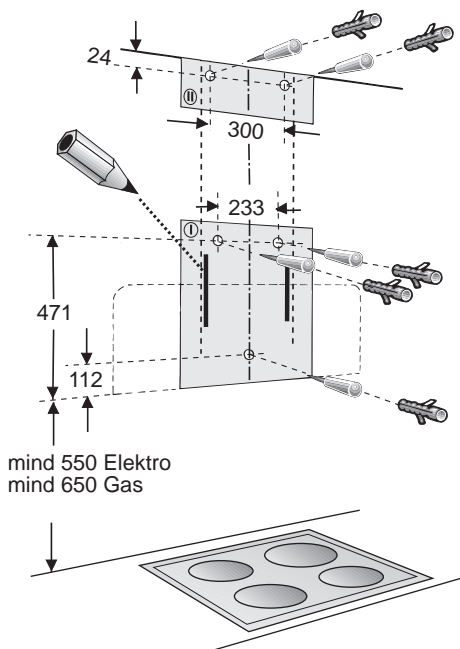
Encastrement

Cette hotte aspirante est prévue pour le montage contre le mur de la cuisine.

1. Retirer le filtre à graisse (voir la notice d'utilisation).
2. Sur le mur, tracez une ligne médiane allant du plafond jusqu'au bord inférieur de la hotte aspirante.
3. A l'aide du gabarit, marquez sur le mur les emplacements des vis ainsi que, pour faciliter l'opération, les contours de la zone dans laquelle il faudra accrocher la hotte.

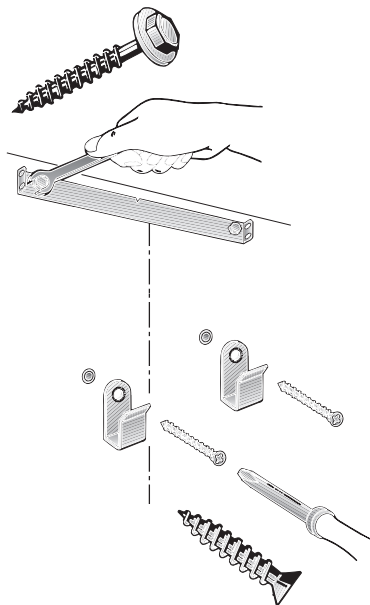
⚠ Respecter l'écart minimum entre les foyers et la hotte aspirante: **550 mm** pour les foyers électriques et **650 mm** pour les foyers au gaz. Le bord inférieur du gabarit représente le bord inférieur de la hotte aspirante (Bandeau en verre).

4. Percer 3 trous pour la hotte aspirante et 2 trous pour le capotage-cheminée. Ces trous doivent faire 8 mm de diamètre. Enfoncer les chevilles jusqu'à ras du mur.

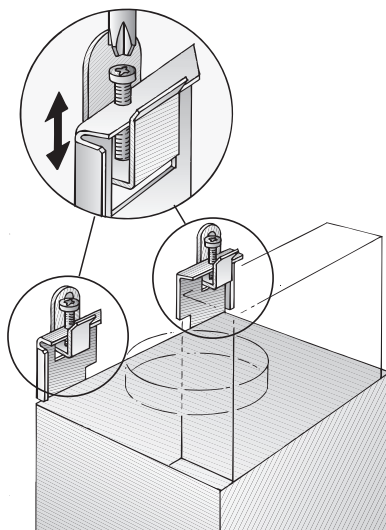


Remarque: rappelez-vous que vous aurez peut-être des accessoires spéciaux à monter.

5. Vissez la cornière de retenue supérieure ainsi que les deux cornières inférieures.

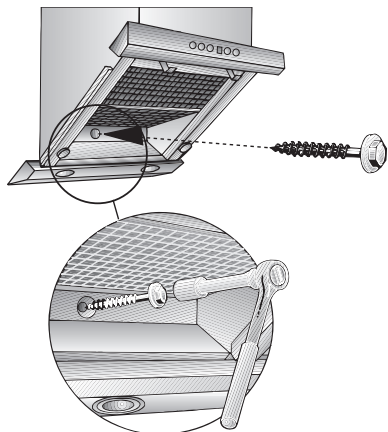


6. Accrochez la hotte. A l'aide des vis de réglage, ajustez sa hauteur et sa verticalité.

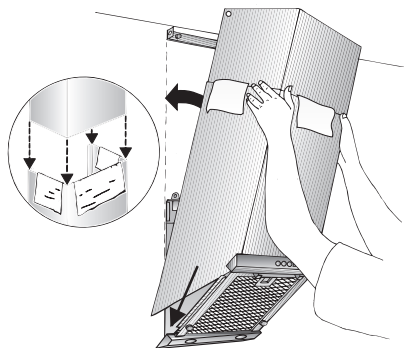


Encastrement

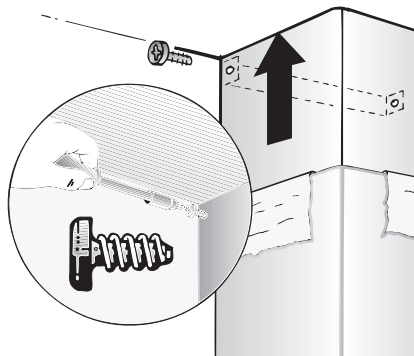
7. Vissez la vis inférieure (vis hexagonale).



8. Raccorder la hotte aux tuyaux.
9. Effectuer le branchement électrique de la hotte.
10. Retirez la pellicule de plastique protégeant les deux capots en inox.
⚠ Evitez d'endommager les surfaces fragiles.
11. Introduisez le capot de cheminée supérieur dans le capot de cheminée inférieur.
⚠ Evitez de rayer les éléments du capotage-cheminée au moment de les introduire l'un dans l'autre. Dans ce but, placez par exemple le gabarit sur les arêtes de l'élément inférieur.
12. Mettez le capot de cheminée complet en place, en biais, puis basculez-le vers l'arrière.

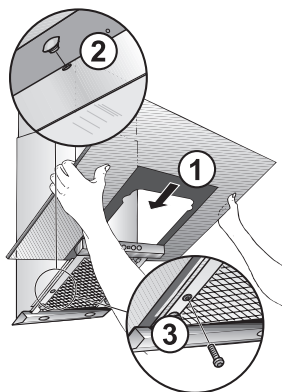


13. Extrayez prudemment par le haut le capot de cheminée supérieur puis, au moyen de 2 vis, vissez-le latéralement contre la cornière de retenue.



14. Montage du bandeau en verre:

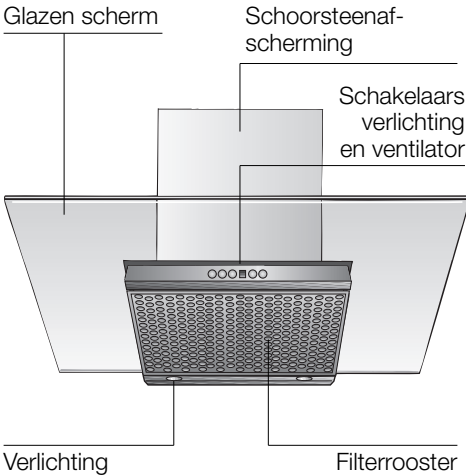
- ① Tenez le bandeau en verre avec les deux mains puis insérez-le prudemment et entièrement jusqu'en bas dans les rails de guidage latéraux.
- ⚠ Veillez au cours de cette opération à ne pas rayer le bandeau en verre.
- ② Introduisez les deux gaines en plastique dans les rails de retenue gauche et droit. Pour ce faire, vous devez avoir entièrement inséré le bandeau en verre.
- ③ Sur les côtés gauche et droit, vissez les deux vis dans les gaines en plastique.



15. Remettez le filtre à graisse en place (voir la notice d'utilisation).

Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van het apparaat



Gebruiksmogelijkheden

Gebruik met luchtafvoer:

- De ventilator van de afzuigkap zuigt de keukenwasem aan en leidt deze via het vetfilter naar buiten.
- Het vetfilter neemt de vaste bestanddelen van de keukenwasem op.
- De keuken blijft in grote mate vrij van vet en reuk.

Als de wasmafzuigkap wordt gebruikt met luchtafvoer en tegelijkertijd schoorsteenafhankelijke stookinstallaties worden gebruikt (zoals gas-, olie- of kolenstookapparaten, geisers, warmwaterbereidingsapparaten) **moet voor voldoende aanvoer van lucht worden gezorgd**, die nodig is voor de verbranding.

Gebruik zonder gevaar is mogelijk als de onderdruk van 4 Pa (0,04 mbar) in de opstellingsruimte van de stookinstallatie niet wordt overschreden.

Gebruiksmogelijkheden

Dit kan men bereiken wanneer er door niet-afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen en d.m.v. luchtaanvoer-/luchtafvoersleuven in de muur of door andere technische maatregelen, zoals wederzijdse vergrendeling e.d., verbrandingslucht kan toestromen.

Wanneer er onvoldoende lucht wordt aangevoerd, bestaat er vergiftigingsgevaar door teruggezogen verbrandingsgassen.

Alleen een muurkast voor luchttoevoer en luchtafvoer is geen waarborg voor het aanhouden van de grenswaarde.

Opmerking: bij de beoordeling moet altijd de complete ventilatie van de woning in acht worden genomen. Bij het gebruik van kookapparatuur, bijvoorbeeld kookplateau en gasfornuis, wordt deze regel niet toegepast.

Vóór het eerste gebruik

Belangrijke aanwijzingen:

- Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.
- Deze afzuigkap voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften.
Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman.

Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het nieuwe apparaat gebruikt. Ze bevat belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en het onderhoud van het apparaat.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift zorgvuldig, eventueel voor een volgende bezitter van het apparaat.
- Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugname en verwerking van oude apparaten.



Gaskookplaten / gasfornuizen

⚠ Gebruik niet alle gaskookzones tegelijk langdurig (max. 15 minuten) op de hoogste stand, anders bestaat er kans op brandwonden bij aanraking van de oppervlakken van de behuizing en gevaar van beschadiging van de afzuigkap.

Bij gebruik van de afzuigkap boven een gaskookplaat waarvan gelijktijdig drie of meer gaskookzones worden gebruikt, moet de afzuigkap op de maximumstand worden gezet.

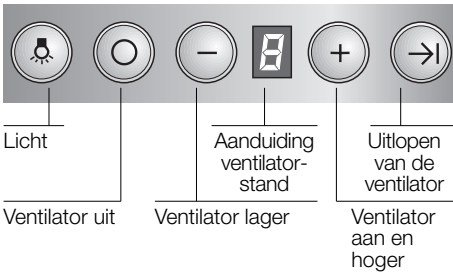
Veiligheidsvoorschriften

- ⚠ Onder de afzuigkap niet flamberen.
! Brandgevaar bij het vetfilter door opstijgende vlammen.
- ⚠ De kookzones moeten altijd zijn bedekt met pannen.
- ⚠ Boven een fornuis voor vaste brandstoffen (steenkool, hout e.d.) is het gebruik van de afzuigkap alleen beperkt toegestaan (zie montagevoorschrift).
- ⚠ Indien het apparaat beschadigd is, mag u het niet in gebruik nemen.
- ⚠ Aansluiting en ingebruikneming mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.
- ⚠ Als de aansluitkabel van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een andere gekwalificeerde vakman, om gevaren te voorkomen.
- ⚠ Verpakkingsmateriaal volgens de voorschriften afvoeren (zie het montagevoorschrift).
- ⚠ Deze afzuigkap mag is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- ⚠ Afzuigkap uitsluitend met ingeschroefde lampen gebruiken.
- ⚠ Defecte lampen dienen onmiddellijk vervangen te worden om overbelasting van de overige lampen te voorkomen.
- ⚠ Afzuigkap nooit zonder vetfilter gebruiken.
- ⚠ Oververhit vet en olie is gemakkelijk ontvlambaar.
Daarom gerechten met vet of olie, b.v. patates frites, alleen onder toezicht toebereden.
- ⚠ De afzuigkap voor het eerste gebruik zorgvuldig reinigen.

Bedienen van de wasemafzuigkap

 De keukenwasem wordt op de doeltreffendste manier verwijderd door:

- Inschakelen van de afzuigkap**
bij het begin van het koken.
- Uitschakelen van de afzuigkap**
pas enkele minuten na het einde van het koken.



Signaal:

- Bij het indrukken van een toets klinkt een signaal ter bevestiging.

Uitschakelen van het signaal:

- Druk gelijktijdig op de toetsen **0** en **+** tot na ca. 3 seconden een signaal klinkt.

Inschakelen van het signaal:

- Herhaal deze handeling.

Ventilator inschakelen:

- Druk op de toets **+**.


Gewenste ventilatorstand instellen:

- Druk op de toets **+**.
De ventilator wordt een stand hoger ingesteld.
- Druk op de toets **-**.
De ventilator wordt een stand lager ingesteld.

Ventilator uitschakelen:



- Druk op de toets **0**.
De indicatie  gaat na korte tijd uit.

Of:

- Druk op de toets **-** een aantal keren in totdat de ventilator wordt uitgeschakeld.
De indicatie  gaat na korte tijd uit.

Intensieve stand:



Met de intensieve stand wordt het hoogste vermogen bereikt. Dit is voor korte tijd nodig.

- Druk op de toets **+** een aantal keren in totdat de aanduiding  gaat branden.
- Als de intensieve stand niet met de hand wordt uitgeschakeld, wordt de ventilator na 10 minuten automatisch naar stand  teruggestruct.

Uitlopen van de ventilator:

- Druk op de toets .
De ventilator loopt 10 minuten in stand , daarbij knippert er een punt als indicatie. Daarna wordt de ventilator automatisch uitgeschakeld.

Verlichting:

- In- en uitschakelen: kort op toets  drukken.
- De verlichting kan op elk moment worden gebruikt, ook als de ventilator is uitgeschakeld.
- Instellen van de lichtsterkte:**
Houd de toets  ingedrukt tot de gewenste lichtsterkte is bereikt.

Automatisch inschakelen van de verlichting, bijv. via een tijdschakelaar:

- Ventilator en verlichting moeten uitgeschakeld zijn.

Inschakelen:

Druk **gelijktijdig** op de toetsen **-** en **→**.

- Ter bevestiging gaat na ca. 3 seconden de verlichting aan.

Uitschakelen:

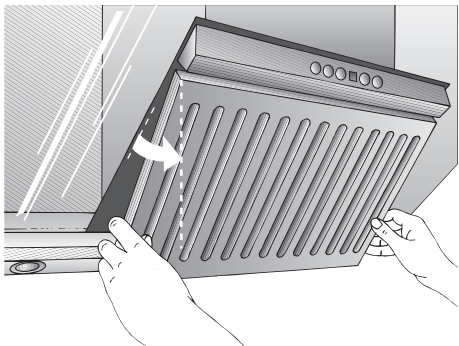
Herhaal deze handelingen bij ingeschakelde verlichting.

- Ter bevestiging gaat na ca. 3 seconden de verlichting uit.

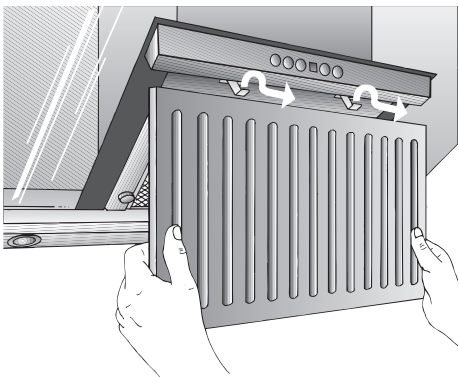
Filter en onderhoud

Vetfilters verwijderen:

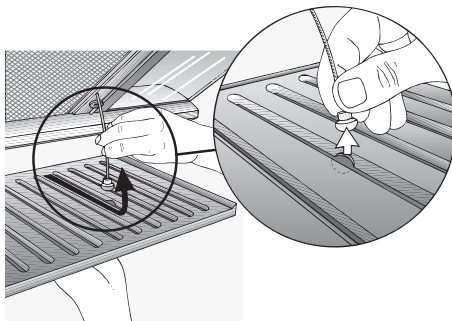
1. Trek onderaan aan het buitenste filter tot het losraakt van de magneten.



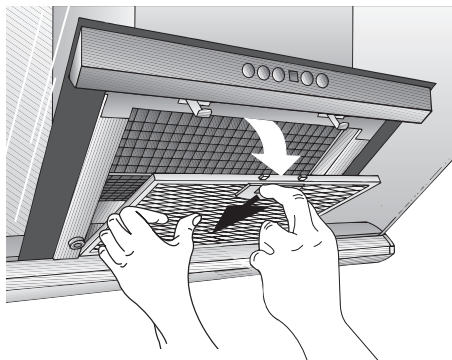
2. Maak het filter in verticale stand bovenaan los.



3. Maak het bevestigingskoord achter het filter los.



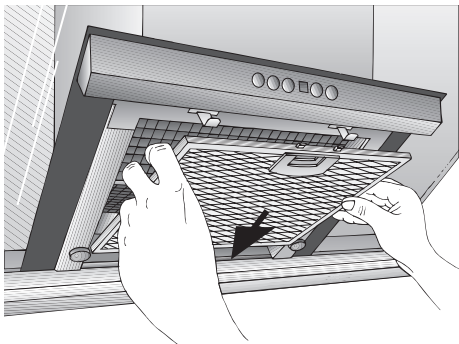
4. Druk op de blokkering aan het binnenste filter en klap het filter omlaag.



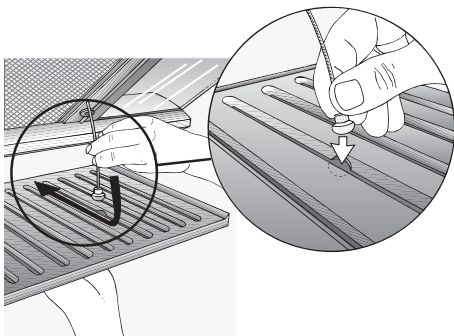
Filter en onderhoud

Vetfilters aanbrengen:

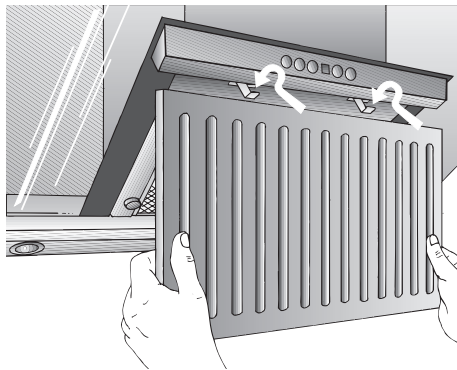
1. Zet het binnenste filter aan de achterkant in en klap het filter omhoog.



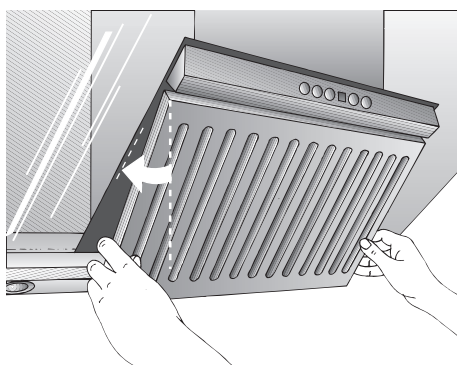
2. Maak het bevestigingskoord achter het filter vast.



3. Maak het buitenste filter in verticale stand bovenaan vast.



4. Duw het filter naar achteren tot het door de magneten wordt vastgehouden.



Filter en onderhoud

Vetfilters:

Voor de opname van de vette bestanddelen van de keukenwasem worden metalen vetfilters gebruikt.

De filtermatten bestaan uit onbrandbaar materiaal.


Let op:

Bij toenemende verzadiging met vethoudende resten neemt de ontvlambaarheid toe en kan de werking van de wasemafzuigkap nadelig worden beïnvloed.

Belangrijk:

Het op tijd reinigen van de metalen vetfilters voorkomt brandgevaar dat kan ontstaan door ophoping van warmte tijdens het frituren of braden.

Verzadigingsaanduiding:

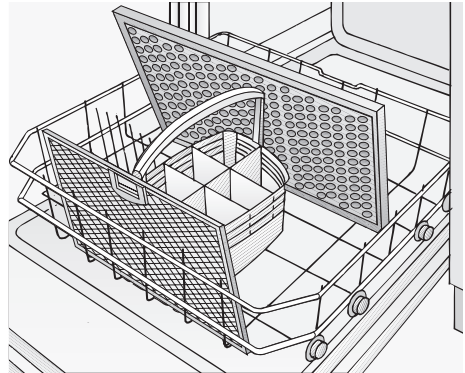
Bij verzadiging van de vetfilters klinkt na het uitschakelen van de ventilator gedurende 6 seconden een signaal en brandt de aanduiding . Uiterlijk dan moeten de vetfilters worden gereinigd.

Reiniging van de metalen vetfilters:

- Bij normaal bedrijf (dagelijks 1 tot 2 uur) moet de metalen vetfilter 1 x per maand worden gereinigd.
- De filters kunnen worden gereinigd in de vaatwasmachine. Daarbij is een lichte verkleuring mogelijk.

Belangrijk:

Zeer verzadigde vetfilters niet samen met vaatwerk reinigen.



- Als de filters met de hand worden gereinigd, moeten deze eerst in een heet sopje worden gezet om het vuil los te weken. Gebruik geen agressieve, zuur- of looghoudende reinigingsmiddelen. Daarna afborstelen, goed schoonspelen en laten afdroppen.

Schakel de aanduiding uit.

- Druk op de toets **0**.

Reiniging en onderhoud

Wasemafzuigkap stroomloos maken door de stekker uit het stopcontact te trekken of de zekering uit te schakelen.

⚠ De wasemafzuigkap niet reinigen met schuursponsjes of met zand-, soda-, zuur- of chloorhoudende schoonmaakmiddelen!

- Gebruik voor het reinigen van de wasemafzuigkap een heet sopje of een mild schoonmaakmiddel voor het reinigen van ruiten.
- Vastgekoekt vuil niet loskrabben, maar losweken met een vochtige doek.
- Als de vetfilters worden gereinigd, moet vetaanslag van de bereikbare delen van het huis worden verwijderd. Daardoor wordt brandgevaar voorkomen en blijft de optimale werking in stand.
- Let op:** alcohol (spiritus) niet gebruiken op kunststof oppervlakken, er kunnen doffe plekken ontstaan.

Voorzichtig: keuken voldoende ventileren, geen open vuur gebruiken.

⚠ De bedieningstoetsen alleen reinigen met een mild afwasmiddel en een zachte, vochtige doek.
Geen edelstaalreiniger gebruiken voor de bedieningstoetsen.

Edelstalen oppervlakken:

- Gebruik een milde, niet-schurende edelstaalreiniger.
- Reinig alleen in de slijprichting.
- Wij adviseren onze edelstaalreiniger nr. 461731.
Het besteladres vindt u in het bijgevoegde serviceboekje.

Aluminiumgelikte en kunststof oppervlakken:

- Geen droge doeken gebruiken.
- Gebruik een mild glasreinigingsmiddel.
- Gebruik geen agressieve, zuur- of looghoudende reinigingsmiddelen.

Neem de garantievoorwaarden in het bijgevoegde serviceboekje in acht.

Lamp vervangen

1. Schakel de wasemafzuigkap uit en maak het apparaat stroomloos door de stekker uit het stopcontact te trekken of de zekering uit te schakelen.

⚠ De halogeengloeilampen worden zeer heet tijdens het gebruik. Ook nadat ze zijn uitgeschakeld bestaat er nog enige tijd verbrandingsgevaar.

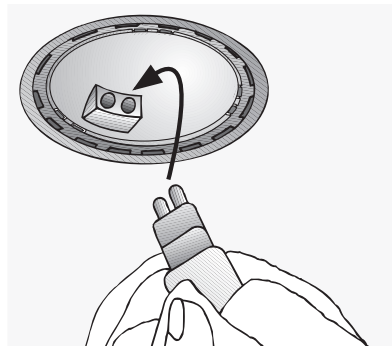
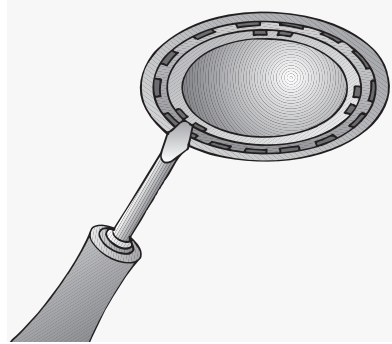
2. Verwijder de lampenring met behulp van een schroevendraaier of iets dergelijks.
3. Vervang de halogeengloeilamp (gewone halogeengloeilamp, 12 V, max. 20 watt, voetje G4).

Let op: plugfitting.

Gebruik een schone doek om de gloeilamp vast te pakken.

4. Breng de lampenring weer aan.
5. Herstel de stroomtoevoer door de stekker in het stopcontact te steken of de zekering in te schakelen.

N.B: Controleer of de lampen goed zijn aangebracht als de verlichting niet goed werkt.



Storingen

Wanneer op de indicatie een $\bar{\square}$ wordt weergegeven:

- Zie de paragraaf "Filters en onderhoud".

Als de afzuigkap niet kan worden bediend:

- De afzuigkap uitschakelen door de stekker uit het stopcontact te trekken of de zekering uit te schakelen en gedurende ca. 1 minuut uitgeschakeld laten. Daarna opnieuw inschakelen.

Bij eventuele vragen of storingen kunt u bellen met de klantenservice.

(Zie de lijst met klantenservicecentra).

Geef u bij het telefoongesprek op:

E-nr.	FD
-------	----

Vul het nummer in de bovenstaande vakjes in. De nummers staan op het typeplaatje dat u vindt in de binnenruimte van de afzuigkap nadat u het filterrooster hebt verwijderd.

⚠ De fabrikant van de afzuigkap is niet aansprakelijk voor reclamaties die terug te leiden zijn op de planning en uitvoering van de buisleiding.

Montagevoorschrift:

Belangrijke voorschriften

⚠ Oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Door een milieubewuste afvoer kunnen waardevolle materialen opnieuw worden gebruikt. Maak het oude apparaat onbruikbaar voordat u het afvoert.

⚠ Uw nieuwe apparaat wordt tijdens het vervoer beschermd door de verpakking. Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en kunnen opnieuw worden gebruikt. Lever uw bijdrage door de verpakking milieubewust af te voeren.

Informeel bij uw vakhandel of bij de gemeente naar de beste manier om uw oude apparaat en de verpakking af te voeren.

⚠ De afzuigkap kan alleen worden gebruikt met een luchtafvoer.

⚠ De wasemafzuigkap altijd boven het midden van het fornuis aanbrengen.

⚠ Minimumafstand tussen elektrische kookzones en de onderkant van de wasemafzuigkap: **550 mm**, afb. 1.

⚠ Boven een fornuis voor vaste brandstoffen waarvan brandgevaar kan uitgaan (bijvoorbeeld door vonken) is de montage van de wasemafzuigkap alleen toegestaan als het fornuis een **gesloten, niet verwijderbare afscherming** heeft en de voor het desbetreffende land geldende voorschriften in acht worden genomen. Deze beperking geldt niet voor gasfornuizen en gasplateaus.

⚠ Hoe kleiner de afstand tussen wasemafzuigkap en branders is, hoe groter de mogelijkheid is dat zich door opstijgende waterdamp onder aan de wasemafzuigkap druppels kunnen vormen.

Extra voorschriften bij gaskook-apparatuur:

⚠ Bij de montage van gaskookzones moeten de geldende wettelijke nationale voorschriften (bijv. in Duitsland: Technische regels gasinstallatie TRGI) in acht worden genomen.

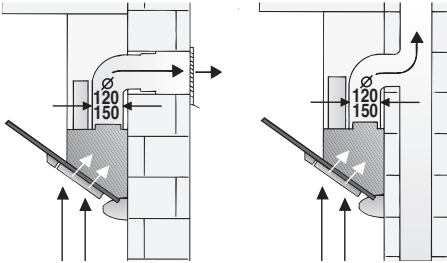
⚠ De geldende inbouwvoorschriften en de aanwijzingen van de fabrikant van het gasfornuis moeten in acht worden genomen.

⚠ Slechts aan één zijde van de wasemafzuigkap mag zich na de inbouw een hoge kast of hoge wand bevinden. Afstand minstens 50 mm.

⚠ Bij gaskookzones bedraagt de minimumafstand tussen de bovenkant van de pandrager en de onderkant van de afzuigkap: **650 mm**, afb. 1.

Voor de montage

Afzuigkap met luchtafvoer



De afvoerlucht wordt via een afvoerschacht naar boven of rechtstreeks door de buitenmuur naar buiten geleid.

De afvoerlucht mag niet worden afgevoerd via een in gebruik verkerende rook- of afvoergasschoorsteen of via een schacht die dient voor de ventilatie van ruimten waarin stookinstallaties zijn opgesteld.

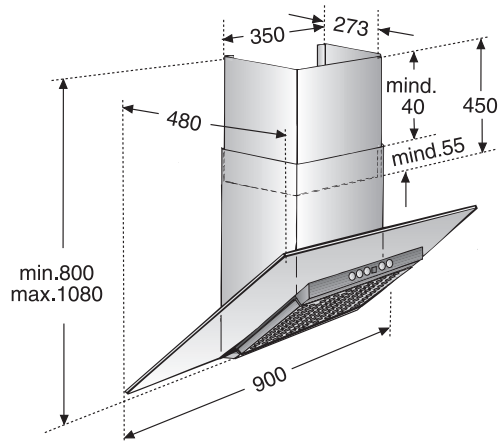
Bij de afvoer van afvoerlucht moeten de officiële en wettelijke voorschriften (bijv. nationale bouwvoorschriften) worden nageleefd.

Als de lucht wordt afgevoerd via een in gebruik verkerende rook- of afvoergasschoorsteen moet de toestemming van de bevoegde instantie worden verkregen.

Als de wasemafzuigkap wordt gebruikt met luchtafvoer en tegelijkertijd schoorsteenafhankelijke stookinstallaties worden gebruikt (zoals gas-, olie- of kolenstookapparaten, geisers, warmwaterbereidingsapparaten) **moet voor voldoende aanvoer van lucht worden gezorgd**, die nodig is voor de verbranding.

Gebruik zonder gevaar is mogelijk als de onderdruk van 4 Pa (0,04 mbar) in de opstellingsruimte van de stookinstallatie niet wordt overschreden.

Dit kan men bereiken wanneer er door niet-afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen en d.m.v. luchtaanvoer-/luchtafvoersleuven in de muur of door andere technische maatregelen, zoals wederzijdse vergrendeling e.d., verbrandingslucht kan toestromen.



Wanneer er onvoldoende lucht wordt aangevoerd, bestaat er vergiftigingsgevaar door teruggezogen verbrandingsgassen.

Alleen een muurkast voor luchttoevoer en luchtafvoer is geen waarborg voor het aanhouden van de grenswaarde.

Opmerking: bij de beoordeling moet altijd de complete ventilatie van de woning in acht worden genomen. Bij het gebruik van kookapparatuur, bijvoorbeeld kookplateau en gasfornuis, wordt deze regel niet toegepast.

Als de afvoerlucht door de buitenmuur wordt geleid, moet een telescoop-muurkast worden gebruikt.

Optimaal vermogen van de wasemafzuigkap:

- Korte, gladde luchtafvoerpijp.
- Zo min mogelijk bochten.
- Zo groot mogelijke buisdiameter en grote bochten.

Gebruik van lange, ruwe luchtafvoerbuizen, veel buisbochten of kleine buisdiameters vermindert de afzuigcapaciteit en veroorzaakt bovendien hardere geluiden.

⚠ De fabrikant van de afzuigkap is niet aansprakelijk voor reclamaties die terug te leiden zijn op de planning en uitvoering van de buisleiding.

Voor de montage

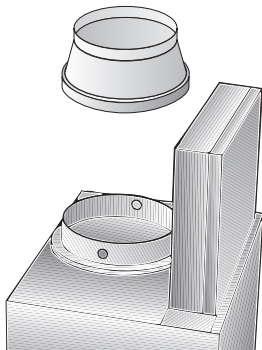
- Ronde buizen:**
wij adviseren een inwendige diameter van **150 mm**, echter minstens 120 mm.
- Platte kanalen** moeten een **gelijkwaardige inwendige diameter** als ronde buizen hebben.
Ze dienen geen scherpe bochten te hebben.
∅ 120 mm ca. 113 cm²
∅ 150 mm ca. 177 cm²
- Bij afwijkende buisdiameters:**
dichtstrips gebruiken.
- Bij gebruik van de wasemafzuigkap met luchtafvoer** moet voor voldoende luchttoevoer worden gezorgd.

Aansluiting luchtafvoerpijp ∅ 150 mm:

- Luchtafvoerpijp rechtstreeks aan de luchtaansluiting bevestigen.

Aansluiting luchtafvoerpijp ∅ 120 mm:

- Verloopstuk rechtstreeks aan de luchtaansluiting bevestigen.



- Luchtafvoerbuisk bevestigen aan het verloopstuk.

Vorbereiden van de muur

- De muur moet vlak en loodrecht zijn.
- Pluggen moet stevig kunnen worden bevestigd.

Gewicht in kg: 27,0.

Constructiewijzigingen in het kader van technische verbeteringen voorbehouden.

Elektrische aansluiting

De wasemafzuigkap mag alleen worden aangesloten aan een volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact. Het geaarde stopcontact moet indien mogelijk vlak achter de schoorsteenafscherming worden aangebracht.

- Het geaarde stopcontact moet via een eigen stroomkring zijn aangesloten.
- Indien het geaarde stopcontact na montage van de afzuigkap niet meer toegankelijk is, moet een scheidingsvoorziening worden aangebracht, zoals bij een vaste aansluiting.

Als vaste aansluiting nodig is:

De wasemafzuigkap mag uitsluitend door een erkende installateur worden aangesloten.

In de installatie moet een scheidingsvoorziening worden aangebracht. Als scheidingsvoorzieningen gelden schakelaars met een contactopening van meer dan 3 mm en uitschakeling met alle polen. Daarbij horen aardlekschakelaars en veiligheidsschakelaars.

⚠ Als de elektriciteitskabel van het apparaat beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de klantenservice van de fabrikant of door een gekwalificeerd vakman, om gevaren te voorkomen.

Elektrische gegevens:

staan op het typeplaatje in de binnenruimte van het apparaat vermeld en zijn zichtbaar als het filterframe wordt afgenomen.

⚠ Bij reparaties moet de wasemafzuigkap altijd stroomloos worden gemaakt.

Lengte van de aansluitkabel: 1,30 m.

Deze wasemafzuigkap voldoet aan de EG-bepalingen voor radio-ontstoring.

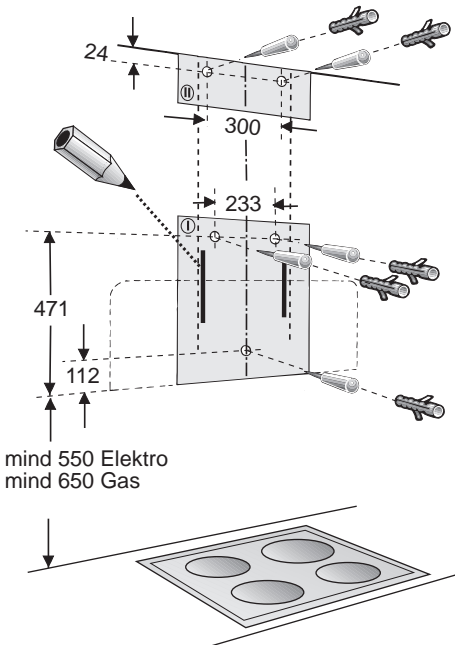
Inbouwen

De **wasemafzuigkap** is voorzien voor montage aan de keukenmuur.

1. Vetfilter verwijderen (zie de gebruiksaanwijzing).
2. Van het plafond tot aan de onderkant van de wasemafzuigkap een middellijn op de muur aftekenen.
3. Met behulp van het sjabloon plaatsen voor de schroeven op de muur aftekenen en de omtrek aftekenen om het ophangen te vergemakkelijken.

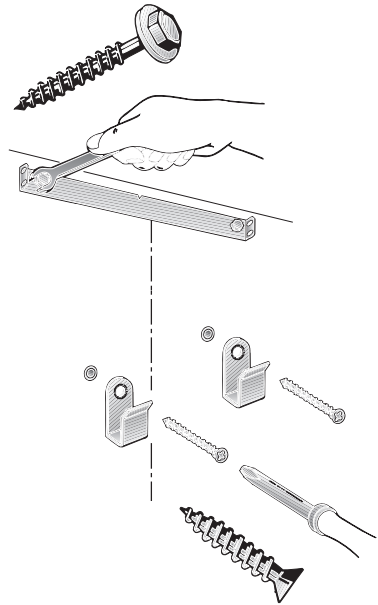
⚠ Minimumafstand in acht nemen van **550 mm** tussen wasemafzuigkap en kookzones van elektrisch fornuis en van **650 mm** tussen wasemafzuigkap en branders van gasfornuis. De onderste rand van het sjabloon duidt de onderste rand van de wasemafzuigkap aan (glasscherm).

4. 3 gaten voor de wasemafzuigkap en twee gaten voor de afscherming van de schoorsteen $\varnothing 8$ mm boren en pluggen volledig in de muur duwen.

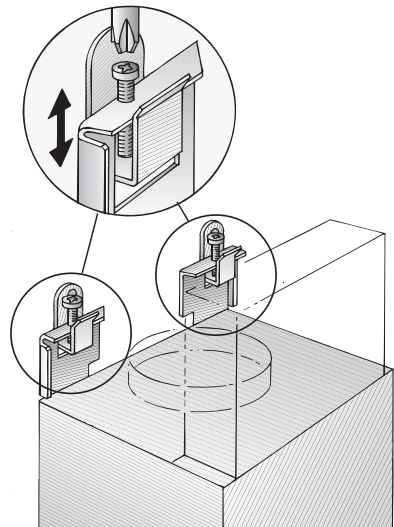


Opmerking: let op eventueel te monteren extra toebehoren.

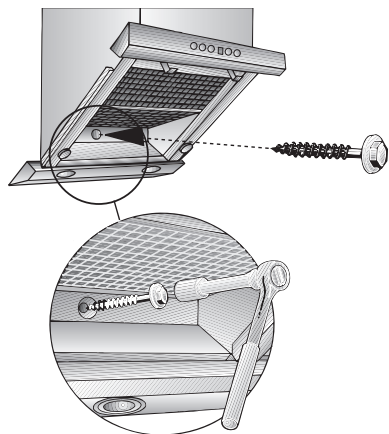
5. De bovenste en de twee onderste bevestigingshaken vastschroeven.



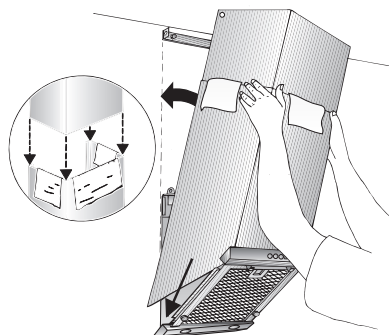
6. De wasemafzuigkap ophangen. Met de instelschroeven de juiste hoogte en horizontale positie bepalen.



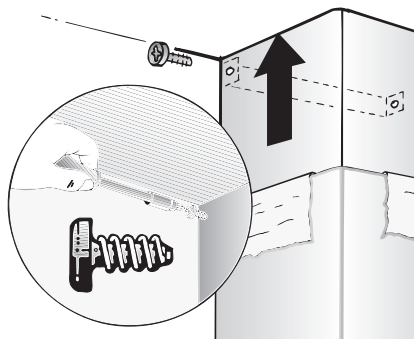
7. De onderste schroef (zeskantschroef) vastdraaien.



8. Buisverbinding tot stand brengen.
 9. Elektrische verbinding tot stand brengen.
 10. Beschermfolie van beide schoorsteenafschermstukken verwijderen.
 ⚠️ Voorkom beschadiging van de kwetsbare oppervlakten.
 11. Het bovenste schoorsteenafschermstuk in het onderste schoorsteenafschermstuk schuiven.
 ⚠️ Voorkom beschadiging bij het in elkaar schuiven door bijvoorbeeld het montagesjabloon ter bescherming over de rand van de onderste schoorsteenafscherming te leggen.
 12. Zet het complete schoorsteenafschermstuk schuin in en draai het naar achteren.

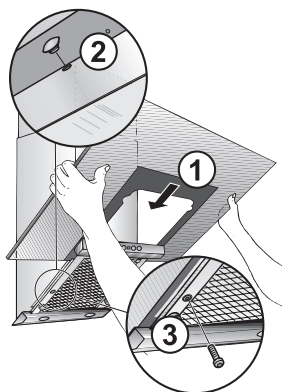


13. Het bovenste schoorsteenafschermstuk voorzichtig bovenwaarts uittrekken en met 2 schroeven zijdelings vastschroeven op de bevestigingshaak.



14. Montage van het glazen scherm:

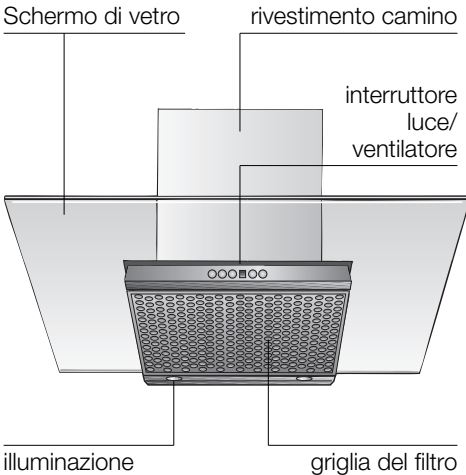
- ① Het glazen scherm met beide handen vasthouden, voorzichtig in de vasthoudrails links en rechts steken en geheel naar onderen schuiven.
- ⚠️ Zorg ervoor dat u hierbij geen krassen maakt op de opdruk van het glazen scherm.
- ② Steek de beide kunststoftules links en rechts in de vasthoudrails. Daarvoor moet het glazen scherm onderaan helemaal naar binnen geschoven zijn.
 - ③ Draai de beide schroeven links en rechts in de kunststoftules.



15. Vetfilter weer aanbrengen (zie de gebruiksaanwijzing).

Istruzioni d'uso

Descrizione dell'apparecchio



Modi di funzionamento

Funzionamento a scarico d'aria:

- Il ventilatore della cappa aspirante aspira i vapori di cottura e li invia all'aperto attraverso il filtro antigrasso.
- Il filtro antigrasso trattiene i componenti grassi dei vapori di cottura.
- La cucina resta completamente libera da grasso e odori.

☞ Per il funzionamento a scarico d'aria della cappa aspirante, con contemporaneo funzionamento di combustioni dipendenti dal camino (come p. es. apparecchi di riscaldamento a gas, olio combustibile oppure a carbone, scaldacqua a flusso continuo, scaldabagni) **è necessario provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria**, che è necessaria al focolare per la combustione.

Un funzionamento senza pericolo è possibile, se nel locale d'installazione del focolare non viene superata la depressione di 4 Pa (0,04 mbar).

Modi di funzionamento

È possibile conseguire ciò quando l'aria per la combustione può continuare ad affluire attraverso aperture non chiudibili, per es. in di porte, finestre ed in combinazione con cassette murali per l'alimentazione/espulsione dell'aria o con altre misure tecniche, come interdizione reciproca e simili.

Se l'aria di alimentazione non è sufficiente, sussiste pericolo d'intossicazione a causa di ritorno di gas combust.

Un cassetta murale di alimentazione/scarico dell'aria da sola non garantisce il rispetto del valore limite.

Nota: Nella stima si deve considerare sempre il bilancio totale dell'aerazione dell'abitazione. Questa regola non si applica per il funzionamento di apparecchi di cottura, p. es. piano di cottura e cucina a gas.

Precede la prima utilizzazione

Primo impiego:

- ❑ Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.
- ❑ Questa cappa aspirante è conforme alle pertinenti norme di sicurezza.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato.

Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare pericoli gravi per l'utilizzatore.

- ❑ Prima di usare il nuovo apparecchio, leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Esse contengono informazioni importanti per la Vostra sicurezza, e anche per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- ❑ Conservate bene il libretto delle istruzioni per l'uso e il montaggio, per un eventuale successivo proprietario.
- ❑ Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.




Piani di cottura a gas / Fornelli a gas

⚠ Non usare tutti i fornelli contemporaneamente al massimo carico termico per un periodo prolungato (max. 15 minuti), altrimenti sussiste il pericolo di scottature, se si tocca la superficie dell'involucro o pericolo di danni alla cappa aspirante. Nell'uso della cappa aspirante sopra un piano di cottura a gas, in caso d'utilizzazione contemporanea di tre o più fornelli a gas, la cappa aspirante deve funzionare alla massima potenza d'aspirazione.

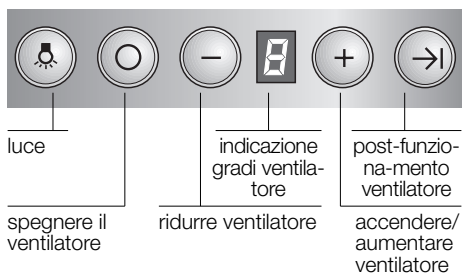
Istruzioni di sicurezza

- ⚠ Non fiammeggiare pietanze sotto la cappa aspirante.
 - ! Pericolo d'incendio del filtro grassi
 - se raggiunto delle fiamme.
- ⚠ I fornelli devono essere sempre coperti con pentole.
- ⚠ È consentito solo limitatamente (vedi capitolo "Istruzioni per il montaggio") l'uso della cappa aspirante su focolari per combustibili solidi (carbone, legna e simili).
- ⚠ Se l'apparecchio è danneggiato, non dovete metterlo in funzione.
- ⚠ L'allacciamento e la messa in funzione devono essere eseguiti solo da un tecnico.
- ⚠ Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dalla casa produttrice, dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona specializzata.
- ⚠ Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le norme (vedi capitolo "Istruzioni per il montaggio").
- ⚠ Questa cappa aspirante è destinata solo all'uso domestico.
- ⚠ Usare la cappa aspirante solo con le lampadine avvitate.
- ⚠ Le lampadine fulminate dovrebbero essere sostituite subito, per evitare un sovraccarico sulle altre lampadine.
- ⚠ Non usare mai la cappa aspirante senza filtro grassi..
- ⚠ Grassi e olio surriscaldati possono infiammarsi facilmente.
Cucinare perciò pietanze con grassi oppure con olio, p. es. le patatine fritte, solo sotto controllo.
- ⚠ Alla prima messa in funzione pulire accuratamente la cappa aspirante.

Uso della cappa aspirante

 Per eliminare nel modo più efficace i vapori di cottura:

- Accendere la cappa aspirante** all'inizio della cottura.
- Spegnere la cappa aspirante** solo alcuni minuti dopo la fine della cottura.



Segnale acustico:

- Quando si preme un pulsante viene emesso per conferma un segnale acustico.

Disattivazione del segnale acustico:

- Premete contemporaneamente i pulsanti **0** e **+**, finché dopo ca. 3 secondi non udite un segnale acustico.

Attivazione del segnale acustico:

- Ripetere il procedimento.


Accendere il ventilatore:

- Premere il tasto **+**.


Regolare il grado di aspirazione desiderato:

- Premere il tasto **+**.
Aumento di un grado.
- Premere il tasto **-**.
Riduzione di un grado.

Spegnere il ventilatore:



- Premere il tasto **0**.
Poco dopo l'indicazione  scompare.

Oppure:


- Premere il tasto **-** finché il ventilatore si spegne.
Poco dopo l'indicazione  scompare.


Grado forte:

con il grado forte si raggiunge la massima potenza. Questa è necessaria per breve tempo.



- Premere il tasto **+** più volte, finché non compare l'indicazione .
- Se il grado forte non viene disinserito manualmente, dopo 10 minuti il ventilatore riduce automaticamente al grado .

Post-funzionamento ventilatore:

- Premere il tasto .

Il ventilatore gira 10 minuti al grado , in questo tempo nel display lampeggia un punto. Poi il ventilatore si spegne automaticamente.


Illuminazione:

- Per accendere e spegnere, premete brevemente il pulsante .
- L'illuminazione può essere usata sempre, anche quando il ventilatore è escluso.
- Regolazione della luminosità:**
Mantenete premuto il pulsante , finché non è stata raggiunta la luminosità desiderata.

Accensione automatica della luce, per es. mediante un interruttore a tempo:

- Ventilatore e illuminazione devono essere spenti.

Accendere:

Premete **contemporaneamente** i pulsanti **-** e .

- Dopo 3 secondi per conferma la luce si accende.

Spegnere:

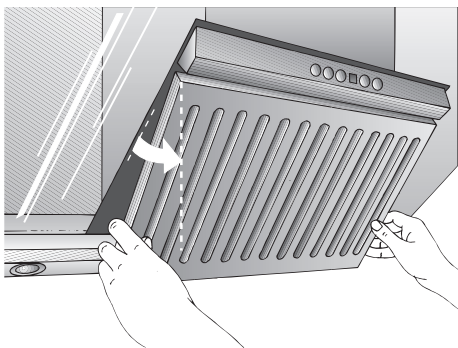
Ripetete l'operazione come per l'accensione.

- Dopo 3 secondi per conferma la luce si spegne.

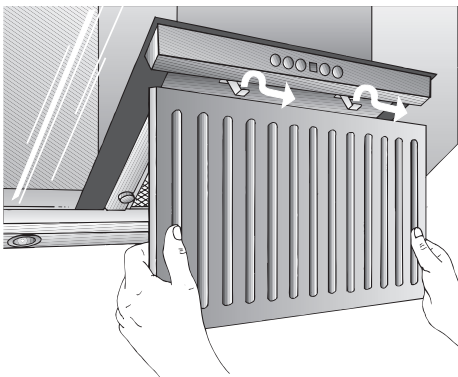
Filtri e manutenzione

Smontaggio dei filtri per grassi:

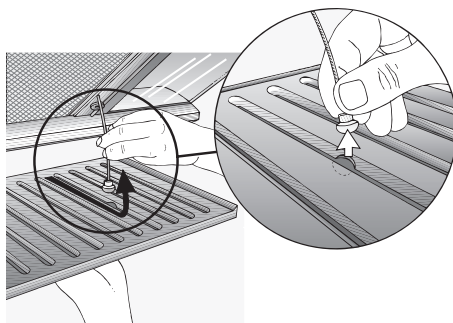
1. Tirare sotto il filtro esterno, finché non si stacca dalle calamite.



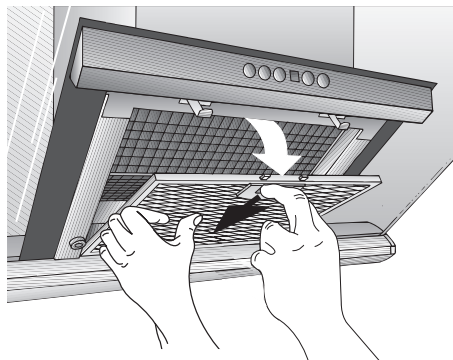
2. Sganciare il filtro in alto in posizione verticale.



3. Sganciare la corda di sicurezza corda di sicurezza dietro al filtro.



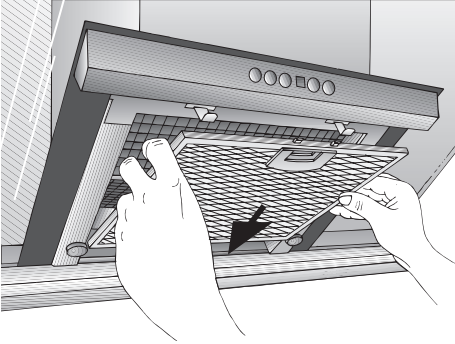
4. Premere l'arresto del filtro interno e abbassare il filtro.



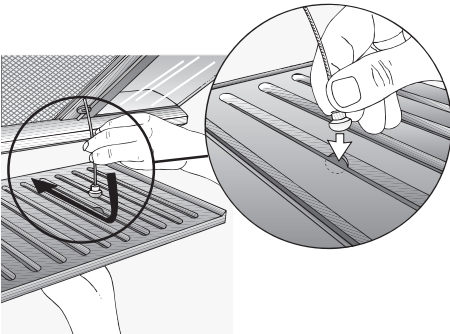
Filtri e manutenzione

Montaggio dei filtri per grassi:

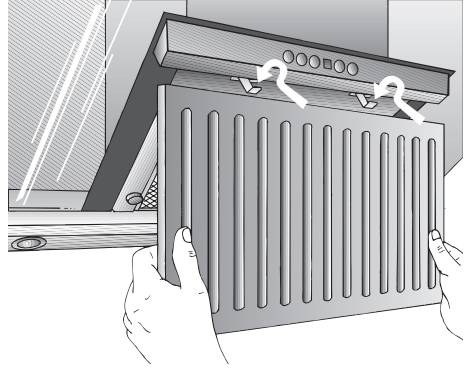
1. Inserire dietro il filtro interno, sollevarlo ed arrestarlo.



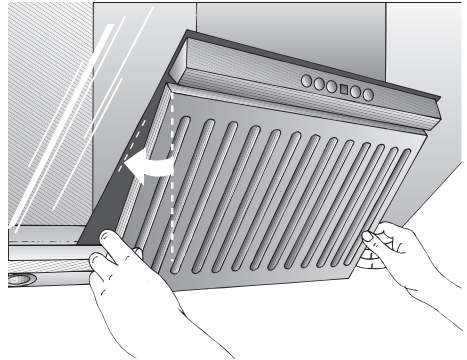
2. Agganciare la corda di sicurezza corda di sicurezza dietro al filtro.



3. Appendere il filtro esterno in posizione verticale.



4. Spingere il filtro verso dietro, finché le calamite non lo trattengono.



Filtri e manutenzione

Filtro per grassi:

Per trattenere i componenti grassi dei vapori di cottura si utilizzano filtri metallici per grassi.

Le stuoie filtro sono costituite da materiale ininfiammabile.


Attenzione:

A causa della progressiva saturazione con residui grassi, l'infiammabilità aumenta, e il funzionamento della cappa aspirante può essere pregiudicato.

Importante:

Pulendo tempestivamente i filtri metallici per grassi, si previene il pericolo d'incendio, che può essere causato da un'accumulo di calore durante la frittura o l'arrosto.

Indicazione di saturazione:

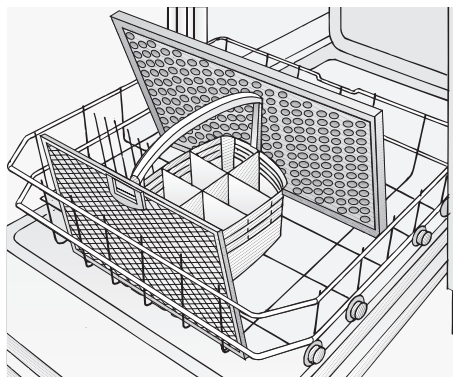
Quando i filtri sono saturi, dopo avere spento il ventilatore per 6 secondi viene emesso un segnale acustico e nel display compare l'indicazione . Non attendere oltre per lavare i filtri per grassi.

Pulizia dei filtri metallici per grassi:

- Con un uso normale (1 – 2 ore al giorno) il filtro metallico per i grassi deve essere lavati 1 volta al mese.
- Il lavaggio può essere eseguito nella lavastoviglie. Nel lavaggio è possibile una lieve alterazione di colore.

Importante:

non lavare i filtri metallici per grassi molto sporchi insieme alle stoviglie.



- Per il lavaggio a mano, fare ammorbidire i filtri per grassi per più ore in una soluzione di lavaggio bollente. Non usare detergenti corrosivi, acidi o alcalini. Poi spazzolare, sciacquare bene con acqua pulita e fare sgocciolare.

4. Cancellare l'indicazione .

- Premere il tasto 0.

Pulizia e manutenzione

Togliere corrente alla cappa aspirante estraendo la spina di alimentazione, oppure togliendo il fusibile.

⚠ Non pulire la cappa aspirante con spugne dure e prodotti per pulizia contenenti sabbia, soda, acido o cloro!

- Per pulire la cappa aspirante usare una soluzione di acqua e detersivo ben calda, oppure un detergente per vetri delicato.
- Non rimuovete lo sporco secco aderente graffiandolo, ma ammorbiditelo con un panno umido.
- Quando si lavano i filtri per grassi, pulire anche i depositi di grasso sulle parti accessibili della carcassa.
Con ciò si previene un pericolo d'incendio e si assicura il funzionamento ottimale.
- Avvertenza:** non usare alcool (spirito) sulle superfici di plastica. Si potrebbero formare zone opache.

Attenzione! Arieggiare sufficientemente la cucina, non usare fiamme libere.

⚠ Pulire i tasti di comando solo con una soluzione di acqua e detersivo delicato e con un panno morbido, umido.
Per i tasti di comando non usare pulitori per acciaio inox.

Superfici in acciaio inox:

- Usare un detergente per acciaio inox delicato, non abrasivo.
- Pulire strofinando solo nel senso della lucidatura.
- Consigliamo il nostro pulitore per acciaio inox N° 461731.
Indirizzo di ordinazione, vedi accluso opuscolo di service.

Superfici di alluminio, vernice e plastica:

- Non usare panni asciutti.
- Usare un detergente delicato per vetri.
- Non usare detersivi corrosivi, acidi o alcalini.

Osservare le norme di garanzia nell'accluso libretto di manutenzione.

Cambio delle lampade

1. Spegnere la cappa aspirante e togliere corrente sfilando la spina di alimentazione, oppure togliendo il fusibile.

⚠ Le lampadine alogene accese si surriscaldano. Anche alcuni minuti dopo averle spente vi è pericolo di scottature.

2. Staccare l'anello della lampada con un cacciavite o simile.

3. Sostituire la lampadina alogena (lampadina alogena commerciale, 12 Volt, max. 20 Watt, attacco G4).

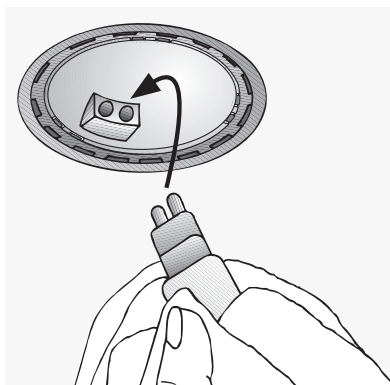
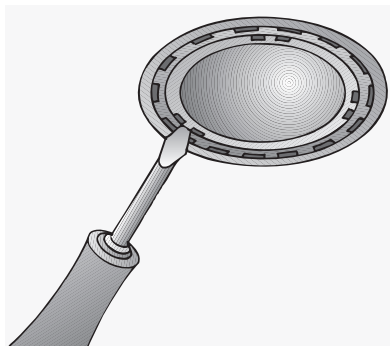
Attenzione: portalampada.

Per afferrare la lampadina usare un panno pulito.

4. Inserire di nuovo l'anello della lampada.

5. Ripristinare l'alimentazione elettrica inserendo di nuovo la spina di alimentazione o il fusibile.

Avvertenza: se l'illuminazione non funzionasse controllare se le lampadine sono inserite correttamente.



Guasti

Se nel display compare una \square :

Vedi capitolo "Filtri e manutenzione".

Se la cappa aspirante non risponde al comando:

Togliere tensione alla cappa aspirante per ca. 1 minuto estraendo la spina di alimentazione o disinserendo l'interruttore di sicurezza. Quindi inserire di nuovo.

In caso di eventuali chiarimenti o di guasti, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

(Vedi elenco dei centri di assistenza).

In caso di chiamata, indicare i dati seguenti:

E-Nr.

FD

Riportare nello specchietto qui sopra questi dati. Essi si trovano nella targhetta d'identificazione, dopo avere tolto la griglia del filtro, nel vano interno della cappa aspirante.

⚠ Il produttore delle cappe aspiranti non concede garanzia per reclami che sono da attribuire alla progettazione ed all'esecuzione del percorso dei tubi.

Istruzioni per il montaggio:

Avvertenze importanti

⚠ Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore.

Attraverso lo smaltimento ecologico possono essere recuperati materiali pregiati.

Rendere inservibile l'apparecchio dismesso prima di rottamarlo.

⚠ L'imballaggio ha protetto il Vostro nuovo apparecchio nel trasporto fino a Voi. Tutti i materiali utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Siete pregati di collaborare, smaltendo l'imballaggio in modo ecologicamente corretto.

Informatevi sulle attuali possibilità di smaltimento presso il Vostro rivenditore specializzato, oppure presso la Vostra amministrazione comunale.

⚠ La cappa aspirante è utilizzabile solo per il funzionamento ad espulsione d'aria.

⚠ Montare la cappa aspirante sempre centrata sopra il piano di cottura.

⚠ Distanza minima fra fornelli elettrici e bordo inferiore della cappa aspirante: **550 mm**, fig. 1.

⚠ Sopra ad un focolare per combustibili solidi, dal quale può derivare un pericolo d'incendio (p. es. scintille), il montaggio della cappa aspirante è consentito solo se il focolare è dotato di una copertura chiusa non smontabile e se contemporaneamente vengono osservate le pertinenti norme nazionali.

Questa limitazione non è valida per le cucine a gas e per i piani di cottura a gas.

⚠ Quanto minore è la distanza tra la cappa aspirante ed i fornelli, tanto maggiore è la possibilità che nella parte inferiore della cappa aspirante possano condensarsi gocce a causa del vapore acqueo che sale.

Avvertenze supplementari per apparecchi di cottura a gas:

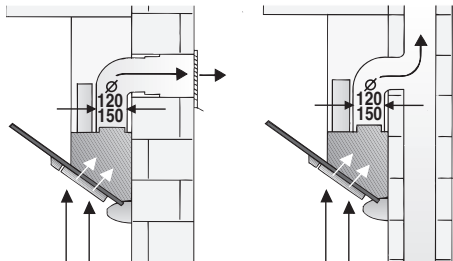
⚠ Nel montaggio dei fornelli a gas devono essere osservate le pertinenti norme di legge nazionali (per es. in Germania: Regole Tecniche per Installazioni a Gas TRGI).

⚠ É indispensabile osservare le norme di montaggio in vigore e le istruzioni per il montaggio della casa produttrice degli apparecchi a gas.

⚠ É consentito il montaggio della cappa aspirante con un solo lato accanto ad un mobile alto oppure ad un muro alto. Distanza min. 50 mm.

⚠ Distanza minima per fornelli a gas fra bordo superiore della griglia d'appoggio pentole e bordo inferiore della cappa aspirante: **650 mm**, fig. 1.

Funzionamento a scarico d'aria



L'aria di scarico viene condotta verso l'alto, attraverso un pozzo di ventilazione, oppure direttamente all'aperto, attraverso la parete esterna.

È vietato immettere l'aria di scarico in un camino per il fumo o in un camino per i gas di scarico funzionanti, oppure in un pozzo, che serve al deflusso dell'aria di locali, nei quali sono installati focolari.

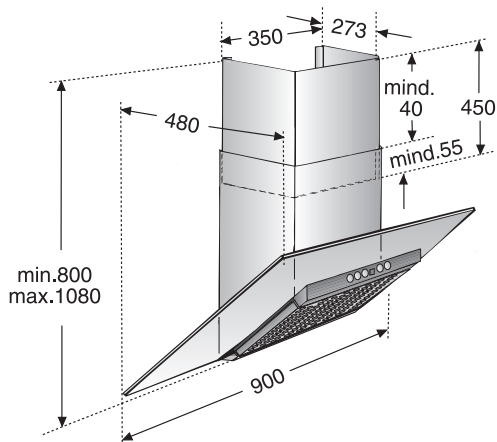
Nell'espulsione d'aria devono essere osservate le norme amministrative e legali (per es. regolamenti edilizi nazionali).

Nel caso di scarico dell'aria in camini per il fumo o in camini per i gas di scarico non funzionanti, è necessario ottenere l'autorizzazione dell'autorità competente.

Per il funzionamento a scarico d'aria della cappa aspirante, con contemporaneo funzionamento di combustioni dipendenti dal camino (come p. es. apparecchi di riscaldamento a gas, olio combustibile oppure a carbone, scaldacqua a flusso continuo, scaldabagni) è necessario provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria, che è necessaria al focolare per la combustione.

Un funzionamento senza pericolo è possibile, se nel locale d'installazione del focolare non viene superata la depressione di 4 Pa (0,04 mbar).

È possibile conseguire ciò quando l'aria per la combustione può continuare ad affluire attraverso aperture non chiudibili, per es. in di porte, finestre ed in combinazione con cassette murali per l'alimentazione/espulsione dell'aria o con altre misure tecniche, come interdizione reciproca e simili.



Se l'aria di alimentazione non è sufficiente, sussiste pericolo d'intossicazione a causa di ritorno di gas combustivi.

Un cassetta murale di alimentazione/scarico dell'aria da sola non garantisce il rispetto del valore limite.

Nota: Nella stima si deve considerare sempre il bilancio totale dell'aerazione dell'abitazione. Questa regola non si applica per il funzionamento di apparecchi di cottura, p. es. piano di cottura e cucina a gas.

Se l'aria di scarico viene condotta attraverso la parete esterna, si dovrebbe utilizzare una cassetta murale telescopica.

Rendimento ottimale della cappa aspirante:

- Tubo di scarico corto, liscio.
- Il minor numero possibile di gomiti di tubo.
- Diametri di tubo possibilmente grandi e gomiti grandi.

L'impiego di lunghi tubi di espulsione ruvidi, di più gomiti di tubo o di diametri piccoli causa una diffimità dall'indice di ricambio aria ottimale e contemporaneamente un aumento del rumore.

⚠ Il produttore delle cappe aspiranti non concede garanzia per reclami che sono da attribuire alla progettazione ed all'esecuzione del percorso dei tubi.

Prima del montaggio

- ❑ **Tubi tondi:**
Consigliamo un diametro interno di **150 mm**, e comunque min. 120 mm..
- ❑ **I canali a sezione quadra** devono avere una sezione trasversale interna equivalente a quella dei tubi tondi.
Essi non dovrebbero presentare forti deviazioni.
∅ 120 mm ca. 113 cm²
∅ 150 mm ca. 177 cm²
- ❑ **Nel caso di diametri di tubo diversi:** applicare il nastro di tenuta.
- ❑ **Nel funzionamento a scarico d'aria** provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria.

Collegamento del tubo di scarico

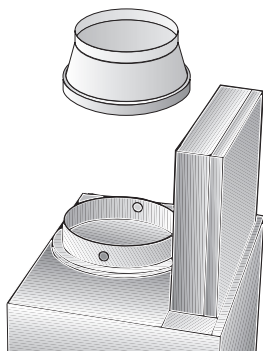
∅ 150 mm:

- ❑ fissare il tubo di scarico direttamente al manicotto dell'aria.

Collegamento del tubo di scarico

∅ 120 mm:

- ❑ Fissare il manicotto di riduzione direttamente sul manicotto dell'aria.



- ❑ Fissare il tubo di scarico dell'aria al manicotto di riduzione.

Preparazione del muro

- ❑ Il muro deve essere piano e verticale.
- ❑ Provvedere ad un robusto fissaggio dei tasselli.

Peso in kg: 27,0.

Con riserva di modifiche costruttive nel quadro dell'evoluzione tecnica.

Allacciamento elettrico

La cappa aspirante deve essere collegata solo ad una presa di corrente con contatto di terra, installata a norma.

Disporre la presa con contatto di terra se possibile direttamente dietro al rivestimento del camino.

- ❑ La presa con contatto di terra deve essere collegata tramite un proprio circuito.
- ❑ Se la presa con contatto di terra dopo il montaggio della cappa aspirante non fosse più accessibile, deve essere disponibile un dispositivo di separazione come nell'allacciamento fisso.

In caso di necessità di allacciamento fisso:

La cappa aspirante deve essere comunque collegata solo da un elettroinstallatore autorizzato dalla competente azienda di distribuzione dell'energia elettrica.

Nell'impianto deve essere previsto un dispositivo di separazione. Sono dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura tra i contatti superiore a 3 mm e con interruzione onnipolare. Rientrano tra questi gli interruttori automatici e i relè.

⚠ Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dalla casa produttrice, dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona specializzata.

Dati elettrici:

da vedere sulla targhetta del modello dopo lo smontaggio del portafiltra nel vano interno dell'apparecchio.

⚠ **In caso di riparazioni** togliere sempre corrente alla cappa aspirante.

Lunghezza del cavo di allacciamento: 1,30 m.

Questa cappa aspirante è conforme alle norme CEE sulla schermatura contro i radiodisturbi.

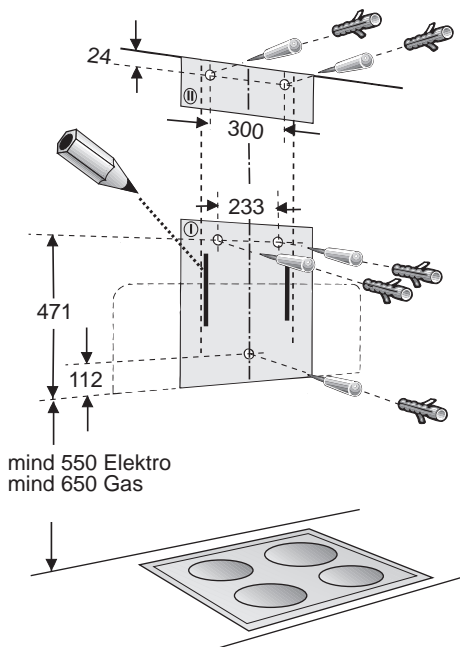
Montaggio

La **cappa aspirante** è prevista per il montaggio sul muro della cucina.

1. Rimuovere il filtro grassi (vedi istruzioni per l'uso).
2. Tracciare sul muro della cucina una linea mediana dal soffitto fino allo spigolo inferiore della cappa aspirante.
3. Utilizzando la dima, tracciare sul muro le posizioni per le viti e, per agevolare l'aggancio, tracciare il contorno della zona di sospensione.

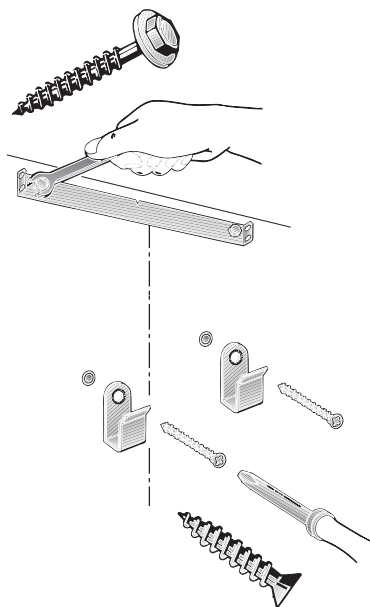
⚠ Rispettare la distanza minima tra piano di cottura e cappa aspirante di **550 mm** per i fornelli elettrici, e di **650 mm** per i fornelli a gas. Il margine inferiore della dima corrisponde al bordo inferiore della cappa aspirante (schermo di vetro).

4. Trapanare 3 fori \varnothing 8 mm per la cappa aspirante e 2 fori per il rivestimento del camino e introdurvi a raso i tasselli.

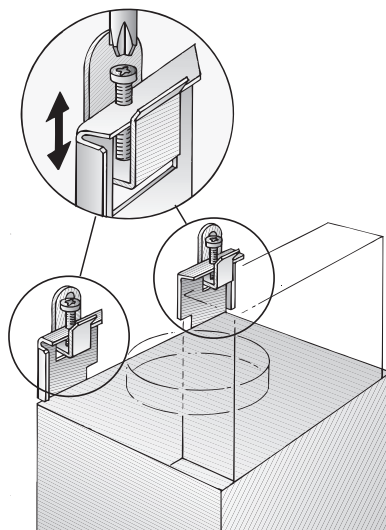


Avvertenza: tenere conto degli eventuali accessori speciali da montare.

5. Avvitare la squadra di arresto superiore e le due squadre di arresto inferiori.

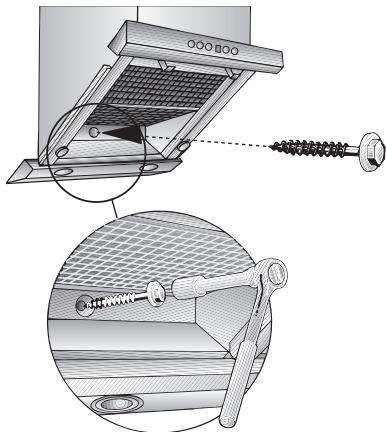


6. Agganciare la cappa aspirante. Allinearla con le viti di regolazione in altezza ed in posizione orizzontale.

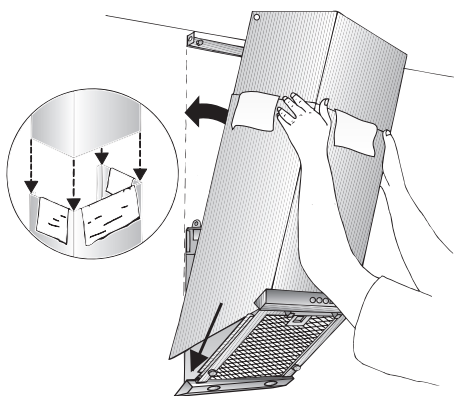


Montaggio

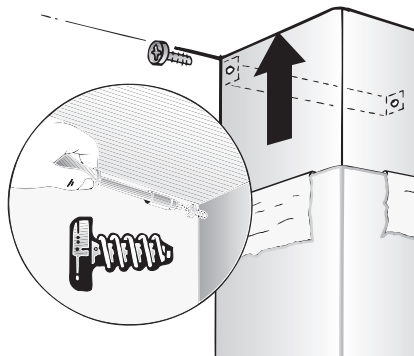
7. Avvitare la vite (vite a testa esagonale) inferiore.



8. Collegare il tubo.
9. Collegare l'alimentazione elettrica.
10. Staccare il foglio protettivo dai due rivestimenti del camino.
⚠ Attenzione a non danneggiare la sensibile superficie.
11. Inserire il rivestimento superiore del camino nel rivestimento inferiore del camino.
⚠ Nell'introdurre le parti una nell'altra è possibile evitare danni p. es. disponendo la dima di montaggio come protezione sullo spigolo del rivestimento inferiore del camino.
12. Inserire obliquo il rivestimento completo del camino e ruotarlo verso dietro.

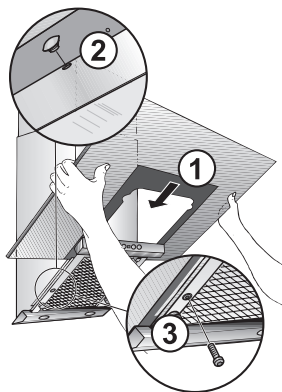


13. Estrarre con precauzione il rivestimento superiore del camino verso l'alto ed avvitarlo lateralmente con 2 viti alla squadra di arresto.



14. Montaggio dello schermo di vetro:

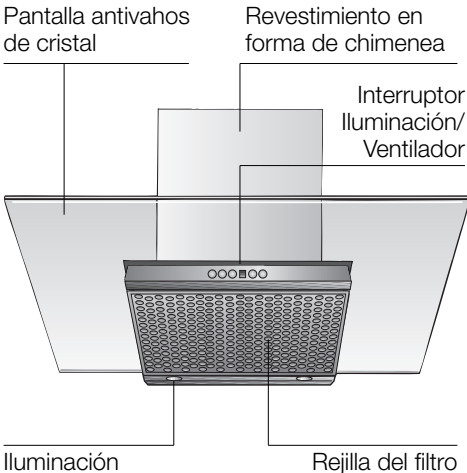
- ① Mantenere con entrambe le mani lo schermo di vetro ed introdurlo con precauzione completamente in basso nelle guide laterali.
⚠ Ciò facendo non graffiare la stampa della lastra di vetro.
② Introdurre nelle guide di sostegno le due boccole di plastica a sinistra ed a destra. A tal fine in basso lo schermo di vetro deve essere completamente inserito.
③ Avvitare le due viti a sinistra ed a destra nelle boccole di plastica.



15. Rimontare il filtro grassi (vedi istruzioni per l'uso).

Instrucciones de uso

Descripción del aparato



Modalidades de funcionamiento

Evacuación del aire hacia el exterior:

- El ventilador que incorpora la campana extractora aspira los vahos de la cocina y los evacúa hacia el exterior, haciéndolos pasar previamente a través del filtro antigrasa.
- El filtro antigrasa absorbe las partículas sólidas contenidas en los vahos de la cocina.
- La cocina queda así prácticamente libre de grasa y olores.

Si se utiliza la campana con evacuación del aire al exterior simultáneamente con un hogar dependiente de una chimenea (por ejemplo calefacciones de gas, gas-oil o carbón, calentadores instantáneos, calentadores de agua), **hay procurar que exista una suficiente alimentación de aire**, necesario para el proceso de combustión del hogar.

Este funcionamiento es posible sin peligro si en el local de emplazamiento del hogar no se sobrepasa la depresión admisible de 4 Pa (0,04 mbares).

Modalidades de funcionamiento

Para ello, es necesario que existan aperturas no bloqueables por las que el aire de combustión pueda renovarse y ventilarse sin dificultad, por ejemplo por puertas, ventanas o cajas murales para la alimentación o evacuación del aire o también pueden tomarse otras medidas como por ejemplo instalando cerrojos invertidos o similares.

Cerciorarse de que existe una alimentación suficiente del aire. De lo contrario el aire evacuado se vuelve a utilizar para la admisión y se corre el peligro de intoxicación.

La sola presencia de una caja mural para alimentación o evacuación del aire, sin embargo, no constituye una garantía para la observación de los límites de tolerancia válidos.

Nota: En las consideraciones y valoraciones a este respecto siempre habrá que tener en cuenta todo el conjunto del sistema de ventilación existente en la vivienda. Esta regla no es válida para las cocinas y placas de cocción de gas.

Antes de la primera utilización

Antes de la puesta en marcha inicial del aparato:

- ❑ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.
- ❑ Esta campana extractora cumple las normas y disposiciones específicas en materia de seguridad.

Las reparaciones que fuera necesario efectuar en el aparato sólo podrán ser ejecutadas por técnicos especializados del ramo.

Las reparaciones ejecutadas de modo erróneo o incorrecto pueden dar lugar a situaciones de serio peligro para el usuario.

- ❑ Antes de emplear el aparato nuevo deberá leer detenidamente las instrucciones de servicio de la cocina eléctrica. En ella se facilitan informaciones y consejos importantes para su seguridad personal, así como para el correcto manejo y cuidado de la cocina.
- ❑ Guarde las instrucciones de servicio y de montaje para un posible propietario posterior.
- ❑ Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.



Placas de cocción de gas / Cocinas de gas

⚠ No trabajar simultáneamente con todas las zonas de cocción (quemadores) durante un tiempo prolongado (como máximo 15 minutos) ajustadas a su máxima potencia, de lo contrario existe peligro de quemadura en caso de tocar la campana o de ocasionar daños en la misma. En caso de instalar y trabajar la campana por encima de una placa de cocción de gas, hay que ajustar ésta a su máxima potencia en caso de trabajar simultáneamente con tres o más zonas de cocción (quemadores).

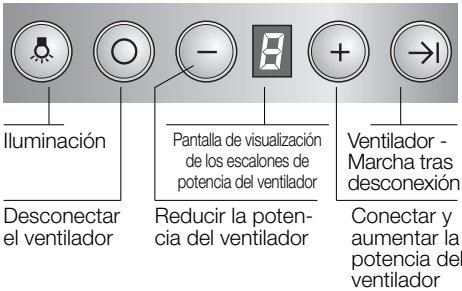
Advertencias de seguridad

- ⚠ No preparar alimentos o platos flameados directamente debajo de la campana extractora.
! La grasa acumulada en el filtro antigrasa podría incendiarse por las llamas que suben!
- ⚠ Las llamas de los quemadores de gas de las zonas de cocción deberán encontrarse siempre cubiertas con un recipiente.
- ⚠ El montaje de la campana extractora por encima de hogares para combustibles sólidos (carbón, leña, etc.) sólo está permitido si ésta cumple una serie de condiciones restrictivas (véanse al respecto las instrucciones de montaje de la campana extractora).
- ⚠ Si el aparato presentara daños o desperfectos, no deberá ser utilizado.
- ⚠ La conexión y puesta en marcha del aparato sólo podrán ser efectuadas por un técnico especialista del ramo.
- ⚠ En caso de producirse daños en el cable de conexión del aparato, éste sólo podrá ser sustituido por el fabricante, un técnico especializado del Servicio de Asistencia Técnica Oficial o un técnico especializado del ramo, a fin de evitar situaciones de peligro.
- ⚠ Elimine los envases y el material de embalaje de acuerdo a las normas correspondientes para la protección del medio ambiente (véanse al respecto las instrucciones de montaje de la campana extractora).
- ⚠ La presente campana extractora sólo es adecuada para uso doméstico.
- ⚠ Utilizar la campana extractora sólo con las lámparas de iluminación montadas.
- ⚠ Sustituir inmediatamente las lámparas defectuosas a fin de evitar la sobrecarga de las lámparas restantes.
- ⚠ No usar nunca la campana extractora sin incorporar el filtro antigrasa.
- ⚠ Las grasas y aceites calentados excesivamente pueden inflamarse rápidamente. Por ello los alimentos o platos que requieran grasa o aceite caliente, como por ejemplo patatas fritas, etc., sólo deberán prepararse bajo vigilancia.
- ⚠ Limpiar a fondo la campana extractora antes de usarla por vez primera.

Manejo de la campana extractora

⚠ La manera más eficaz de absorber los vahos producidos en la cocina durante la preparación de los alimentos es:

- Conectando la campana extractora** al comenzar a trabajar.
- Desconectando la campana extractora** al cabo de unos minutos después de haber concluido los trabajos.



Señal acústica:

- Al pulsar una tecla se escucha una señal acústica de confirmación.

Desactivar la señal acústica:

- Pulsar simultáneamente las teclas **0** y **+** hasta que se produzca al cabo de tres segundos una señal acústica.

Activar la señal acústica:

- Repetir la operación descrita más arriba.

Conectar el ventilador:

- Pulsar la tecla **+**.

Conectar el ventilador:

- Pulsar la tecla **+**.
El ventilador pasa a funcionar con un escalón de potencia superior.
- Pulsar la tecla **-**.
El ventilador pasa a funcionar con un escalón de potencia inferior.

Ajustar el escalón de potencia del ventilador:

- Pulsar la tecla **0**.
La indicación se apaga al poco tiempo.
0:
- Pulsar la tecla de reducción **-** repetidas veces, hasta que el ventilador se desconecte.
La indicación se apaga al poco tiempo.

Escalón intensivo:

Seleccionando el escalón de funcionamiento intensivo, el ventilador desarrolla su máxima potencia. Este escalón se suele usar sólo durante cortos períodos.

- Pulsar la tecla **+** repetidas veces, hasta que en la pantalla de visualización se ilumine la letra **P**.
- En caso de no desconectar manualmente el escalón intensivo, el ventilador conmuta al cabo de 10 minutos automáticamente al escalón de potencia **2**.

Funcionamiento del ventilador tras su desconexión:

- Pulsar la tecla .

El ventilador funciona durante 10 minutos en el escalón **1**. En la pantalla de visualización destella un punto. El ventilador se desconecta automáticamente una vez transcurrido dicho período.

Iluminación:

- Pulsar brevemente la tecla para activar o desactivar la iluminación.
- La iluminación se puede conectar en cualquier momento, con independencia de que el ventilador funcione o no.
- Ajustar la intensidad de la iluminación:** Mantener pulsada la tecla hasta alcanzar la intensidad de iluminación deseada.

Activación automática de la iluminación, por ejemplo a través de un temporizador:

- El ventilador y la iluminación tienen que estar desconectados.

Conexión:

Pulsar **simultáneamente** las teclas **-** y **→I**.

- Al cabo de 3 segundos, la iluminación se conecta a modo de confirmación.

Desconexión:

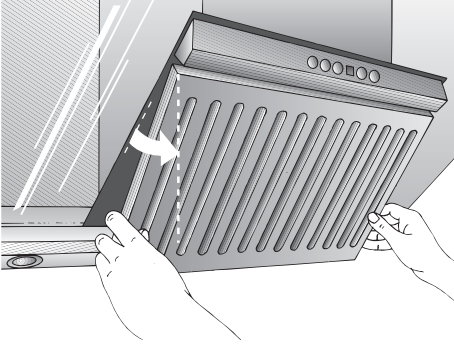
Repetir la operación con la iluminación activada.

- Al cabo de 3 segundos, la iluminación se desconecta a modo de confirmación.

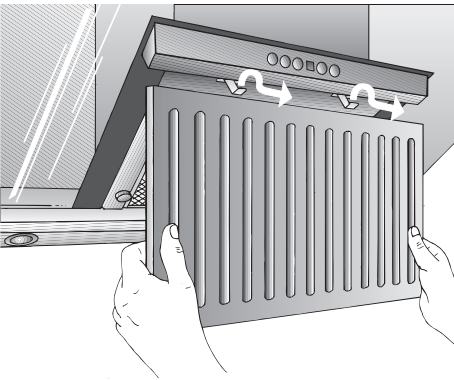
Filtros y mantenimiento

Desmontar los filtros antigrasa:

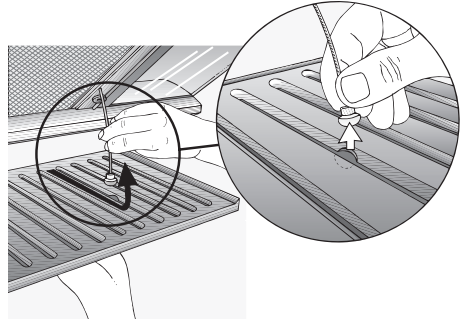
1. Tirar por abajo del filtro exterior, hasta que se desprenda de los imanes que lo sujetan.



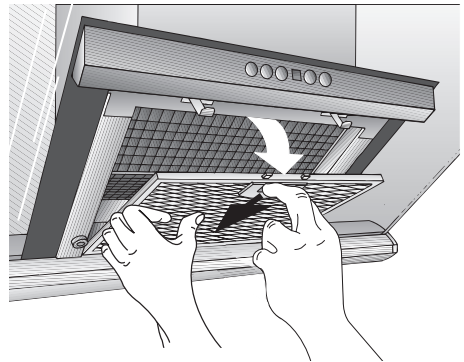
2. Desenganchar el filtro por arriba, manteniéndolo en posición vertical.



3. Desenganchar la cuerda de seguridad detrás del filtro.



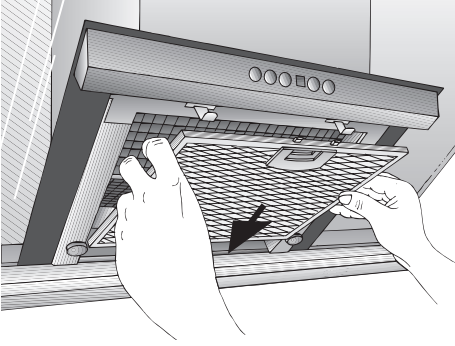
4. Oprimir el pulsador de enclavamiento del filtro interior y abatir el filtro.



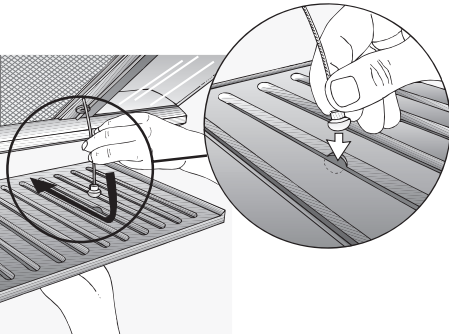
Filtros y mantenimiento

Montar los filtros antigrasa:

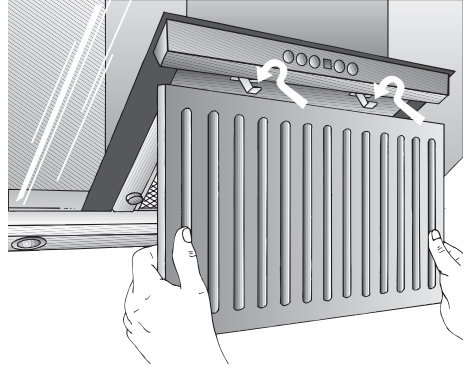
1. Colocar el filtro interior en la parte posterior del cuerpo de la campana y rebatirlo.



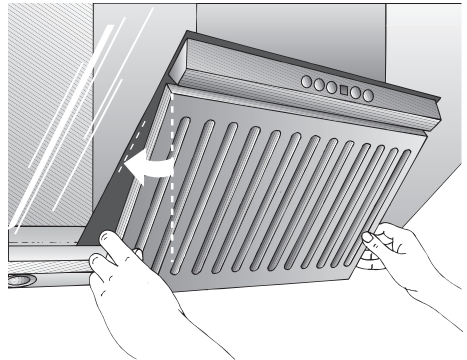
2. Enganchar la cuerda de seguridad detrás del filtro.



3. Enganchar el filtro exterior por arriba, manteniéndolo en posición vertical.



4. Presionar el filtro hacia atrás (contra el cuerpo de la campana), hasta que los imanes pasen a sujetarlo.



Filtros y mantenimiento

Filtro antigrasa:

Para retener las partículas de grasa contenidas en el vaho de la cocina se montan filtros metálicos.

Las esterillas de filtro son de metal antiinflamable.


¡Atención!

A medida que crece el grado de saturación de la esterilla de filtro con partículas de grasa, aumenta su inflamabilidad, influyendo negativamente en el funcionamiento de la campana.

¡Importante!

La limpieza a tiempo de los filtros metálicos, eliminando las partículas de grasa adheridas en el mismo, puede prevenir el peligro de incendio a causa de una acumulación de calor al freír o asar alimentos.

Indicación del grado de saturación de grasa del filtro:

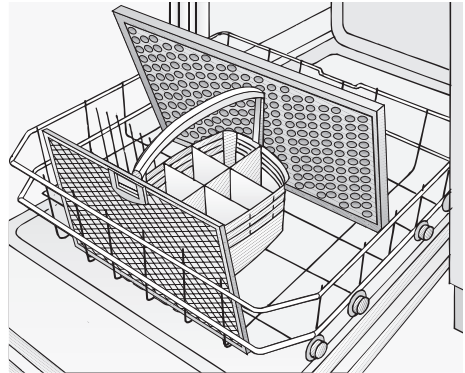
En caso de estar saturados los filtros se activa, tras desconectar el ventilador, durante 6 segundos una señal de aviso acústica, iluminándose en la pantalla de visualización de la campana la letra . En tal caso deberá limpiarse el filtro de la grasa acumulada.

Limpieza del filtro antigrasa metálico:

- Bajo unas condiciones de funcionamiento normal (1 a 2 horas diarias), el filtro antigrasa metálico tiene que limpiarse una vez a mes.
- Los filtros antigrasa metálicos se pueden limpiar en un lavavajillas. Ello puede dar lugar a una ligera decoloración de los mismos.

Importante:

No mezclar con la vajilla normal los filtros antigrasa metálicos muy saturados de grasa.



- En caso de limpiar los filtros metálicos a mano, colocar la caja del filtro durante varias horas en una solución detergente (para vajilla) muy caliente, para reblandecer la grasa adherida. No utilizar agentes limpiadores agresivos que contengan ácidos o álcalis. Limpiarlos a continuación con un cepillo, enjuagarlos bien y dejarlos escurrir.

Borrar la de la pantalla de visualización.

- Pulsar la tecla 0.

Limpieza y cuidados

Desconectar la campana extractora de la red eléctrica extrayendo el cable de conexión de la toma de corriente o a través del fusible.

⚠ No limpiar la campana extractora con esponjas abrasivas ni emplear agentes que contengan arena, sosa, ácidos o cloruro.

- Utilizar una solución de agua y agente lavavajillas de uso corriente caliente para limpiar la campana extractora.
- En caso de suciedad más resistente y fuertemente acumulada, utilizar un agente limpiacristales suave.
- Al limpiar los filtros antigrasa, limpiar la grasa acumulada en los puntos accesibles del cuerpo de la campana extractora. De este modo se previene el peligro de que se inflamen los restos de grasa antiguos y la campana conserva óptimo funcionamiento.
- Atención:** No limpiar las superficies y elementos de plástico con alcohol de quemar, dado que podrían producirse zonas o puntos de color mate.

Atención: Procurar una buena ventilación de la cocina. ¡No trabajar con llamas abiertas!

⚠ Limpiar el mando desplazable del ventilador sólo con un paño suave y húmedo (usar una solución de agua y agente lavavajillas suave).
¡No usar limpiadores de acero para limpiar el mando desplazable!

Superficies de acero inoxidable:

- Usar un limpiador para acero inoxidable suave, no abrasivo.
- Limpiar el metal sólo en dirección al pulido.
- Aconsejemos utilizar nuestro agente para limpieza del acero inoxidable Nº 461731.
Los datos para su pedido figuran en el cuaderno de servicio adjunto.

Superficies de aluminio y plástico:

- No utilizar paños secos.
- Utilizar un agente limpiacristales suave.
- No utilizar agentes limpiadores agresivos que contengan ácidos o álcalis.

Ténganse en cuenta los términos de la garantía que figuran en el cuaderno de servicio.

Sustituir las lámparas

1. Desconectar la campana extractora de la red eléctrica, extrayendo el cable de conexión de la toma de corriente o a través del fusible.

⚠ Las lámparas halógenas alcanzan durante su funcionamiento unas elevadas temperaturas. Por ello existe peligro de quemaduras incluso algún tiempo después de haberlas desconectado.

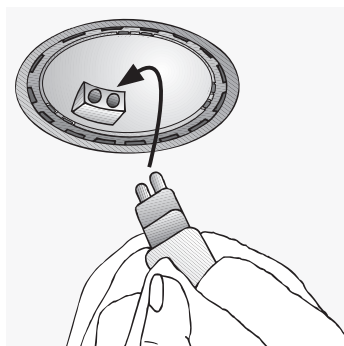
2. Extraer el cristal protector del emplazamiento con ayuda de un destornillador o cualquier objeto semejante.

3. Sustituir la lámpara halógena por una lámpara halógena corriente, 12 V, máx. 20 W, base G 4).

Atención: Portalámparas con acoplamiento de clavijas. Para retirar la lámpara, sujetarla con un paño limpio.

4. Colocar el cristal protector en su emplazamiento y encajarlo.
5. Restablecer la alimentación de corriente introduciendo el cable de conexión en la toma de corriente o a través del fusible.

Advertencia: En caso de no funcionar la iluminación de la campana, verificar si se han montado las lámparas correctas.



Averías y perturbaciones

En caso de que en la pantalla de visualización aparezcan las letras :

- Véase al respecto el capítulo «Filtros y mantenimiento».

En caso de no poder accionar los mandos ni activar las funciones de la campana extractora:

- Dejar la campana sin corriente durante aproximadamente 1 minuto extrayendo el enchufe de la toma de corriente o desconectando el fusible de la red. Conectar a continuación la campana extractora.

En caso de consultas o averías de la campana extractora, no dude en llamar al Servicio de Asistencia Técnica.

(Véase al respecto la lista con las delegaciones y distribuidores oficiales).

Para cualquier consulta deberán indicarse los números de producto y de fabricación:

Nº E	FD
------	----

Anote los números correspondientes a su aparato en los espacios correspondientes. Los números figuran en la placa de características, a la que se accede tras desmontar la rejilla del filtro dentro de la campana extractora.

⚠ Las reclamaciones atribuibles o relacionadas con la planificación y ejecución de la instalación de las tuberías de la campana extractora, no están cubiertas por el servicio de garantía del fabricante.

Instrucciones de montaje: – Advertencias importantes

⚠ Los aparatos eléctricos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar. Por ello deberán entregarse a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables (por ejemplo Servicio o centro municipal de desguace o instituciones semejantes).

Su Ayuntamiento o Administración local le facilitarán gustosamente las señas del Centro de recuperación de materiales más próximo.

Antes de deshacerse de su aparato usado deberá inutilizarlo.

⚠ Su nuevo aparato está protegido durante el transporte hasta su hogar por un embalaje protector. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

⚠ Esta campana extractora sólo es adecuada para la evacuación del aire al exterior.

⚠ Montar la campana extractora siempre por encima del centro de las zonas de cocción o los quemadores (según el tipo de cocina que se utilice).

⚠ La distancia mínima a observar entre las zonas de cocción (de una placa o cocina eléctrica) y el borde inferior de la campana es de **550 mm** (Fig. 1).

⚠ La campana sólo se podrá montar por encima de hogares para combustibles sólidos con peligro de incendio (por ejemplo proyección de chispas) si el hogar está provisto de una **protección cerrada no desmontable** y se cumplen las normas y disposiciones nacionales vigentes. Esta restricción no es válida para cocinas y placas de gas.

⚠ Cuanto menor sea la distancia entre la campana extractora y los quemadores, mayor posibilidad existe de que se formen gotas de agua en la parte inferior de la campana extractora debidas a la condensación del vapor de agua.

Advertencias adicionales relativas a las cocinas de gas:

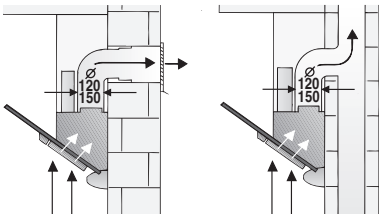
⚠ Al proceder al montaje de los quemadores de una placa de cocción o cocina de gas deberán observarse estrictamente las normas y disposiciones legales vigentes en cada país (en Alemania, por ejemplo, son las Normas Técnicas para Instalación de Equipos de Gas TRGI).

⚠ Respetar las normas y disposiciones, así como las instrucciones y consejos de montaje facilitadas por los fabricantes de las cocinas y aparatos de gas.

⚠ Esta campana extractora sólo deberá montarse con un lateral junto a un armario o pared alta. Distancia mínima a observar: 50 mm.

⚠ La distancia mínima entre el borde inferior de la campana extractora y el borde superior de la parrilla para colocar recipientes de las zonas de cocción (quemadores) de una placa de cocción o cocina de gas: **650 mm**, (Fig. 1).

Funcionamiento con evacuación del aire al exterior



El aire de evacuación pasa a través de un túnel de ventilación hacia arriba o directamente hacia el exterior, a través de la correspondiente pared.

✂ El aire de evacuación no debe pasar a ninguna chimenea de humos o gases de escape en servicio, ni tampoco a túneles de ventilación de locales con hogares.

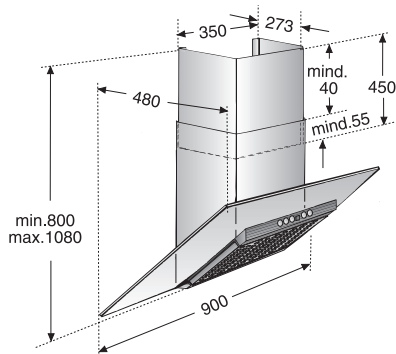
Antes de proceder a los trabajos de evacuación del aire al exterior, deberá observar las disposiciones legales de su localidad (por ejemplo el reglamento local para el permiso de edificación).

En caso de hacer pasar el aire de evacuación de la campana a una chimenea de humos o gases de escape fuera de servicio, deberá consultarse con el deshollinador del distrito competente, observando asimismo las normas y disposiciones nacionales vigentes.

✂ **Si se utiliza la campana con evacuación del aire al exterior simultáneamente con un hogar dependiente de una chimenea** (por ejemplo calefacciones de gas, gas-oil o carbón, calentadores instantáneos, calentadores de agua), **hay procurar que exista una suficiente alimentación de aire**, necesario para el proceso de combustión del hogar.

Este funcionamiento es posible sin peligro si en el local de emplazamiento del hogar no se sobrepasa la depresión admisible de 4 Pa (0,04 mbares).

Para ello, es necesario que existan aperturas no bloqueables por las que el aire de combustión pueda renovarse y ventilarse sin dificultad, por ejemplo por puertas, ventanas o cajas murales para la alimentación o evacuación del aire o también pueden tomarse otras medidas como por ejemplo instalando cerrojos invertidos o similares.



Cerciorarse de que existe una alimentación suficiente del aire. De lo contrario el aire evacuado se vuelve a utilizar para la admisión y se corre el peligro de intoxicación.

La sola presencia de una caja mural para alimentación o evacuación del aire, sin embargo, no constituye una garantía para la observación de los límites de tolerancia válidos.

Nota: En las consideraciones y valoraciones a este respecto siempre habrá que tener en cuenta todo el conjunto del sistema de ventilación existente en la vivienda. Esta regla no es válida para las cocinas y placas de cocción de gas.

Si el aire es evacuado pasando a través de la pared exterior, deberá utilizarse una caja mural telescópica.

Condiciones necesarias para lograr la óptima potencia y rendimiento de la campana extractora:

- Tubo de evacuación corto y liso.
- Menor número de codos posible.
- Usar en lo posible tubos de gran diámetro, así como codos de gran tamaño.

Los tubos de evacuación largos y con desigualdades, y la utilización de muchos tubos y codos de diámetro pequeño perjudica el rendimiento óptimo del aparato y provoca un aumento de ruidos desagradables durante su funcionamiento.

⚠ Las reclamaciones atribuibles o relacionadas con la planificación y ejecución de la instalación de las tuberías de la campana extractora, no están cubiertas por el servicio de garantía del fabricante.

Antes del montaje

- ❑ **Tubos redondos:**
Se aconseja emplear tubos con un diámetro interior **150 mm**; el diámetro mínimo admisible es de 120 mm.
- ❑ **Los canales planos** deberán poseer una sección interior equivalente a la de los tubos redondos.
No deben presentar ángulos demasiado agudos.
Diámetro 120 mm, approx. 113 cm²
Diámetro 150 mm, approx. 177 cm²
- ❑ **En caso de usar tubos con diferentes diámetros:**
Colocar una tira estanqueizante.
- ❑ Al trabajar con sistema de evacuación **del aire al exterior:** Procurar una suficiente alimentación de aire.

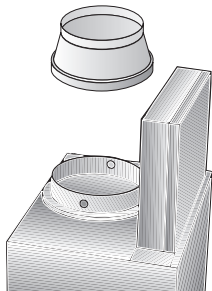
Conexión de los tubos de evacuación

Tubo con diámetro de 150 mm:

- ❑ Fijar directamente el tubo de evacuación el aire en el racor de empalme.

En caso de tubos de evacuación con 120 mm de diámetro:

- ❑ Fijar directamente el tubo reductor en el racor de empalme de la evacuación del aire de la campana.



- ❑ Fijar el tubo de evacuación del aire al tubo reductor.

Preparativos en la pared

- ❑ La pared tiene que ser lisa y vertical.
- ❑ Procurar un asiento firme de los tacos en la pared.

Peso en kg: 27,0.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones o cambios constructivos en los aparatos como consecuencia del progreso técnico.

Conexión eléctrica

La campana extractora sólo podrá conectarse a una toma (caja) de corriente provista de puesta a tierra. La toma de corriente deberá encontrarse o montarse directamente detrás del revestimiento decorativo de la campana.

- ❑ La toma (caja) de corriente con puesta a tierra deberá acoplarse a través de un circuito de corriente propio.
- ❑ En caso de no ser accesible la toma de corriente con puesta a tierra tras el montaje de la campana extractora, tiene que existir un dispositivo separador, igual que en una conexión fija.

En caso de necesitar una conexión fija a la red eléctrica:

El aparato sólo deberá ser conectado a la red eléctrica por un instalador-electricista registrado como tal en la empresa de abastecimiento de energía eléctrica de la zona. Como dispositivo de separación se admiten interruptores con una abertura de contacto superior a 3 mm y desconexión de todas las fases. Esto incluye interruptores LS y contactores.

⚠ En caso de producirse daños en el cable de conexión del aparato, éste sólo podrá ser sustituido por el fabricante, un técnico especializado del Servicio de Asistencia Técnica Oficial o un técnico especializado del ramo, a fin de evitar situaciones de peligro.

Características eléctricas:

figuran en la placa de características que es accesible después de quitar los marcos de filtro, en la parte interior del aparato.

⚠ **En caso de reparación** de la campana deberá desconectarse siempre el aparato de la red eléctrica, antes de iniciar los trabajos correspondientes.

Longitud del cable de conexión a la red eléctrica: 1,30 m.

La campana extractora cumple las normas comunitarias en materia de radiodesparasitaje.

Montaje

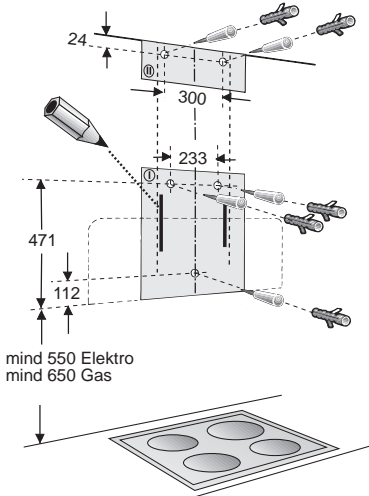
Esta campana extractora ha sido diseñada exclusivamente para su montaje en la pared.

1. Retirar el filtro antigrasa (véanse al respecto las instrucciones de uso de la campana).
2. Trazar en la pared una línea medial desde el techo hasta el borde inferior de la campana extractora.
3. Marcar en la pared, con ayuda de la plantilla suministrada con el aparato, la posición de los tornillos de sujeción. Para facilitar el trabajo, dibujar ligeramente en la pared los contornos de la campana que debe engancharse en los tornillos.

⚠ Entre la placa de cocción y el borde inferior de la campana extractora debe observarse la siguiente distancia mínima de seguridad:

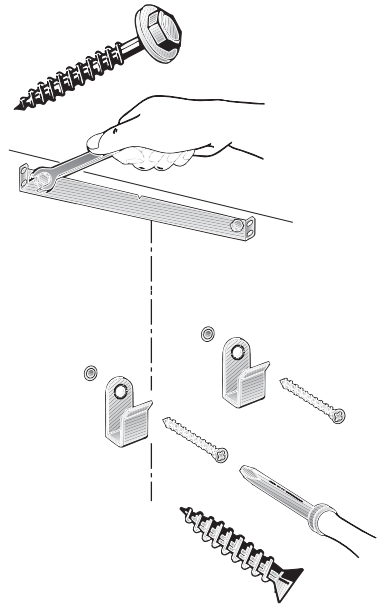
550 mm, por encima de las placas de cocción eléctricas **650 mm** por encima de las placas de cocción de gas. El borde inferior de la plantilla de montaje corresponde al borde inferior de la campana extractora (pantalla antivahos de cristal).

4. Practicar 3 taladros para los tornillos de sujeción del cuerpo de la campana extractora, y dos para fijar el revestimiento decorativo en forma de chimenea, con diámetro 8 mm. Colocar en los mismos los tacos correspondientes, prestando atención a que los tacos queden perfectamente a ras con la pared.

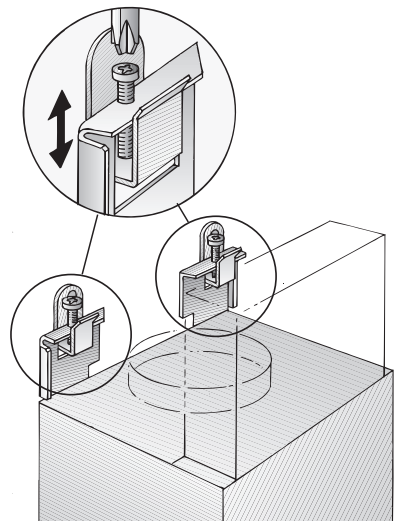


Atención: ¡Ténganse en cuenta los posibles accesorios opcionales que se vayan a montar con la campana extractora!

5. Montar y fijar la escuadra de soporte superior, así como las dos escuadras de soporte inferiores.

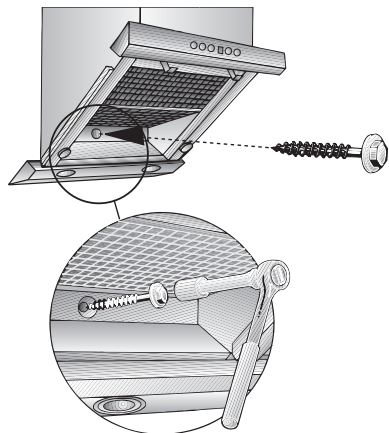


6. Enganchar la campana extractora. Ajustar la altura y la posición horizontal de la misma con ayuda de los tornillos de ajuste.

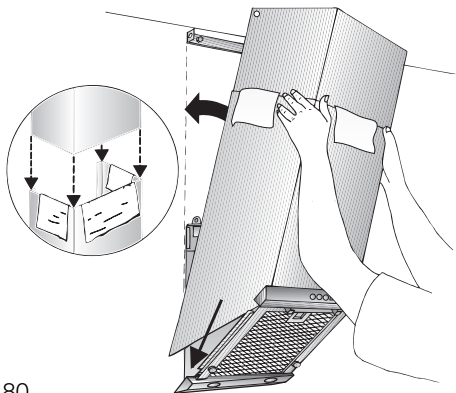


Montaje

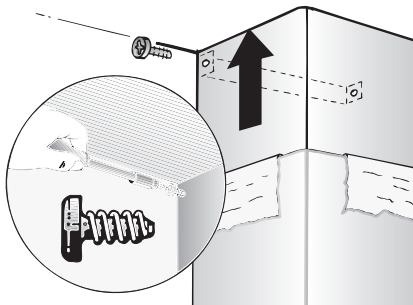
7. Enroscar el tornillo inferior (hexagonal).



8. Empalmar el tubo de evacuación del aire en la campana extractora.
9. Conectar el aparato a la red eléctrica.
10. Retirar la lámina protectora de los revestimientos laterales de la chimenea.
- ⚠ Evite que se produzcan daños sobre las superficies sensibles.
11. Introducir el revestimiento superior de la chimenea en el revestimiento inferior.
- ⚠ ¡Evite los rasguños al montar los elementos de revestimiento en forma de chimenea, protegiendo con la plantilla de montaje el borde del elemento inferior del revestimiento.
12. Montar el revestimiento completo de la chimenea en posición oblicua y volcarlo hacia atrás.

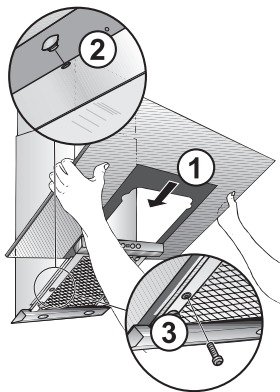


13. Desplazar cuidadosamente el revestimiento superior de la chimenea hacia arriba y atornillarlo lateralmente con dos tornillos, en la escuadra de soporte.



14. Montar la pantalla antivahos de cristal:

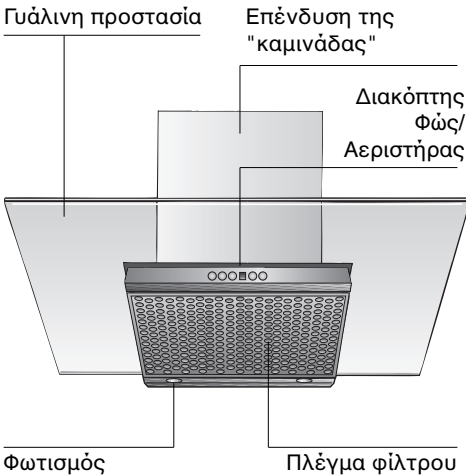
- ① Sujetar la pantalla antivahos con ambas manos e introducirla cuidadosamente en las guías laterales, desplazándola completamente hacia abajo.
- ⚠ Prestar atención a no ocasionar rasguños en el cristal.
- ② Encajar los manguitos de plástico en los rieles de sujeción izquierdo y derecho. Para ello, la pantalla antivahos tiene que estar completamente plegada.
- ③ Enroscar los tornillos en los manguitos de plástico (en los rieles de sujeción izquierdo y derecho).



15. Montar el filtro antigrasa (véanse al respecto las instrucciones de uso de la campana extractora).

Οδηγίες χρήσεως

Περιγραφή της συσκευής



Τρόποι λειτουργίας

Λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα:

- Οι ατμοί της κουζίνας απορροφούνται από τον αεριστήρα του απορροφητήρα, καθαρίζονται από το φίλτρο λιπών και καταλήγουν στο ύπαιθρο.
- Το φίλτρο λιπών προσλαμβάνει τα λιπαρά συστατικά των ατμών της κουζίνας.
- Η κουζίνα παραμένει σε γενικές γραμμές ελεύθερη από λίπη και οσμές.

☞ Κατά τη λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα μέσω του απορροφητήρα κουζίνας και την ταυτόχρονη λειτουργία εγκαταστάσεων πυράς, των οποίων ο καπνός πρέπει να εξέρχεται μέσω καπνοδόχου (όπως π.χ. συσκευές θέρμανσης με αέριο, πετρέλαιο ή κάρβουνο, θερμοσίφωνα, συσκευές θέρμανσης νερού) πρέπει να λαμβάνονται μέτρα παροχής επαρκούς ποσότητας αέρα, η οποία απαιτείται για την καύση στις εστίες πυράς.

Ακίνδυνη λειτουργία είναι δυνατή μόνον, όταν η υποπίεση στον χώρο φωτιάς δεν υπερβεί τα 4 Pa (0,04 mbar).

Τρόποι λειτουργίας

Αυτό μπορεί να επιτευχθεί, όταν χάρη σε ανοίγματα που δεν κλείνουν, π.χ. σε πόρτες, παράθυρα και σε συνδυασμό με πλαίσιο εντοιχισμού εισόδου/εξόδου αέρα ή χάρη σε άλλα τεχνικά μέτρα, όπως αμοιβαία ασφάλιση ή παρόμοια, ο αέρας καύσης μπορεί να εισρέει κατόπιν ανεμπόδιστα.

Σε μη επαρκή αέρα παροχής υφίσταται κίνδυνος δηλητηρίασης από επανααρροφώμενα αέρια καύσης.

Μόνο με πλαίσιο εντοιχισμού εισόδου/εξόδου αέρα δεν διασφαλίζεται η τήρηση της οριακής τιμής.

Σημείωση: Για την εκτίμηση πρέπει να λαμβάνεται πάντοτε υπόψη ο συνολικός αερισμός της κατοικίας. Για τη λειτουργία συσκευών μαγειρέματος, π.χ. σκαφοειδούς εστίας μαγειρέματος και κουζίνας αερίου δεν βρίσκει εφαρμογή ο κανόνας αυτός.

Πριν την πρώτη χρήση

Σπουδαίες υποδείξεις:

- ❑ Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης ισχύει για διάφορα μοντέλα της συσκευής. Ενδέχεται ορισμένα μεμονωμένα χαρακτηριστικά του εξοπλισμού που περιγράφονται να μην αφορούν τη δική σας συσκευή.
- ❑ Αυτός ο απορροφητήρας κουζίνας ανταποκρίνεται στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας.
Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από τους ειδικούς.
Όταν δεν γίνονται προστά οι επισκευές, είναι δυνατόν να προκύψουν σοβαρές ζημιές για τον χρήστη.
- ❑ Προτού χρησιμοποιήσετε την καινούργια συσκευή, διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.
- ❑ Φυλάξτε καλά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και εγκατάστασης ενδεχομένως για κάποιον επόμενο χρήστη.
- ❑ Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.



Σκαφοειδείς βάσεις εστιών αερίου / Κουζίνες αερίου

- ⚠ Μη λειτουργείτε όλες τις εστίες αερίου ταυτόχρονα για περισσότερο χρόνο (το πολύ επί 15 λεπτά) στη μέγιστη θερμική φόρτωση, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων σε περίπτωση επαφής των επιφανειών του περιβλήματος ή αντίστοιχα κίνδυνος βλάβης του απορροφητήρα.
Κατά τη λειτουργία του απορροφητήρα πάνω από βάση εστιών αερίου πρέπει σε ταυτόχρονη λειτουργία τριών και άνω εστιών αερίου να ρυθμιστεί ο απορροφητήρας στη μέγιστη βαθμίδα.

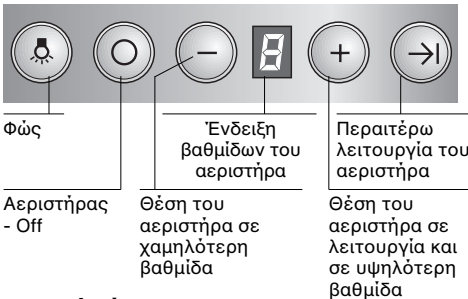
Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Μην παρασκευάζετε ποτέ φλαμπέ φαγητών κάτω από τον απορροφητήρα κουζίνας.
! Κίνδυνος να πάρει φωτιά το φίλτρο λιπών από τις ανερχόμενες φλόγες.
- ⚠ Οι εστίες πρέπει να είναι πάντοτε καλυμμένες από τα μαγειρικά σκεύη.
- ⚠ Η λειτουργία του απορροφητήρα κουζίνας πάνω από εστία φωτιάς με στερεά καύσιμα (κάρβουνα, ξύλα κ.τ.ο.) επιτρέπεται μόνον κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις (βλ. οδηγίες τοποθέτησης).
- ⚠ Αν έχει πάθει ζημία η συσκευή, δεν επιτρέπεται να τη χρησιμοποιήσετε.
- ⚠ Η σύνδεση στο δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος και η θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά επιτρέπεται να διεξαχθούν μόνον από τον ειδικό.
- ⚠ Αν το καλώδιο σύνδεσης αυτής της συσκευής είναι φθαρμένο, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο, για να αποφεύγεται ο κίνδυνος.
- ⚠ Αποσύρετε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς (βλ. οδηγίες τοποθέτησης).
- ⚠ Αυτός ο απορροφητήρας προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- ⚠ Χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα κουζίνας μόνον, όταν έχουν τοποθετηθεί και βιδωθεί οι λαμπτήρες.
- ⚠ Οι καμμένοι λαμπτήρες θα πρέπει να αλλάζονται αμέσως, ούτως ώστε να αποφεύγεται η υπερφόρτωση των υπολοίπων λαμπτήρων.
- ⚠ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον απορροφητήρα κουζίνας χωρίς φίλτρο λιπών.
- ⚠ Λίπη ή λάδια, τα οποία έχουν υπερθερμανθεί, είναι δυνατόν να αναφλεχθούν εύκολα.
Για τον λόγο αυτό τα φαγητά με λίπος ή λάδι, π.χ. πατάτες τηγανητές, πρέπει να μαγειρεύονται μόνον υπό επίβλεψη.
- ⚠ Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε καλά τον απορροφητήρα κουζίνας.

Χειρισμός του απορροφητήρα κουζίνας

⚠ Οι ατμοί κουζίνας μπορούν να απορροφηθούν με τον πλέον αποτελεσματικότερο τρόπο:

- Θέτοντας τον αεριστήρα σε λειτουργία** κατά την έναρξη του μαγειρέματος και
- Θέτοντας τον αεριστήρα εκτός λειτουργίας** αφού παρέλθουν μερικά λεπτά από τη λήξη του μαγειρέματος.



Ηχητικό σήμα:

- Κατά το πάτημα οποιουδήποτε πλήκτρου ηχεί για επιβεβαίωση ένα ηχητικό σήμα.

Απενεργοποίηση του ηχητικού σήματος:

- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα 0 και +, μέχρι να ηχήσει μετά από περ. 3 δευτερόλεπτα ένα σήμα.

Ενεργοποίηση του ηχητικού σήματος:

- Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία.

Θέση του αεριστήρα σε λειτουργία:

- Πατήστε το πλήκτρο +.

Ρύθμιση της επιθυμητής βαθμίδας του αεριστήρα:

- Πατήστε το πλήκτρο +. Ο αεριστήρας ρυθμίζεται στην αμέσως υψηλότερη βαθμίδα.
- Πατήστε το πλήκτρο -. Ο αεριστήρας ρυθμίζεται στην αμέσως χαμηλότερη βαθμίδα.

Θέση του αεριστήρα εκτός λειτουργίας:

- Πατήστε το πλήκτρο 0. Η ένδειξη **L** σβήνει μετά από λίγο χρόνο.
Η:
- Πατήστε το πλήκτρο - τόσες φορές, μέχρι να τεθεί ο αεριστήρας εκτός λειτουργίας. Η ένδειξη **L** σβήνει μετά από λίγο χρόνο.

Εντατική βαθμίδα:

Μέσω της εντατικής βαθμίδας επιτυγχάνεται η μεγαλύτερη ισχύς του απορροφητήρα. Αυτή χρειάζεται για μικρό χρονικό διάστημα.

- Πατήστε το πλήκτρο + τόσες φορές, μέχρι ν' ανάψει η ένδειξη **F**.
- Αν η εντατική βαθμίδα δεν τεθεί με το χέρι εκτός λειτουργίας, τότε ο αεριστήρας ρυθμίζεται μετά από 10 λεπτά αυτόματα πίσω στη βαθμίδα **L**.

Περαιτέρω λειτουργία του αεριστήρα:

- Πατήστε το πλήκτρο **→I**. Ο αεριστήρας λειτουργεί επί 10 λεπτά στη βαθμίδα **I**, κατά τη διάρκεια αυτή αναβοσβήνει στην ένδειξη μία κουκκίδα. Κατόπιν ο αεριστήρας τίθεται από μόνος του εκτός λειτουργίας.

Φωτισμός:

- Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση πατήστε για λίγο το πλήκτρο **L**.
- Ο φωτισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανά πάσα στιγμή, ακόμα κι όταν ο αεριστήρας δεν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Ρύθμιση της φωτεινότητας:** Κρατήστε το πλήκτρο **L** πατημένο, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή φωτεινότητα.

Αυτόματη ενεργοποίηση του φωτισμού, π.χ. μέσω χρονοδιακόπτη:

- Ο αεριστήρας και ο φωτισμός δεν πρέπει να είναι ενεργοποιημένοι.

Ενεργοποίηση:

Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα - και **→I**.

- Μετά από 3 δευτερόλεπτα περίπου ανάβει για επαλήθευση το φως.

Απενεργοποίηση:

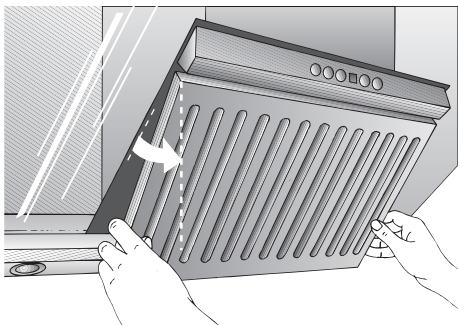
Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία με αναμμένο το φως.

- Μετά από 3 δευτερόλεπτα περίπου σβήνει για επαλήθευση το φως.

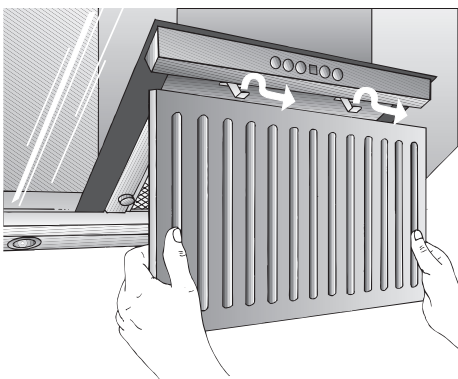
Φίλτρα και συντήρηση

Αφαίρεση των φίλτρων λιπών:

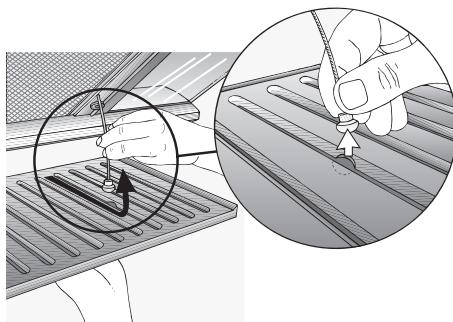
1. Τραβήξτε από το εξωτερικό του το φίλτρο προς τα κάτω μέχρι να που να μην έλκεται πλέον από τους μαγνήτες.



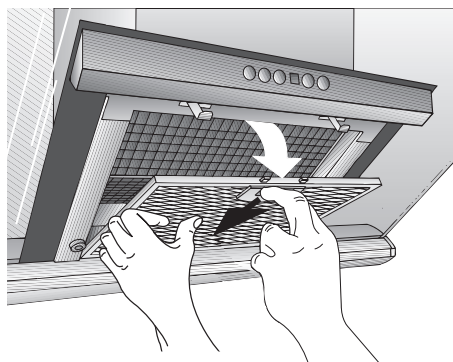
2. Ξεκρεμάστε το φίλτρο σε κάθετη θέση από πάνω.



3. Ξεκρεμάστε το κορδόνι ασφαλείας πίσω από το φίλτρο.



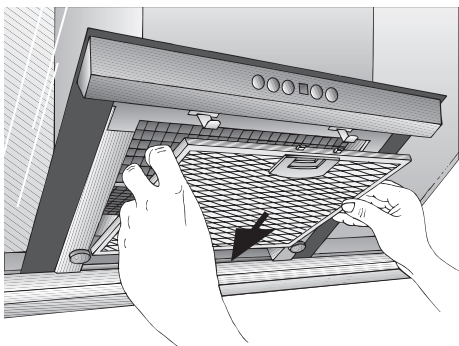
4. Πατήστε το κουμπί στο εσωτερικό του φίλτρου και αναδιπλώστε το φίλτρο.



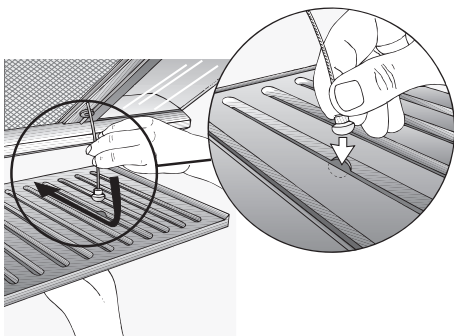
Φίλτρα και συντήρηση

Τοποθέτηση των φίλτρων λιπών:

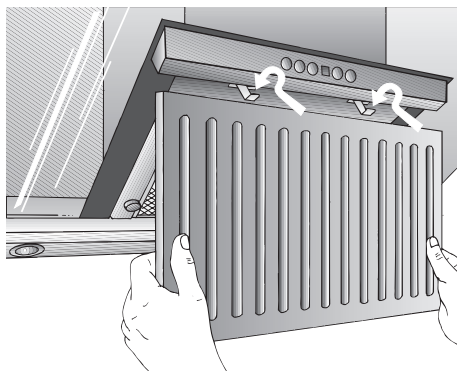
1. Τοποθετήστε πίσω το εσωτερικό φίλτρο αναδιπλώστε το προς τα πάνω.



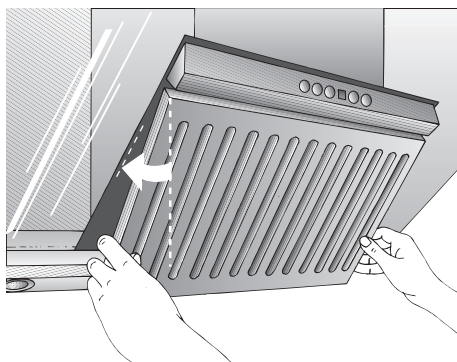
2. Κρεμάστε το κορδόνι ασφαλείας πίσω από το φίλτρο.



3. Κρεμάστε το φίλτρο σε κάθετη θέση από πάνω.



4. Πατήστε το φίλτρο προς τα πίσω μέχρι να που να έλκεται από τους μαγνήτες.



Φίλτρα και συντήρηση

Φίλτρα λιπών:

Για την πρόσληψη των λιπαρών συστατικών του ατμού της κουζίνας έχουν τοποθετηθεί στη συσκευή μεταλλικά φίλτρα λιπών.

Τα φύλλα των φίλτρων αποτελούνται από μέταλλο που δεν καίγεται.


Προσοχή:

Με την αύξηση του κορεσμού των φίλτρων με κατάλοιπα που περιέχουν λίπος, αυξάνεται η δυνατότητα ανάφλεξης αυτού και μπορεί να εμποδίζεται η λειτουργία του απορροφητήρα.

Σημαντικό:

Καθαρίζοντας έγκαιρα τα μεταλλικά φίλτρα λιπών, προλαμβάνετε τον κίνδυνο πυρκαϊάς, ο οποίος μπορεί να προκύψει από τη θερμική συμφόρηση κατά το τηγάνισμα σε φριτέζα ή τηγάνι.

Ένδειξη κορεσμού των φίλτρων:

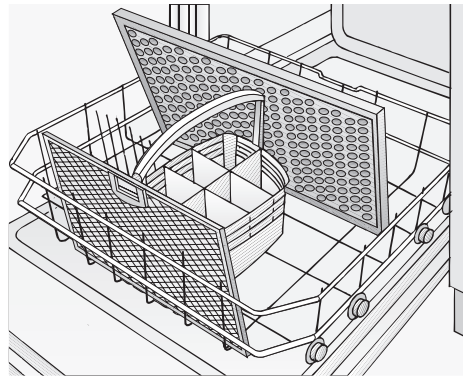
Σε περίπτωση κορεσμού των φίλτρων λιπών ηχεί μετά τη θέση του αεριστήρα εκτός λειτουργίας επί 6 δευτερόλεπτα ένα σήμα και η ένδειξη  ανάβει. Το αργότερο σ' αυτή την περίπτωση θα πρέπει να καθαρίσετε τα φίλτρα λιπών.

Καθαρισμός των μεταλλικών φίλτρων λιπών:

- Σε κανονική λειτουργία (1 έως 2 ώρες ημερησίως) τα μεταλλικά φίλτρα λιπών πρέπει να καθαρίζονται 1 φορά κάθε μήνα.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τα φίλτρα πλένοντάς τα στο πλυντήριο πιάτων, πράγμα το οποίο όμως είναι δυνατόν να προκαλέσει ελαφρύ ξεθώριασμα των φίλτρων.

Σημαντικό:

Μεταλλικά φίλτρα λιπών, τα οποία έχουν κορεσθεί ισχυρά, δεν πρέπει να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων μαζί με σκεύη.



- Σε περίπτωση καθαρισμού των φίλτρων στο χέρι, τοποθετείτε τα φίλτρα μέσα σε καυτό διάλυμα απορρυπαντικού, ούτως ώστε να μαλακώσουν οι ρύποι. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά διαβρωτικά απορρυπαντικά που περιέχουν οξέα ή βάσεις. Κατόπιν βουρτσίζετε τα φίλτρα, τα ξεπλένετε καλά και τ' αφήνετε να στραγγίσουν.

Σβήνετε την ένδειξη .

- Πατάτε το πλήκτρο **0**.

Καθαρισμός και περιποίηση

Απομονώνετε τον απορροφητήρα κουζίνας από το ηλεκτρικό ρεύμα τραβώντας το φως από την πρίζα ή αντίστοιχα κατεβάζοντας την ασφάλεια.

⚠ Μην καθαρίζετε τον απορροφητήρα κουζίνας με σφουγγάρια που χαράζουν ούτε με μέσα καθαρισμού που περιέχουν άμμο, σόδα, οξέα ή χλώριο.

- Για τον καθαρισμό του απορροφητήρα κουζίνας χρησιμοποιείτε ζεστό διάλυμα απορρυπαντικού ή ένα ήπιο μέσο καθαρισμού τζαμιών.
- Μην ξύνετε ξεραμένους ρύπους, αλλά μαλακώστε τους με βρεγμένο πανί.
- Κατά τον καθαρισμό των φίλτρων λιπών καθαρίζετε το λίπος που έχει επικαθίσει στα προσιτά για σας τμήματα του περιβλήματος της συσκευής. Έτσι αντιμετωπίζεται ο κίνδυνος πυρκαϊάς και διατηρείται η ομαλή λειτουργία της συσκευής.
- Υπόδειξη:** Μη χρησιμοποιείτε αλκοόλη (οινόπνευμα) για τον καθαρισμό των πλαστικών επιφανειών, διότι θα μπορούσαν να προκύψουν θαμπά σημεία.

Προσοχή! Αερίζετε επαρκώς την κουζίνα και αποφεύγετε την ανοιχτή φλόγα.

⚠ Καθαρίζετε τα πλήκτρα χειρισμού μόνο με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού πιάτων και με ένα μαλακό, βρεγμένο πανί. Μη χρησιμοποιήσετε για τα πλήκτρα χειρισμού απορρυπαντικό για ανοξειδωτο χάλυβα.

Επιφάνειες από ανοξειδωτο χάλυβα:

- Χρησιμοποιείτε ένα ήπιο, μη διαβρωτικό απορρυπαντικό για επιφάνειες από ανοξειδωτο χάλυβα.
- Καθαρίζετε μόνο στην κατεύθυνση τριψίματος των επιφανειών.
- Σας συνιστούμε το μέσο καθαρισμού για ανοξειδωτο χάλυβα με τον κωδικό 461731.
Για τη διεύθυνση παραγγελίας, βλ. στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο σέρβις.

Αλουμινένιες επιφάνειες:

- Μη χρησιμοποιείτε στεγνά πανιά.
- Χρησιμοποιείτε ένα ήπιο απορρυπαντικό τζαμιών.
- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά διαβρωτικά απορρυπαντικά που περιέχουν οξέα ή βάσεις.

Προσέξτε τις διατάξεις για την εγγύηση στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο σέρβις.

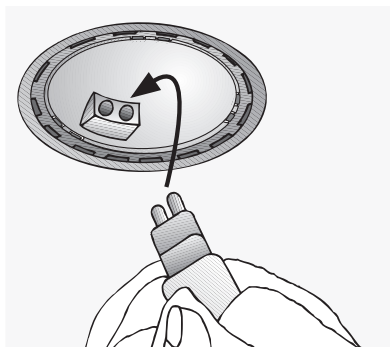
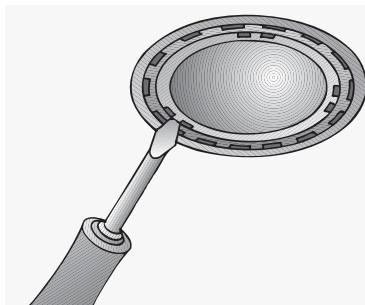
Αλλαγή των λαμπτήρων

1. Θέτετε τον απορροφητήρα κουζίνας εκτός λειτουργίας και τον απομονώνετε από το ηλεκτρικό ρεύμα τραβώντας το φιν από την πρίζα ή κατεβάζοντας την ασφάλεια.

⚠ Οι λαμπτήρες αλογόνου θερμαίνονται πολύ κατά λειτουργία. Κίνδυνος εγκαυμάτων υφίσταται επίσης και μετά την πάροδο κάμποσου χρόνου από τη θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας.

2. Αφαιρείτε τον δακτύλιο του λαμπτήρα με ένα καταβίδι ή κάτι παρόμοιο.
3. Αλλάζετε τον λαμπτήρα αλογόνου (κοινός λαμπτήρας αλογόνου του εμπορίου, 12 Volt, το πολύ 20 Watt, ντουί G4).
Προσοχή: Ντουί με φιν.
Για να πιάσετε τον λαμπτήρα, χρησιμοποιείτε ένα καθαρό πανί.
4. Ξανακουμπώνετε τον δακτύλιο του λαμπτήρα. Απεικόνιση.
5. Αποκαθιστάτε την τροφοδοσία με ηλεκτρικό ρεύμα, βάζοντας το φιν πάλι μέσα στην πρίζα ή ανεβάζοντας την ασφάλεια.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση που δεν λειτουργεί ο φωτισμός, ελέγχετε, αν έχουν τοποθετηθεί σωστά οι λαμπτήρες.



Βλάβες

Όταν εμφανίζεται στην ένδειξη ένα $\bar{\bar{=}}$:

- Βλ. στο κεφάλαιο "Φίλτρα και συντήρηση".

Όταν δεν μπορείτε να χειριστείτε τον απορροφητήρα κουζίνας:

- Απομονώνετε τον απορροφητήρα για 1 λεπτό περίπου από το ρεύμα, τραβώντας το φιν από την πρίζα ή αντίστοιχα κατεβάζοντας την ασφάλεια. Κατόπιν θέτετε τη συσκευή εκ νέου σε λειτουργία.

Σε περίπτωση που έχετε τυχόν απορίες ή όταν παρουσιαστούν βλάβες, πρέπει να καλέσετε την Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών.

(Βλ. στον Πίνακα Υπηρεσιών Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών).

Κατά την κλήση παρακαλείσθε να δώσετε τους εξής αριθμούς:

Αριθμός Ε	FD
-----------	----

Αναγράψτε τους αριθμούς στα παραπάνω σημεία. Οι αριθμοί βρίσκονται στην πινακίδα τύπου στον εσωτερικό χώρο του απορροφητήρα και μπορείτε να τους δείτε, αφού αφαιρέσετε το πλέγμα του φίλτρου.

⚠ Για διαμαρτυρίες που αναφέρονται στον σχεδιασμό και στην εγκατάσταση της διαδρομής των σωλήνων ο κατασκευαστής των απορροφητήρων κουζίνας δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Σημαντικές υποδείξεις

⚠ Οι παλιές συσκευές δεν αποτελούν άχρηστα απορρίμματα. Με την απόσυρσή τους σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.

Προτού αποσύρετε την παλιά συσκευή, πρέπει να την αχρηστέψετε.

⚠ Η συσκευασία προστατεύει την καινούργια σας συσκευή κατά τη μεταφορά μέχρι το σπίτι σας. Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά συσκευασίας είναι αβλαβή για το περιβάλλον και μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν. Παρακαλούμε να συντελέσετε κι εσείς στην προστασία του περιβάλλοντος και ν' αποσύρετε τη συσκευασία με τρόπο αβλαβή για το περιβάλλον.

Για τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης παρακαλείσθε να ζητήσετε πληροφορίες από το ειδικό κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή από τη Δημοτική ή Κοινοτική Αρχή της περιοχής σας.

⚠ Ο απορροφητήρας αυτός επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για ακάθαρτο αέρα.

⚠ Ο απορροφητήρας κουζίνας πρέπει να τοποθετείται πάντοτε πάνω από το κέντρο της εστίας.

⚠ Ελάχιστη απόσταση μεταξύ των εστιών ηλεκτρικής κουζίνας και της κάτω άκρης του απορροφητήρα: **550 mm**, απεικόνιση 1.

⚠ Πάνω από εστίες φωτιάς για στερεά καύσιμα, από τις οποίες μπορεί να προκύψει κίνδυνος πυρκαϊάς (π.χ. από σπινθήρες) η τοποθέτηση του απορροφητήρα κουζίνας επιτρέπεται μόνον, όταν η εστία φωτιάς **καλύπτεται με κλειστό κάλυμμα που δεν μπορεί να αφαιρεθεί** και τηρούνται οι ειδικές για την εκάστοτε χώρα προδιαγραφές. Αυτός ο περιορισμός δεν ισχύει για κουζίνες αερίου και σκαφοειδείς εστίες μαγειρέματος με αέριο.

⚠ Όσο μικρότερη είναι η απόσταση ανάμεσα στον απορροφητήρα και τις εστίες τόσο μεγαλύτερη είναι η πιθανότητα να σχηματισθούν στην κάτω επιφάνεια του απορροφητήρα κουζίνας σταγόνες νερού από τον ανερχόμενο υδρατμό.

Επιπλέον υποδείξεις για συσκευές μαγειρέματος με αέριο:

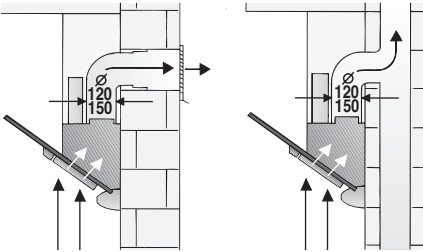
⚠ Κατά την τοποθέτηση των εστιών αερίου πρέπει να τηρούνται οι σχετικές εθνικές νομικές διατάξεις (π.χ. στη Γερμανία: Τεχνικοί Κανονισμοί Εγκατάστασης Αερίου TRGI).

⚠ Πρέπει να προσέξετε τις εκάστοτε ισχύουσες προδιαγραφές τοποθέτησης και τις υποδείξεις τοποθέτησης των κατασκευαστών συσκευών αερίου.

⚠ Ο απορροφητήρας κουζίνας επιτρέπεται να τοποθετηθεί μόνον στη μία πλευρά του δίπλα σε υψηλό ερμάριο ή σε υψηλό τοίχο. Η απόσταση πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 mm.

⚠ Ελάχιστη απόσταση σε εστίες αερίου μεταξύ της πάνω άκρης του φορέα σκευών και της κάτω άκρης του απορροφητήρα: **650 mm**, απεικ. 1.

Λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα



Ο ακάθαρτος αέρας διοχετεύεται μέσω μιας καταπακτής προς τα πάνω ή καταλήγει απευθείας στο ύπαιθρο διαμέσου του εξωτερικού τοίχου.

➤ Ο ακάθαρτος αέρας δεν επιτρέπεται να διοχετεύεται ούτε σε καπνοδόχο βρισκόμενη σε λειτουργία, από την οποία εξέρχεται καπνός ή καυσαέρια ούτε σε αγωγό, ο οποίος χρησιμεύει για την εξαέρωση χώρων με εστίες φωτιάς.

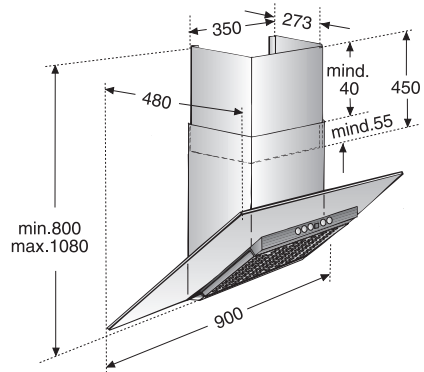
Κατά την απαγωγή του ακάθαρτου αέρα πρέπει να τηρούνται οι υπηρεσιακές και νομικές προδιαγραφές (π.χ. εθνικές πολεοδομικές διατάξεις).

Για τη διοχέτευση του ακάθαρτου αέρα σε καπνοδόχους για την έξοδο καπνού ή καυσαερίων, οι οποίες βρίσκονται εκτός λειτουργίας, απαιτείται η συγκατάθεση του αρμόδιου εργοδηγού καπνοδοχοκαθαριστών.

➤ **Κατά τη λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα μέσω του απορροφητήρα κουζίνας και την ταυτόχρονη λειτουργία εγκαταστάσεων πυράς, των οποίων ο καπνός πρέπει να εξέρχεται μέσω καπνοδόχου** (όπως π.χ. συσκευές θέρμανσης με αέριο, πετρέλαιο ή κάρβουνο, θερμοσίφωνα, συσκευές θέρμανσης νερού) **πρέπει να λαμβάνονται μέτρα παροχής επαρκούς ποσότητας αέρα**, η οποία απαιτείται για την καύση στις εστίες πυράς.

Ακίνδυνη λειτουργία είναι δυνατή μόνον, όταν η υποπίεση στον χώρο φωτιάς δεν υπερβεί τα 4 Pa (0,04 mbar).

Αυτό μπορεί να επιτευχθεί, όταν χάρη σε ανοίγματα που δεν κλείνουν, π.χ. σε πόρτες, παράθυρα και σε συνδυασμό με πλαίσιο εντοιχισμού εισόδου/εξόδου αέρα ή χάρη σε άλλα τεχνικά μέτρα, όπως αμοιβαία ασφάλιση ή παρόμοια, ο αέρας καύσης μπορεί να εισρέει κατόπιν ανεμπόδιστα.



Σε μη επαρκή αέρα παροχής υφίσταται κίνδυνος δηλητηρίασης από επαναρροφώμενα αέρια καύσης.

Μόνο με πλαίσιο εντοιχισμού εισόδου/εξόδου αέρα δεν διασφαλίζεται η τήρηση της οριακής τιμής.

Σημείωση: Για την εκτίμηση πρέπει να λαμβάνεται πάντοτε υπόψη ο συνολικός αερισμός της κατοικίας. Για τη λειτουργία συσκευών μαγειρέματος, π.χ. σκαφοειδούς εστίας μαγειρέματος και κουζίνας αερίου δεν βρίσκεται εφαρμογή ο κανόνας αυτός.

Σε περίπτωση που ο ακάθαρτος αέρας εξέρχεται δια του εξωτερικού τοίχου, πρέπει να χρησιμοποιείται πλαίσιο εντοιχισμού τηλεσκοπικού τύπου.

Ιδανική απόδοση του απορροφητήρα κουζίνας:

- Κοντός, λειός σωλήνας απορρόφησης ακάθαρτου αέρα.
- Κατά το δυνατόν λιγότερες γωνιακές συνδέσεις.
- Κατά το δυνατόν σωλήνας μεγάλης διαμέτρου και μεγάλες γωνιακές συνδέσεις των σωλήνων.

Η χρήση μακρών, τραχών σωλήνων απαγωγής, πολλών γωνιών ή σωλήνων μικρότερης διαμέτρου οδηγεί σε απόκλιση από την ιδανική απόδοση αέρα και ταυτόχρονα σε αύξηση των θορύβων.

⚠ Για διαμαρτυρίες που αναφέρονται στον σχεδιασμό και στην εγκατάσταση της διαδρομής των σωλήνων ο κατασκευαστής των απορροφητήρων κουζίνας δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Πριν την τοποθέτηση

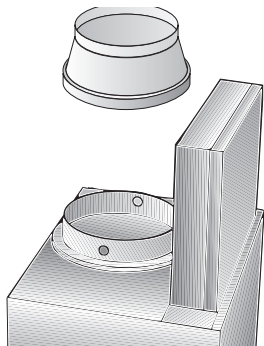
- Κυλινδρικοί σωλήνες:**
Συνιστούμε εσωτερική διάμετρο **150 mm**, ωστόσο τουλάχιστον 120 mm.
- Οι επίπεδες διοδοί** πρέπει να έχουν **εσωτερική εγκάρσια τομή ισότιμη** με αυτή κυλινδρικών σωλήνων.
Δεν πρέπει να έχουν οξείες αλλαγές κατεύθυνσης.
Διάμετρος 120 mm, περ. 113 cm²
Διάμετρος 150 mm, περ. 177 cm²
- Σε περίπτωση απόκλισης της διαμέτρου των σωλήνων:** Τοποθετείτε στεγανοποιητικές λωρίδες.
- Κατά τη λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα** φροντίζετε για την επαρκή εισροή αέρα.

Σύνδεση σωλήνα απορρόφησης ακάθαρτου αέρα, διαμέτρου 150 mm:

- Στερεώστε τον σωλήνα απορρόφησης ακάθαρτου αέρα απευθείας στη σύνδεση.

Σύνδεση σωλήνα απορρόφησης ακάθαρτου αέρα, διαμέτρου 120 mm:

- Στερεώστε το στόμιο αναγωγής απευθείας στο στόμιο αέρα.



- Στερεώστε τον σωλήνα απορρόφησης ακάθαρτου αέρα στο στόμιο αναγωγής.

Προετοιμασία του τοίχου

- Ο τοίχος πρέπει να είναι επίπεδος και κάθετος.
- Η σταθερότητα των ούπατ πρέπει να είναι εξασφαλισμένη.

Βάρος σε kg: 27,0.

Επιφυλασόμεθα για αλλαγές κατασκευής στα πλαίσια της τεχνικής προόδου.

Σύνδεση στο δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος

Ο απορροφητήρας κουζίνας επιτρέπεται να συνδεθεί στο δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος **μόνον** μέσω πρίζας σούκο, εγκατεστημένης σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές.

Η πρίζα σούκο πρέπει να είναι κατά το δυνατόν τοποθετημένη ακριβώς πίσω από την επένδυση της "καμινάδας".

- Η πρίζα σούκο θα πρέπει να συνδεθεί μέσω δικού της ξεχωριστού κυκλώματος ρεύματος.
- Αν η πρίζα σούκο είναι μετά την τοποθέτηση του απορροφητήρα σε δυσπρόσιτο σημείο πλέον, πρέπει να υπάρχει σύστημα διαχωρισμού όπως σε σταθερή σύνδεση.

Σε περίπτωση απαιτούμενης μονίμου σύνδεσης:

Ο απορροφητήρας κουζίνας επιτρέπεται να συνδεθεί στο δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος σε κάθε περίπτωση **μόνον** από αδειούχο ηλεκτρολόγο που είναι καταχωρημένος στην αρμόδια υπηρεσία παροχής ηλεκτρικού ρεύματος (Δ.Ε.Η.).

Από την πλευρά της εγκατάστασης πρέπει να προβλεφθεί μία διάταξη απομόνωσης. Ως διατάξεις απομόνωσης ισχύουν διακόπτες με διάκενο επαφής άνω των 3 mm και διακοπή σε όλους τους πόλους. Σ' αυτές ανήκουν οι διακόπτες LS και οι προστατευτικές διατάξεις.

⚠ Αν το καλώδιο σύνδεσης αυτής της συσκευής είναι φθαρμένο, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια ειδικευμένο πρόσωπο, για να αποφεύγεται ο κίνδυνος.

Ηλεκτρολογικά χαρακτηριστικά:

Είναι καταχωρημένα στην πινακίδα τύπου που βλέπετε μετά την αφαίρεση του πλαισίου φίλτρου – στο εσωτερικό της συσκευής –.

⚠ Σε περίπτωση επισκευών πρέπει γενικά να απομονώνεται η συσκευή από το ρεύμα.

Μήκος του αγωγού σύνδεσης: 1,30 m.

Αυτός ο απορροφητήρας κουζίνας ανταποκρίνεται στις διατάξεις της ΕΚ περί αντιπαρασιτικών συστημάτων.

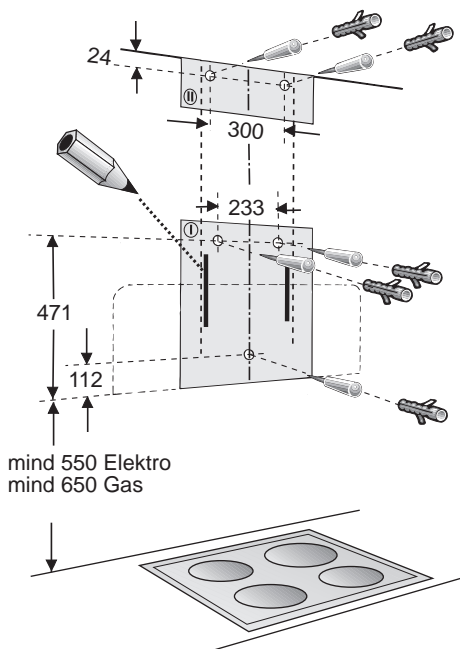
Τοποθέτηση

Ο απορροφητήρας κουζίνας προορίζεται για την τοποθέτηση σε τοίχο της κουζίνας.

1. Αφαιρέστε το φίλτρο λιπών (βλ. στις Οδηγίες χρήσης).
2. Σχεδιάστε στον τοίχο από το ταβάνι μέχρι την κάτω άκρη του απορροφητήρα μία κεντρική γραμμή.
3. Με τη βοήθεια του χναριού χαράξετε στον τοίχο τις θέσεις για τις βίδες.

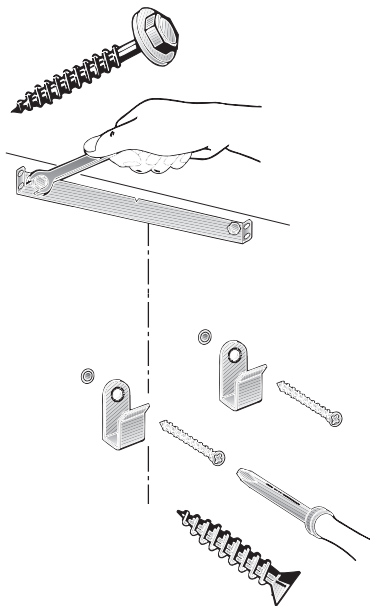
⚠ Προσέξτε την ελάχιστη απόσταση μεταξύ εστιών και απορροφητήρα κουζίνας των 550 mm στην περίπτωση ηλεκτρικών εστιών ή αντίστοιχα των 650 mm στην περίπτωση εστιών αερίου. Η κάτω άκρη του χναριού ανταποκρίνεται στην κάτω του απορροφητήρα.

4. Κάνετε 3 τρύπες για τον απορροφητήρα και 2 τρύπες για την επένδυση της "καμινάδας" με διάμετρο 8 mm και τοποθετήστε μέσα στις τρύπες ούπατ πρόσωπο με πρόσωπο με τον τοίχο.

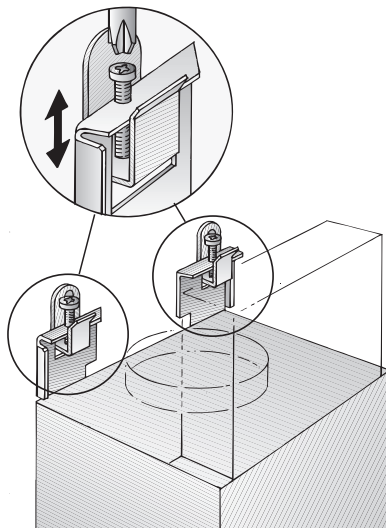


Υπόδειξη: Προσέξτε τα μέρη ειδικών εξαρτημάτων, τα οποία πρέπει ενδεχομένως να τοποθετηθούν.

5. Βιδώστε τις πάνω και τις δύο κάτω γωνιές συγκράτησης.

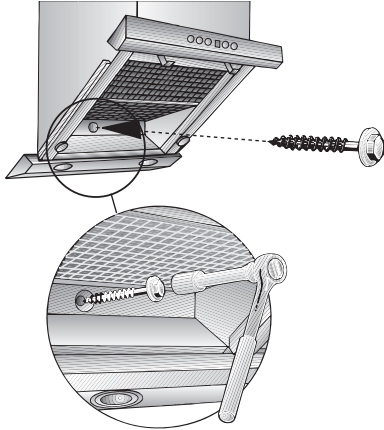


6. Κρεμάστε τον απορροφητήρα. Ευθυγραμμίστε τον στο ύψος και στην οριζόντια θέση με τις βίδες ρύθμισης.

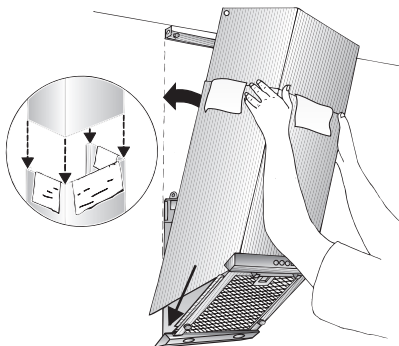


Τοποθέτηση

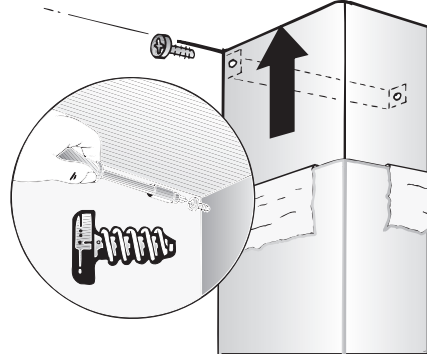
7. Βιδώστε την κάτω βίδα (εξαγωνική βίδα).



8. Κάνετε τη σύνδεση του σωλήνα.
9. Κάνετε την ηλεκτρική σύνδεση.
10. Αφαιρέστε το προστατευτικό, λεπτό πλαστικό φύλλο και από τις δύο επενδύσεις της "καμινάδας".
⚠️ Αποφεύγετε ζημιές των ευαίσθητων επιφανειών.
11. Ωθήστε την πάνω επένδυση της "καμινάδας" (σχισμές προς τα κάτω) μέσα στην κάτω επένδυση της "καμινάδας", ώστε να τοποθετηθεί η πάνω επένδυση μέσα στην κάτω.
⚠️ Αποφεύγετε τις αμυχές κατά την τοποθέτηση των επενδύσεων τη μία μέσα στην άλλη, βάζοντας π.χ. το χνάρι τοποθέτησης ως προστασία πάνω από την άκρη της κάτω επένδυσης της "καμινάδας".
12. Τοποθετήστε ολόκληρη την επένδυση της "καμινάδας" λοξά και στρέψτε τη προς τα πίσω.

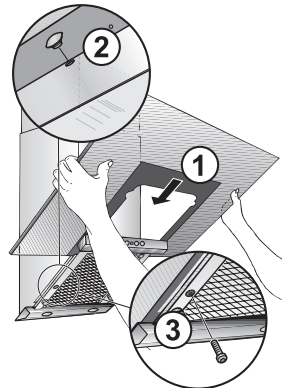


13. Τραβήξτε την πάνω επένδυση της "καμινάδας" προσεκτικά προς τα πάνω και βιδώστε την με 2 βίδες στα πλάγια στις γωνίες συγκράτησης.



14. Τοποθέτηση της γυάλινης προστασίας:

- ① Κρατάτε τη γυάλινη προστασία με τα δύο χέρια σας και το ωθείτε στις πλαϊνές ράγες οδήγησης προσεκτικά τέρμα προς τα κάτω.
⚠️ Προσέξτε να μην γραντζουιστεί το τύπωμα του τζαμιού.
② Φορέστε τις δύο πλαστικές πλάκες αριστερά και δεξιά στη γυάλινη προστασία. Για τον σκοπό αυτό η γυάλινη προστασία πρέπει να είναι τοποθετημένη μέχρι το τέρμα στο κάτω μέρος.
③ Βιδώστε τις δύο βίδες αριστερά και δεξιά στις πλαστικές πλάκες.



15. Επανατοποθετήστε το φίλτρο λιπών (βλ. στις Οδηγίες χρήσης).

Notizen

Notes

Noch Fragen? Sie erreichen uns:

NeffCOM®
0 18 05 - 24 00 25

Postfach 83 01 01
D-81701 München
Fax: +49 (0) 89 / 45 90-35 32
Internet: www.neff.de

€ 0,12/min. DTAG

Quellenstraße 2
A-1100 Wien
Fax: +43 (0) 1 / 6 05 75-5 12 60
Internet: www.neff.at

Per Telefon:
Für Österreich:
Tel: 08 10 / 70 04 00
zum Regionaltarif